



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



FIELD



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

ITALIANO

Il **FIELD** è un nuovissimo operatore elettromeccanico interrato di alta qualità ad uso residenziale per ante a battente di lung. max pari a 3,5 mt e peso max pari a 600kg.

Lubrificazione a grasso (bagno d'olio optional).

Disponibile in 3 versioni: lento, veloce, con alimentazione anche a bassa tensione 24V per la massima sicurezza d'uso ed utilizzo intensivo.

Finecorsa elettronici e stop meccanici sulla cassetta portante.

Rallentamento regolabile in apertura e chiusura con centrali GATE.

NOMENCLATURA PARTI PRINCIPALI

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Assieme manovella | 6 Cassa portante di fondazione |
| 2 Motore elettrico | 7 Foro di scarico acqua |
| 3 Viti di fissaggio coperchio | 8 Foro di uscita cavi elettrici |
| 4 Assieme anta | 9 Finecorsa chiusura regolabile |
| 5 Controbiella | 10 Finecorsa apertura regolabile |

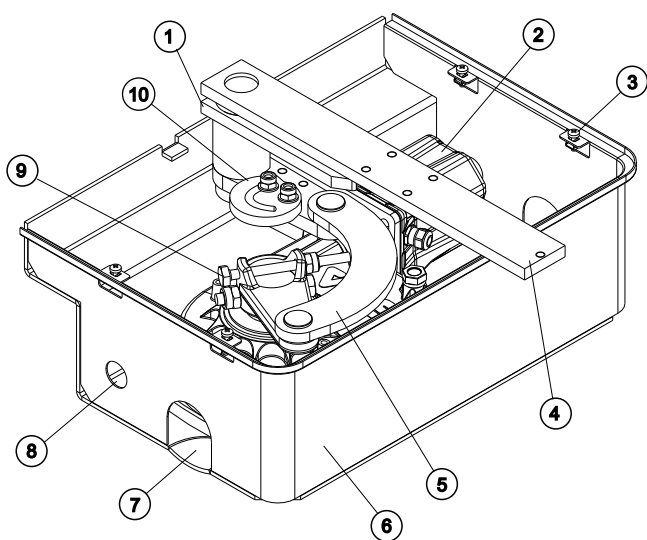


Fig. 1

GRAFICO DI UTILIZZO OPERATORI FIELD E FIELD 24V

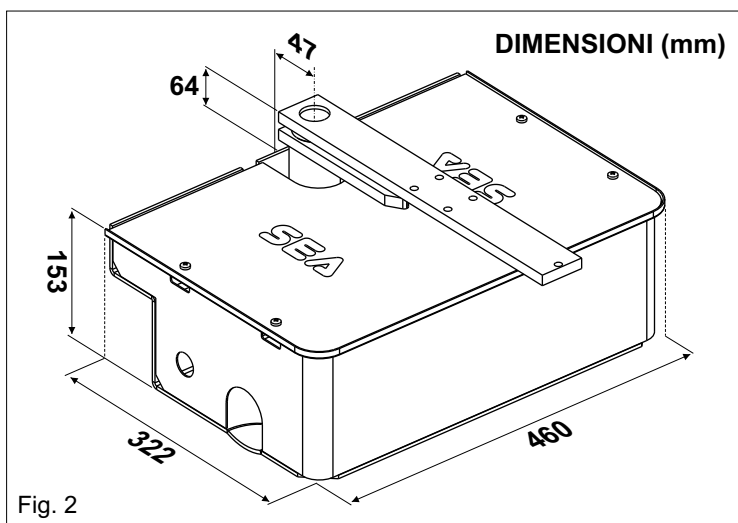
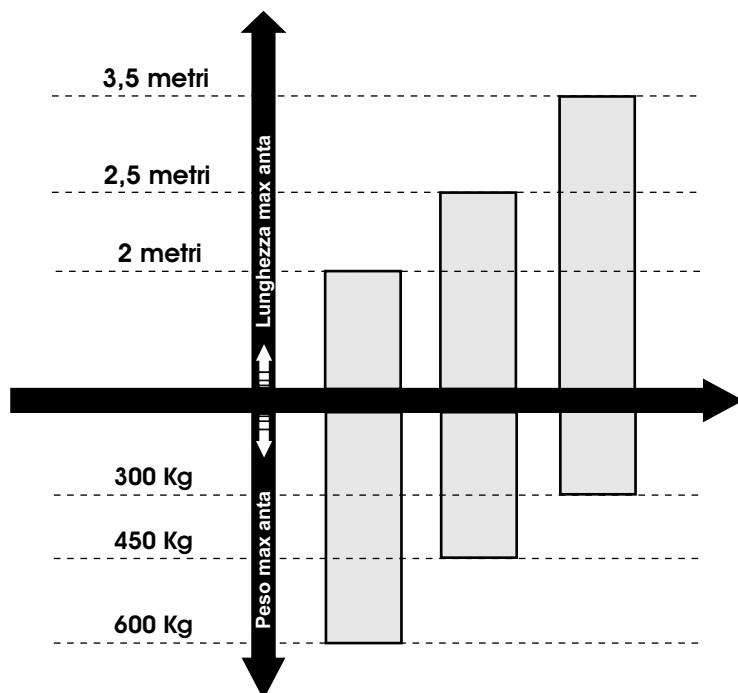


Fig. 2

DATI TECNICI	FIELD	FIELD Fast	FIELD 24V
Alimentazione	230 V (± 5%) 50/60 Hz		
Potenza assorbita	310W	380W	150W
Frequenza di utilizzo	20 cicli/h	20 cicli/h	50 cicli/h
Temperatura di funzionamento	-20°C +55°C		
Peso	12,5 Kg	12,5 Kg	13 Kg
Lunghezza max anta	3,5 mt	1,6 mt	3 mt
Gradi di apertura	110° - 180° (optional)		
Tempo di manovra 90°	18 sec.	9 sec.	14/30 sec.
Grado di protezione	IP67		
Condensatore di spunto	16 uF	12,5 uF	-
Spinta max.	300 Nm	200 Nm	300 Nm
Peso Max. anta	600 Kg	300 Kg	600 Kg

1. PREDISPOSIZIONE DEL CANCELLO

Sul cancello si devono eseguire alcuni controlli per assicurarsi che sia possibile l'applicazione dell'automazione FIELD. Accertarsi che:

- le parti del cancello (fisse e mobili) abbiano una struttura resistente ed il più possibile indeformabile;
- il peso di ciascuna anta non superi 300 Kg (Field Fast), 600 Kg (Field / Field 24V);
- le cerniere e la struttura del complesso abbiano un funzionamento regolare per tutta l'esecuzione di manovra senza incontrare attriti o impuntamenti locali;
- per l'installazione dell'attuatore è sufficiente la sola cerniera superiore; quelle superflue sono da eliminare (l'inferiore e quella di mezziera se esiste);
- in caso di anta di lunghezza superiore a 1,8 m e 150 Kg di peso, è consigliabile fissare al suolo una battuta meccanica in chiusura (Fig. 3).

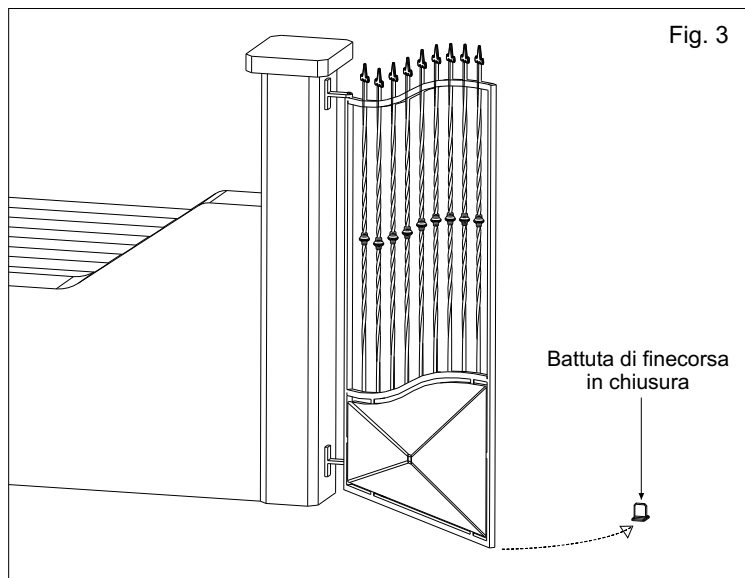


Fig. 3

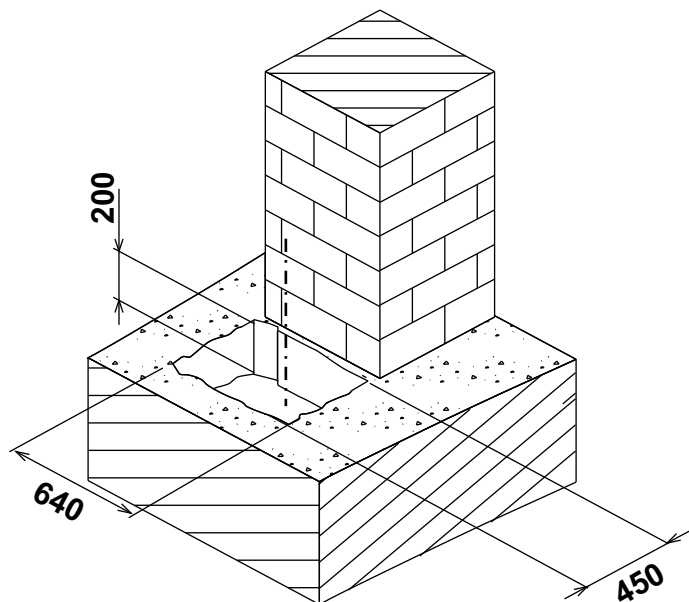
2. INSTALLAZIONE CASSA PORTANTE

2.1. Lo scasso per contenere la cassa portante deve avere le dimensioni indicative riportate in Fig. 4.

Per un corretto piazzamento è obbligatorio rispettare la quota di 47 mm., distanza minima dell'asse di rotazione dal pilastro.

dimensioni (mm)

Fig. 4



2.2. Entro lo scavo occorre prevedere:

Il drenaggio dell'acqua piovana;

un tubo di scarico acqua in PVC di almeno 40 mm di diametro da inserire nell'apposita asola della cassa prima che la stessa venga cementata (Fig. 5) e **dovrà essere portato fino allo scarico della linea fognante;**

una guaina per il passaggio dei cavi elettrici di almeno 20 mm di diametro che dovrà essere portata in prossimità della scatola di derivazione (Fig. 5).

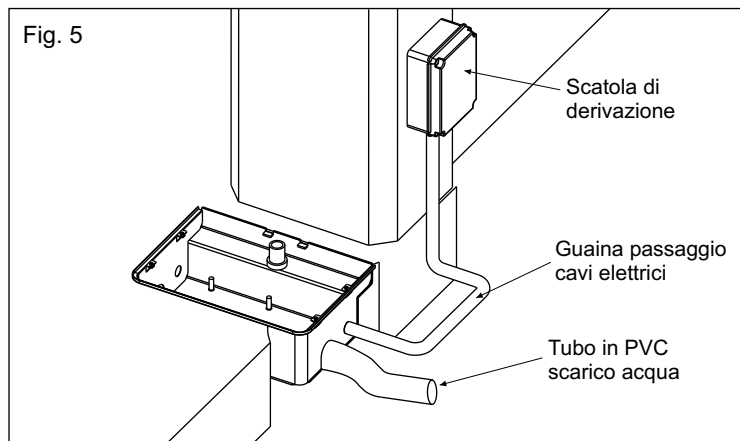


Fig. 5

2.3. Prima di cementare la cassa portante, utilizzare una livella per renderla perfettamente orizzontale al terreno (Fig. 6), e perpendicolare all'asse del cancello (Fig. 7).

Fare in modo che l'asse della cerniera superiore del cancello coincida con l'asse dell'albero della cassetta portante.

Rispettare la distanza di 64 mm tra coperchio cassetta portante e base del cancello.

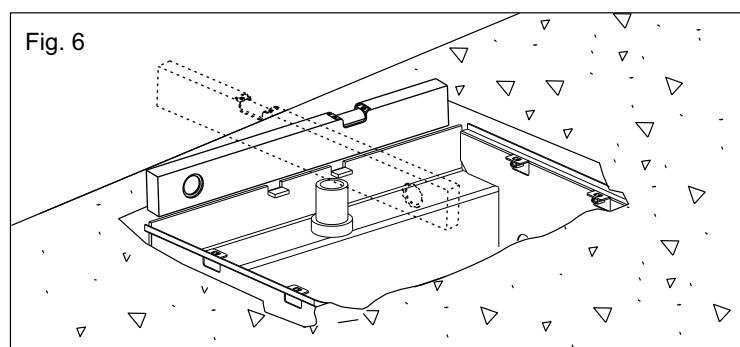


Fig. 6

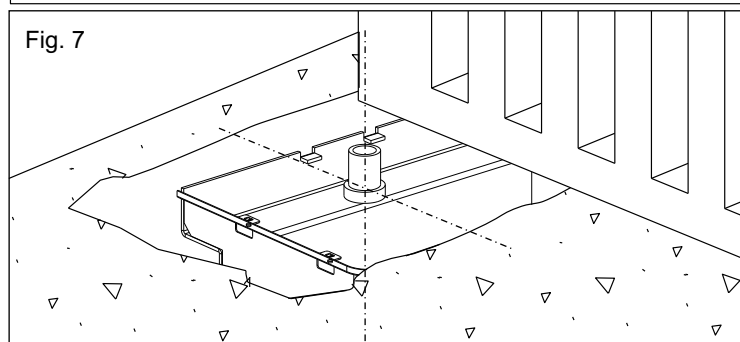


Fig. 7

2.4. Inserire la sfera nell'albero forato (Fig. 8)

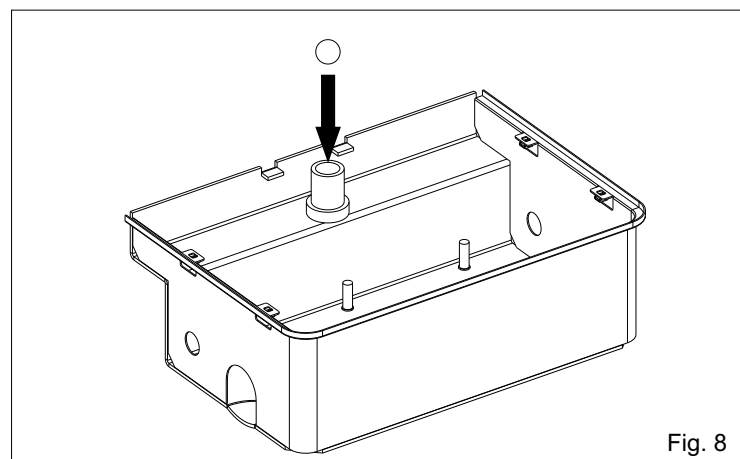


Fig. 8



2.5. Inserire l'assieme manovella sull'albero forato (Fig. 9)

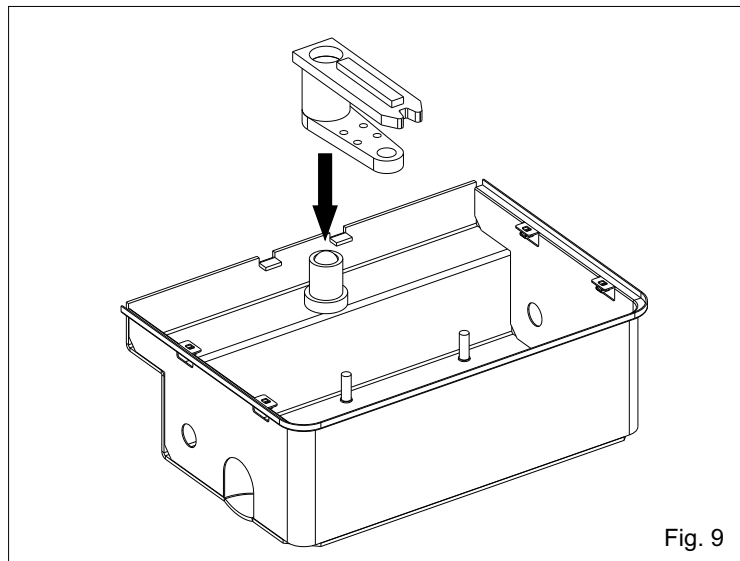


Fig. 9

2.6. Ingrassare abbondantemente il foro A e inserire l'assieme anta (Fig. 10)

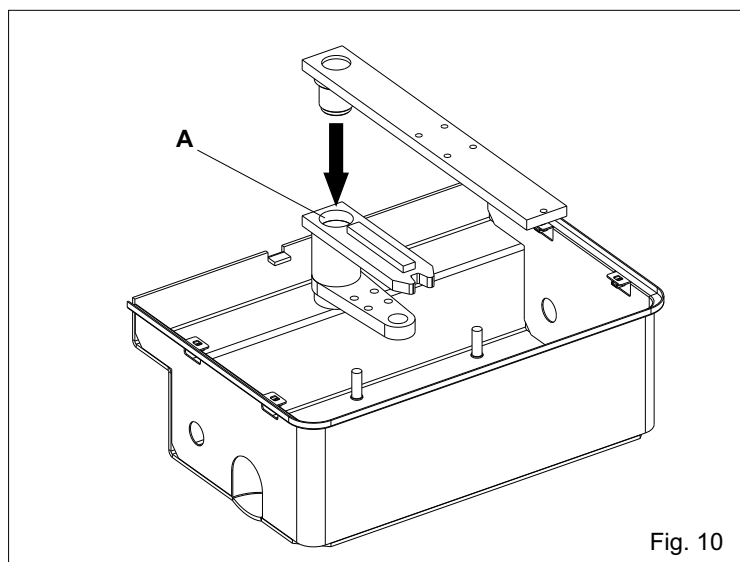


Fig. 10

2.7. Inserire la camma di finecorsa all'assieme manovella e fissarla con le apposite viti (montaggio sinistro Fig. 11, montaggio destro Fig. 12)

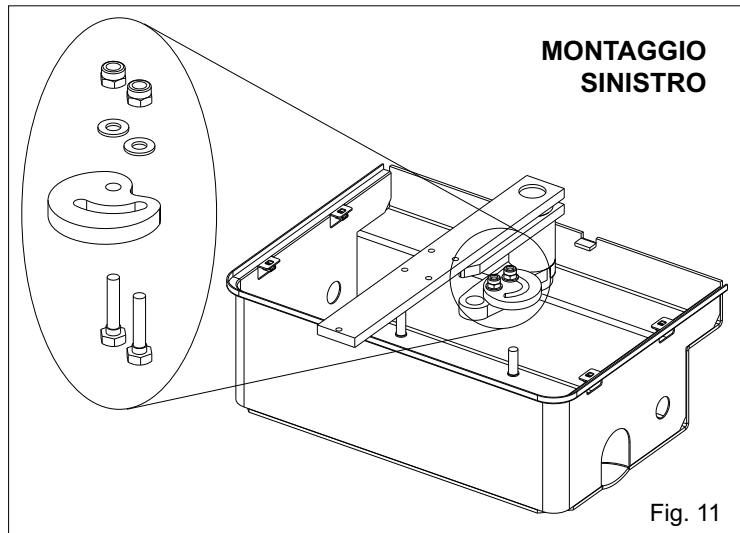


Fig. 11

MONTAGGIO DESTRO

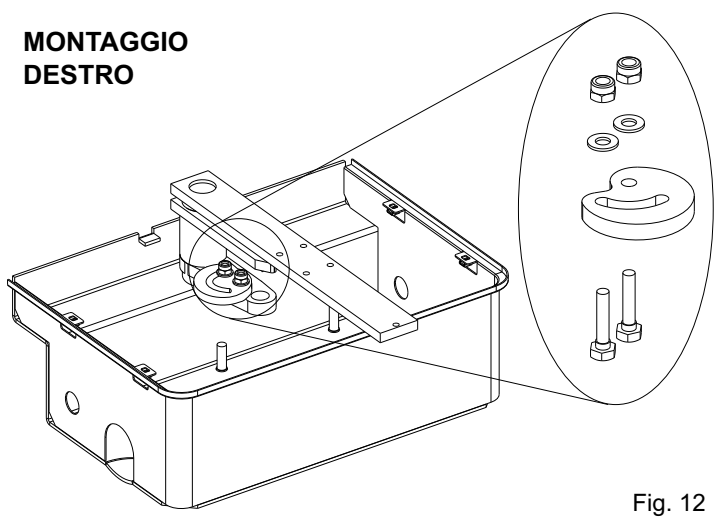


Fig. 12

3. MONTAGGIO DELL'ANTA

Prima di installare le ante assicurarsi che il cemento nello scavo di fondazione abbia raggiunto la solidificazione.

3.1. Posizionare l'anta del cancello sull'assieme anta riferendosi all'asse di rotazione della cerniera dell'anta (Fig. 13);

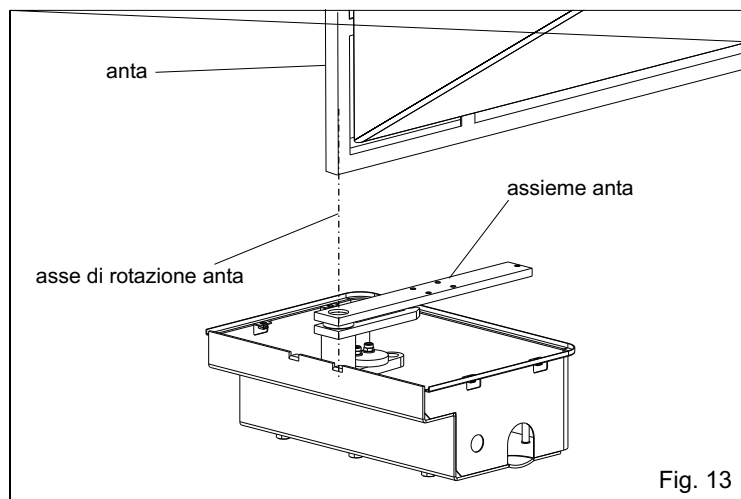


Fig. 13

3.2. saldare con cura l'assieme anta all'anta del cancello realizzando un fissaggio a tratti di circa 3-4 cm lungo la superficie di contatto evitando la saldatura nei pressi dei fori filettati, inoltre fare in modo che venga rispettata la perpendicolarità con l'asse di rotazione (Fig. 14)

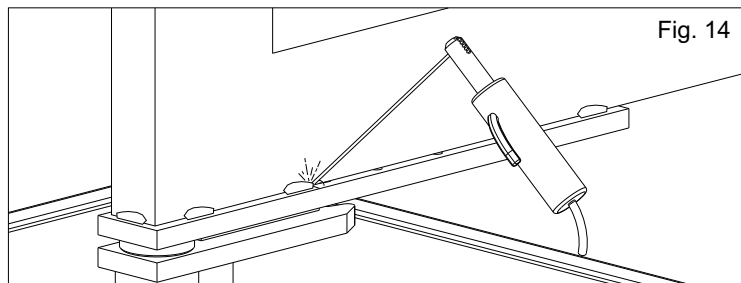


Fig. 14



3.3. Fare molta attenzione a non posizionare l'anta fuori dagli assi (Fig. 15 e 16), ma fare in modo che l'albero coincida con l'asse di rotazione della cerniera tenendo conto che la distanza minima dalla colonna è 47 mm (Fig. 17).

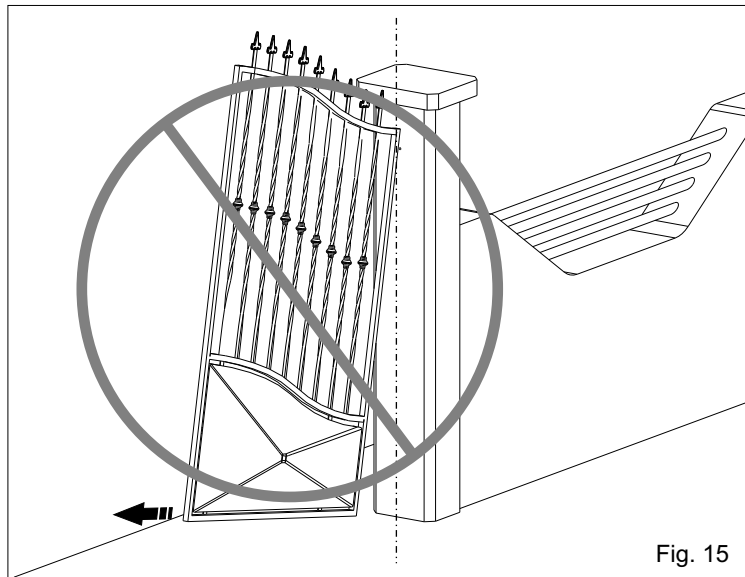


Fig. 15

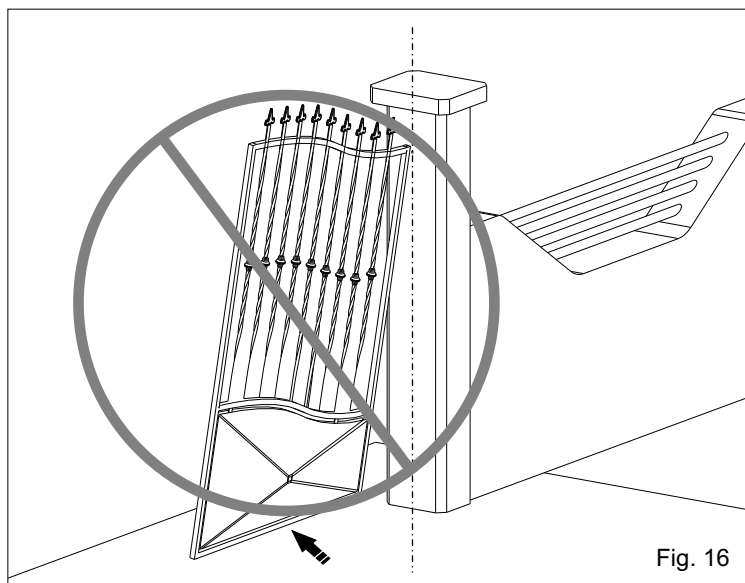


Fig. 16

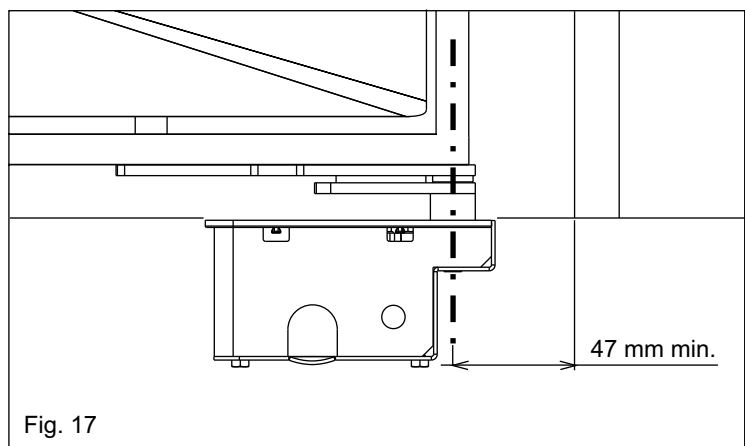


Fig. 17

4. INSTALLAZIONE DELL'OPERATORE

4.1. È importante individuare l'operatore destro e l'operatore sinistro, in ogni caso il motore deve essere sempre rivolto verso il lato di apertura.

A questo proposito fare riferimento alla Fig. 18.

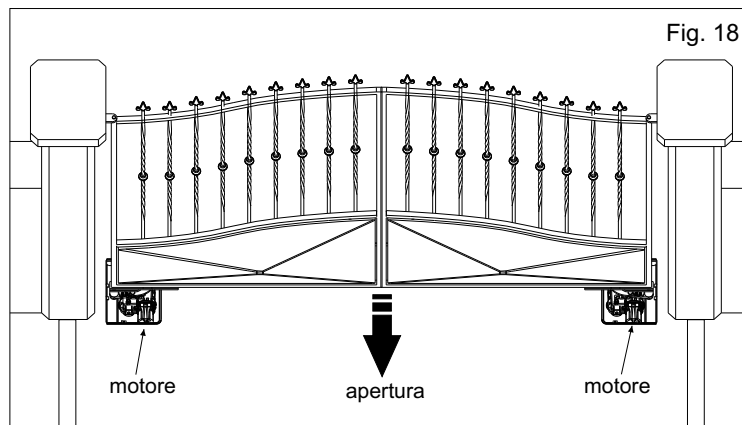


Fig. 18

4.2. Introdurre manualmente l'operatore all'interno della cassa portante (Fig. 19-20) e fissare l'operatore mediante 4 viti della cassa utilizzando le rondelle e i dadi in dotazione.

MONTAGGIO SINISTRO

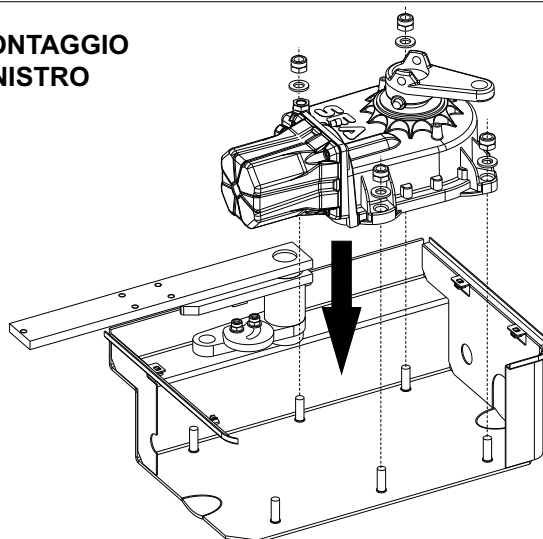


Fig. 19

MONTAGGIO DESTRO

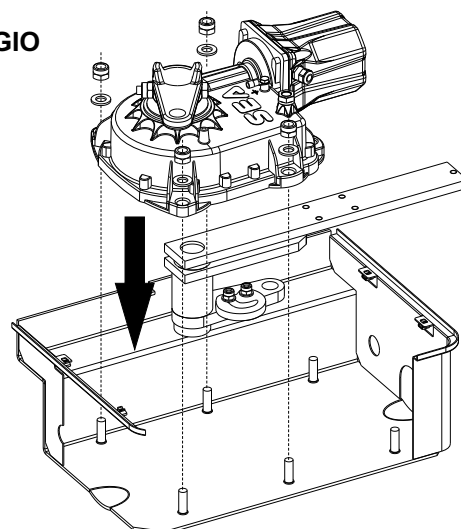


Fig. 20

4.3. Collegare l'assieme manovella al motore utilizzando la controbiella mediante gli appositi fori.
N.B.: Ingrassare bene i fori e rispettare il verso d'inserimento della controbiella (Fig. 21).

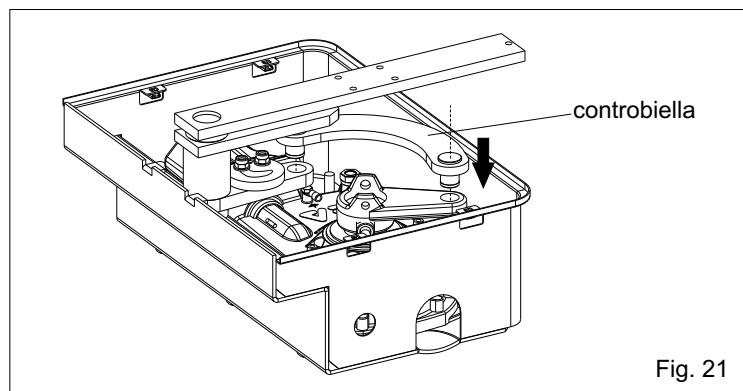


Fig. 21

5. MONTAGGIO DELLO SBLOCCO

Per il Field sono previsti due tipi di sblocco: **SBLOCCO** (con chiave personalizzata) e **SBLOCCO PLUS** (con chiave DIN).

SBLOCCO

5.1. Ingrassare il perno di aggancio (A) e montare il sistema di sblocco sotto l'assieme anta utilizzando le 4 viti in dotazione (Fig. 22)

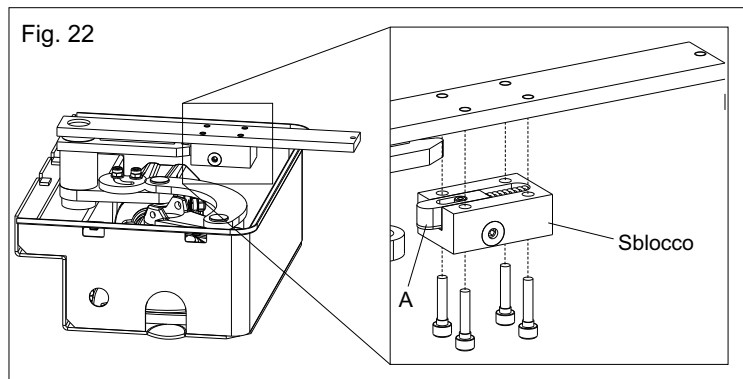


Fig. 22

SBLOCCO PLUS

5.2. Ingrassare il perno di aggancio (A) e montare il sistema di sblocco sotto l'assieme anta utilizzando le 5 viti in dotazione (Fig. 23)

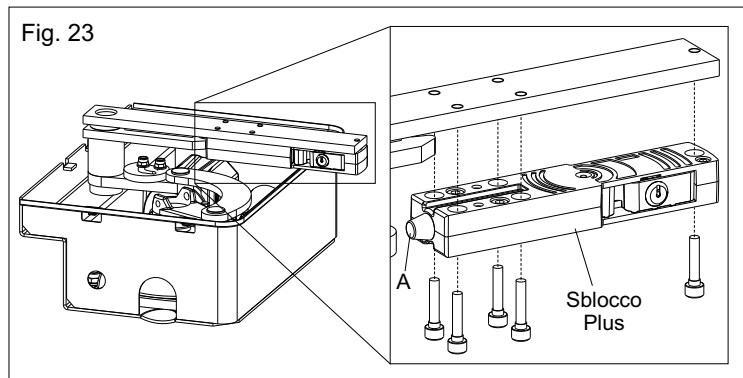


Fig. 23

Eseguire i collegamenti elettrici alla centralina elettronica di gestione facendo riferimento all'istruzione relativa.

6. REGOLAZIONE FINECORSA

Per la regolazione dei finecorsa in chiusura e in apertura eseguire le seguenti operazioni:

Finecorsa in chiusura

Se a terra sono presenti battute di finecorsa in chiusura, non è necessario regolare il finecorsa del Field, altrimenti operare come segue:

6.1. Portare le ante in completa chiusura

6.2. Inserire la vite di finecorsa come in Fig. 24, portarla a battuta con la controbiella e fissarla con l'apposito dado.

Nelle Fig. 25 e 26 sono illustrate le viti di finecorsa montate rispettivamente per il montaggio sinistro e per il montaggio destro.

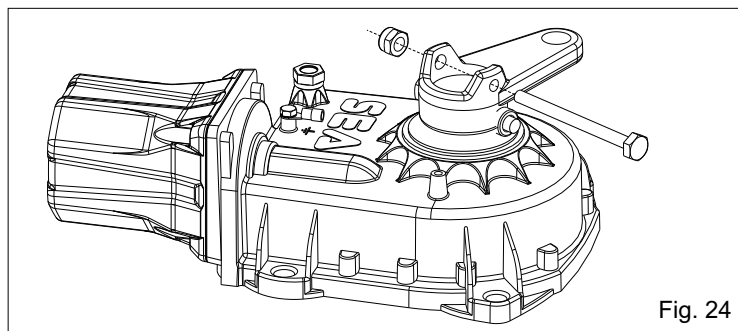
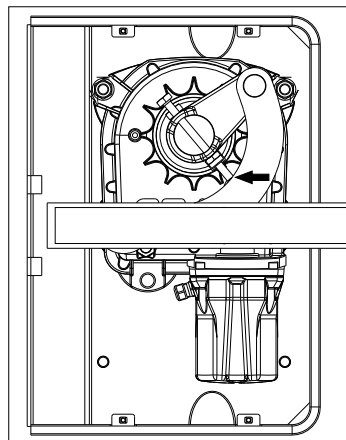
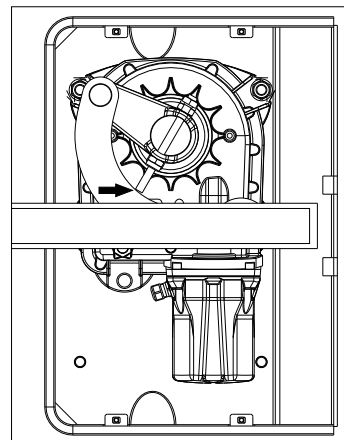


Fig. 24



SINISTRO

Fig. 25



DESTRO

Fig. 26

Finecorsa in apertura

È consigliabile avere a terra delle battute di finecorsa in apertura, se già installate, non è necessario regolare i finecorsa presenti nel Field.

Se non sono presenti a terra battute di finecorsa in apertura, operare come segue:

6.3. Portare le ante in completa apertura (1) e riportarle indietro di circa 10° (2) (Fig. 27).

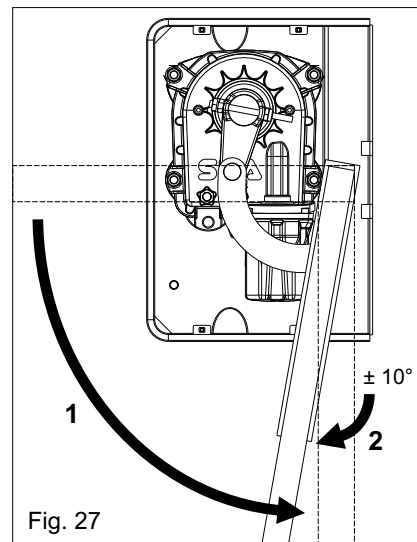


Fig. 27



6.4. Svitare i dadi A e B, ruotare la camma fino a battuta con la controbiella e ribloccare i dadi (Fig. 28)

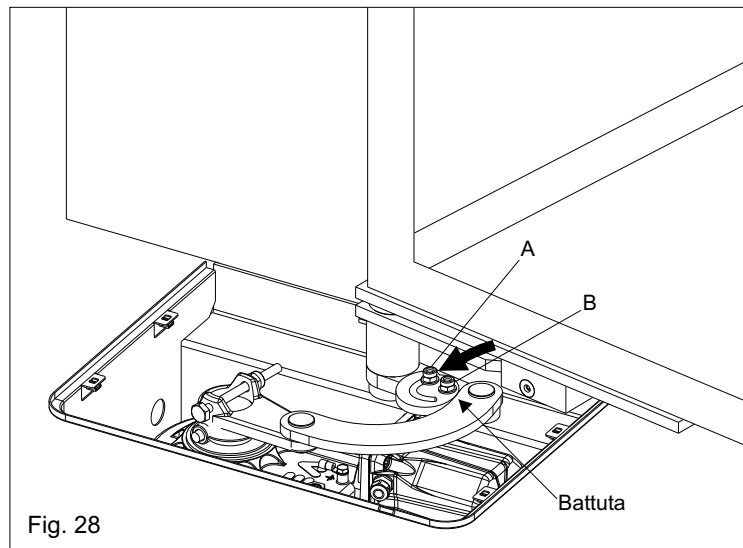


Fig. 28

In caso di un non perfetto posizionamento delle ante in apertura, è possibile perfezionare la posizione agendo sulla camma.

Chiudere l'operatore con il coperchio utilizzando le 4 viti in dotazione.

Terminate tutte le operazioni di installazione della cassa portante, del cancello e dell'operatore sopra indicate, provare ad effettuare alcune manovre manuali lentamente verificando che non ci siano attriti irregolari e che il movimento sia omogeneo per tutta l'escursione.

Nota: Per poter effettuare quest'ultima operazione, sbloccare l'operatore come descritto nel prossimo paragrafo.

7. SISTEMA DI SBLOCCO

SBLOCCO

7.1. Per sbloccare operare come segue:

- Inserire la chiave a brucola fornita in dotazione nella fessura (S) e ruotare la maniglia di 180° verso il centro del cancello (Fig. 29).
- Tenere bloccata la chiave e muovere l'anta, a questo punto far tornare nella posizione originaria la chiave ed estrarla.

7.2. Per ribloccare operare come segue:

- Muovere l'anta fino al riaggancio dello sblocco.

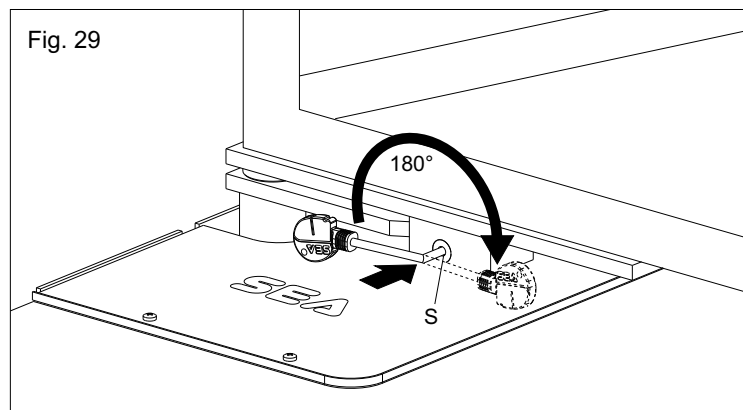


Fig. 29

SBLOCCO PLUS

7.3. Per sbloccare operare come segue:

- Inserire la chiave fornita in dotazione nella serratura e ruotarla di 90° in senso orario (Fig. 30).
- Tirare la chiave verso l'esterno dello sblocco facendo uscire il manico sblocco fino a battuta (Fig. 31).
- Muovere l'anta e far tornare nella posizione originaria il manico sblocco ed estrarre la chiave.

7.4. Per ribloccare operare come segue:

- Muovere l'anta fino al riaggancio dello sblocco.

Fig. 30

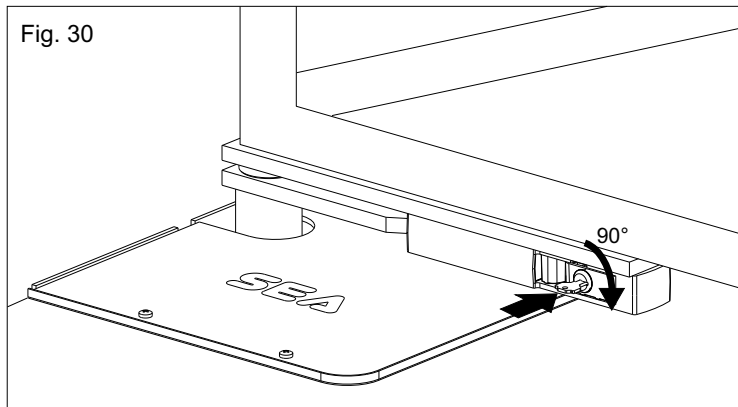
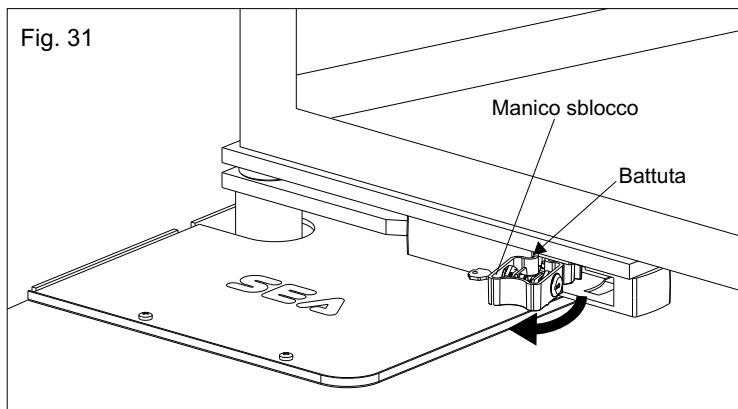
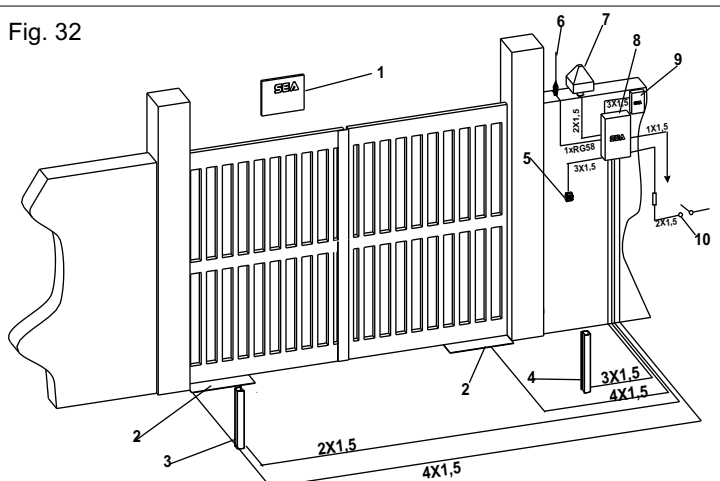


Fig. 31



8. COLLEGAMENTI ELETTRICI (Fig. 32)

Fig. 32



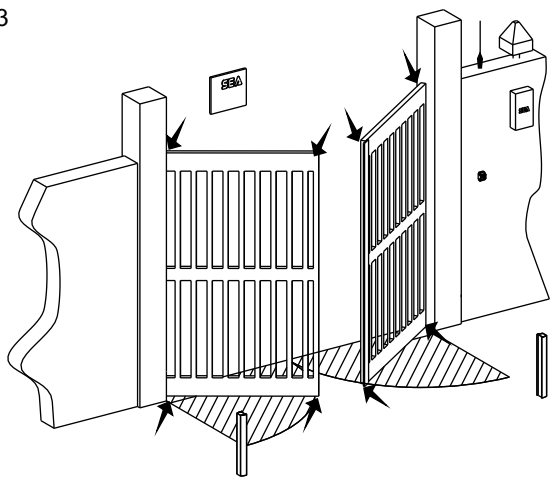
- | | | |
|-------------------------|----------------------|------------------------------|
| 1) Cartello segnaletico | 5) Pulsante a chiave | 8) Centralina di comando |
| 2) Field | 6) Antenna | 9) Ricevente |
| 3) Fotocellula Sx | 7) Lampeggiatore | 10) Differenziale 16A - 30mA |
| 4) Fotocellula Dx | | |



9. ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce in Fig. 33 sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un'accurata analisi dei rischi Tal fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

Fig. 33



MANUTENZIONE PERIODICA

Ingrassare le parti in movimento (controbiella, sblocco, ecc.)	Annuale
Verificare funzionalità dello sblocco	Annuale
Verificare il serraggio delle viti	Annuale
Verificare lo stato di usura degli organi in movimento	Annuale
Controllare il corretto scarico dell'acqua piovana	Annuale
Verificare l'integrità dei cavi di collegamento	Annuale

Tutte le operazioni sopra descritte, **devono essere eseguite esclusivamente da un installatore autorizzato.**

LEGGERE ATTENTAMENTE

La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro e consegnare all'utente finale. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

Per rispettare le norme vigenti è opportuno utilizzare il sistema SAFETY GATE in abbinamento alle apparecchiature elettroniche GATE.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SEA dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti

Field, Field Fast, Field 24V

rispondono ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive europee e successive modifiche (laddove applicabili):

89/392/CEE (Direttiva Macchine)

89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)

73/23/CEE (Direttiva Bassa Tensione)

AVVERTENZE :

L'installazione elettrica e la scelta della logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti. Prevedere in ogni caso un interruttore differenziale da 16A e soglia 0,030A. Tenere separati i cavi di potenza (motori, alimentazioni) da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio ecc.). Per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate.

DESTINAZIONE D'USO:

Gli operatori interrati Field sono stati progettati per essere utilizzati unicamente per l'automazione di cancelli a battente.

RICAMBI:

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:

SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE:

Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.

La movimentazione del prodotto deve essere eseguita con mezzi idonei.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE:

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione degli operatori Field deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



FIELD



FITTING AND CONNECTION INSTRUCTIONS

ENGLISH

FIELD is an high quality electromechanical in-ground operator for residential use for swing gates with a leaf lenght of 3,5 mt and weight leaf of 600 kg.

Lubrication with grease (oil bath optional)

Available in 3 versions: slow, fast and also with low voltage (24V) for maximum safety and intensive use.

Electronic limit switch and mecanichal stop in the carrying box.

Adjustable slow down in opening and closing with GATE control Board.

MAIN PARTS NOMENCLATURE

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1 Handle bar device | 6 Foundation carrying box |
| 2 Electric motor | 7 Hole for water discharge |
| 3 Cover fixation screw | 8 Hole electric cable exit |
| 4 Leaf device | 9 Adjustable limit switch in closing |
| 5 Counter-connecting rod | 10 Adjustable limit switch in opening |

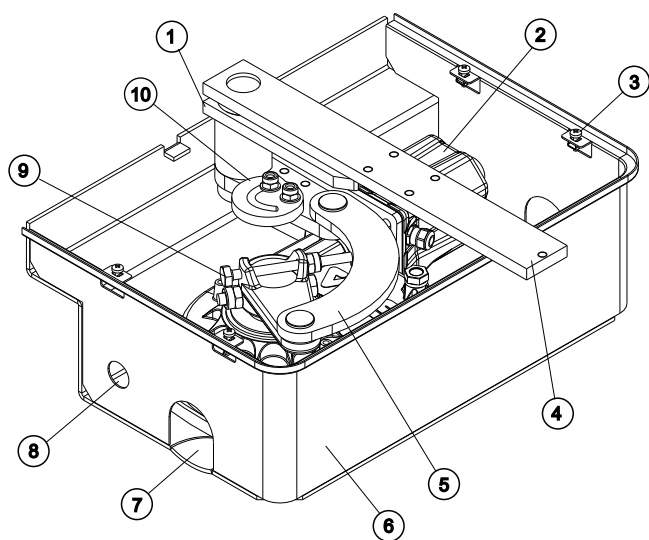


Fig. 1

GRAPHIC FOR THE USE OF FIELD AND FIELD 24V

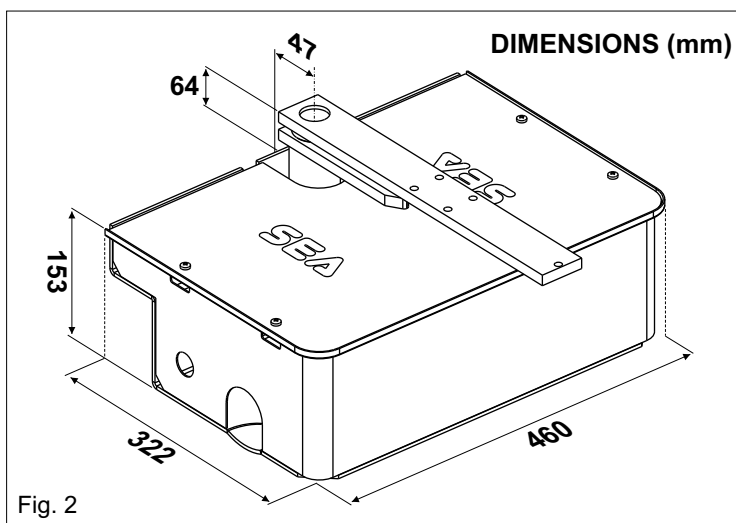
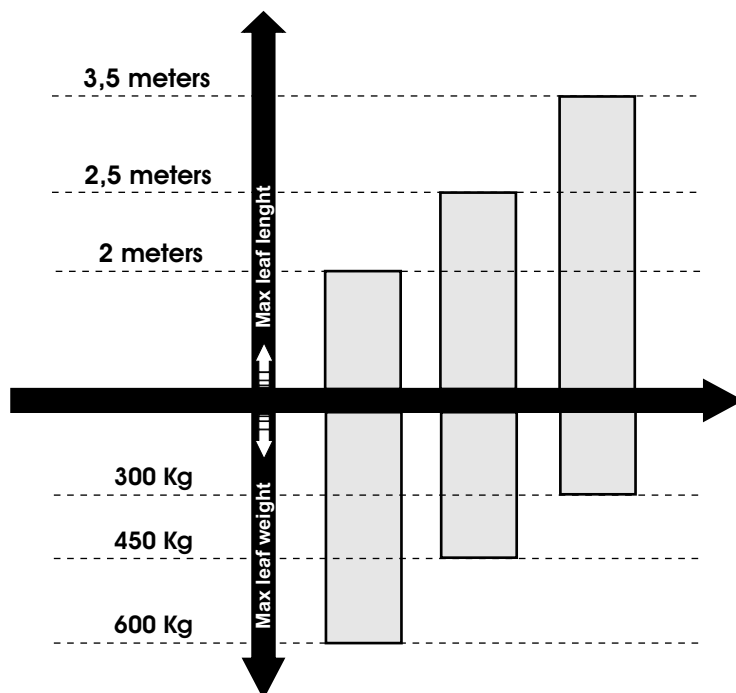


Fig. 2

TECHNICAL DATA	FIELD	FIELD Fast	FIELD 24V
Power supply	230 V (± 5%) 50/60 Hz		
Absorbed Power	310W	380W	150W
Frequency of use	20 cycles/h	20 cycles/h	50 cycles/h
Operating temperature	-20°C +55°C		
Weight	12,5 Kg	12,5 Kg	13 Kg
Max leaf width	3,5 mt	1,6 mt	3 mt
Opening degree	110° - 180° (optional)		
Time of 90° movement	18 sec.	9 sec.	14/30 sec.
Protection class	IP67		
Starting capacitor	16 uF	12,5 uF	-
Max torque	300 Nm	200 Nm	300 Nm
Max leaf weight	600 Kg	300 Kg	600 Kg

1. GATE ARRANGEMENT

You must do some checks on the gate to see if fitting a FIELD system is possible:

- A.** (Make sure that) the fixed and moving parts of the gate are strong and non-deformable;
- B.** the weight of each gate leaf must not exceed 300 Kg (Field Fast), 800 Kg (Field/Field 24V) ;
- C.** the hinges and general structure must be in good condition and the gate must move smoothly throughout its travel;
- D.** the upper hinge alone is sufficient to install the unit; those which are unnecessary can be eliminated (the lower and that in the middle if exists);
- E.** in case of leaf length superior of 1,8 m and 150 Kg of weight, it is recommended to fix to the ground a mechanical stop in closing (Fig. 3).

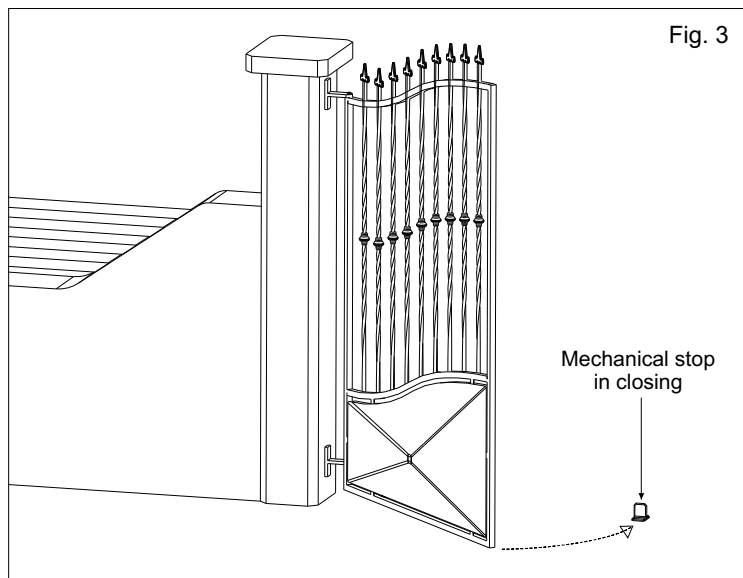


Fig. 3

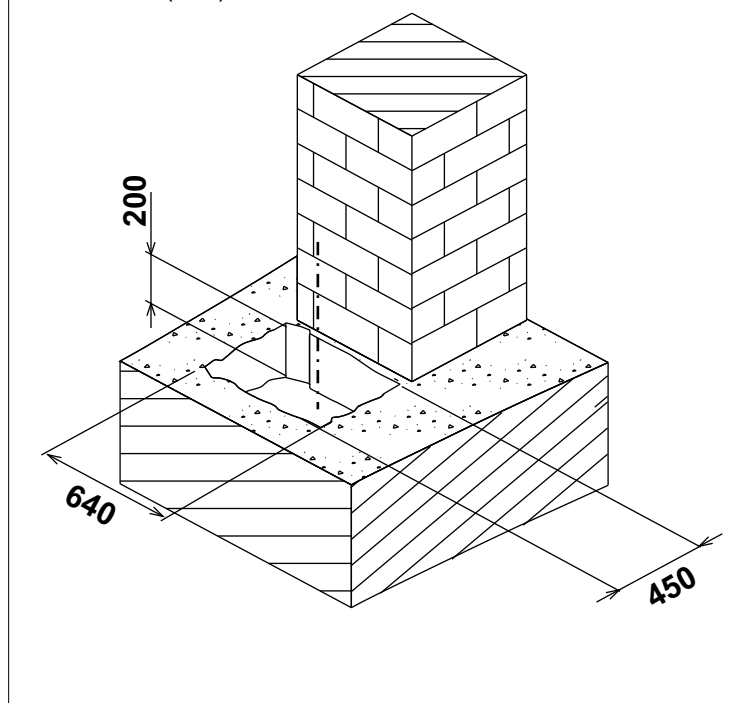
2. CARRYING BOX INSTALLATION

2.1. The hole which contains the carrying box must have the approximate dimensions mentioned in Fig. 4.

For a correct placing, it is obligatory to follow closely the quote of 47 mm which corresponds to the minimum distance of the rotation axis from the pillar.

dimensions (mm)

Fig. 4



2.2. Inside the excavated pit you have to plan:

rain water drainage;

a water waste pipe in PVC of about 40 mm of diameter to put inside the provided hole of the box before it is concreted (Fig. 5). **It must be brought until the drain of the sewer line;**

a sheath for the passage of electrical cables of about 20 mm of diameter which must be brought to the proximity of the electric connection box (Fig. 5).

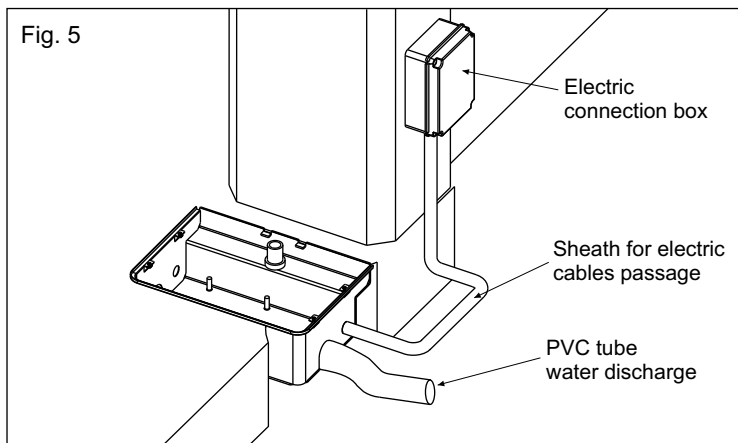


Fig. 5

2.3. Before concreting the carrying box, use a level to make it perfectly horizontal to the ground (Fig. 6) and perpendicular to the axis of the gate (Fig. 7).

The axis of the upper hinge of the gate must correspond exactly to the axis of the carrying box shaft.

Follow the distance of 64 mm closely between the carrying box cover and the base of the gate.

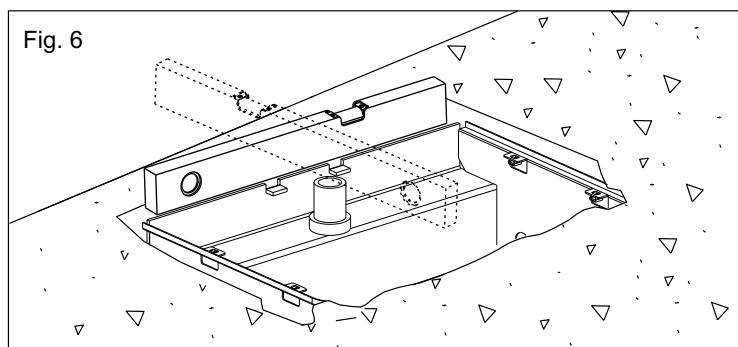


Fig. 6

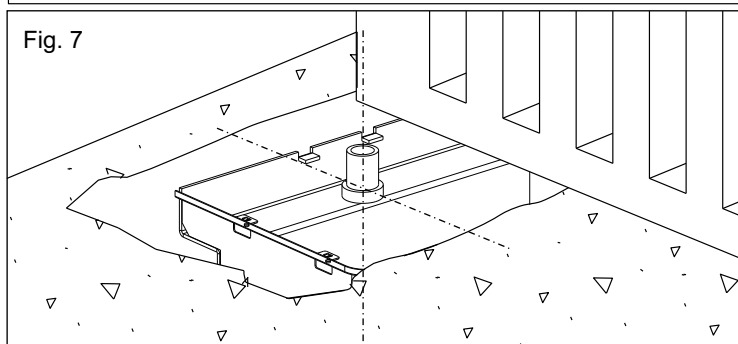


Fig. 7

2.4. Insert the ball into the perforated shaft (Fig. 8)

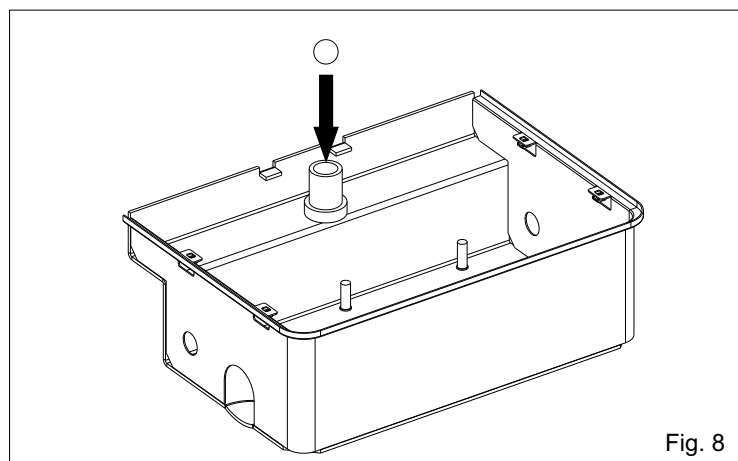
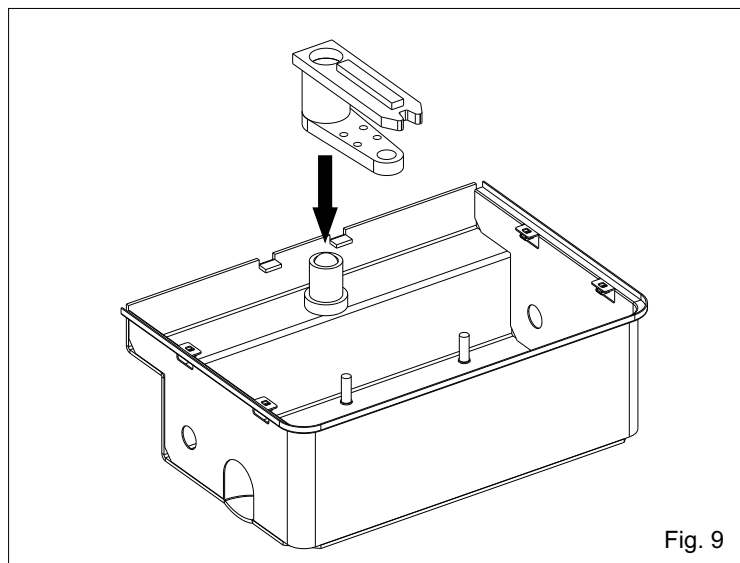


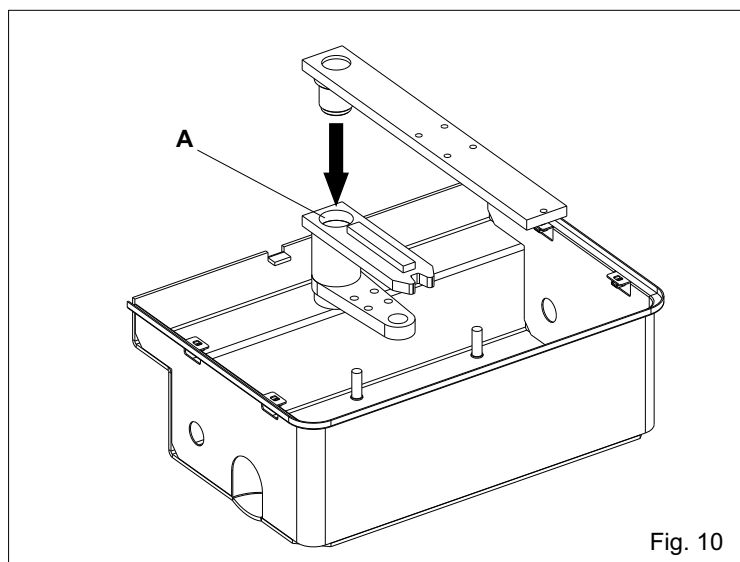
Fig. 8



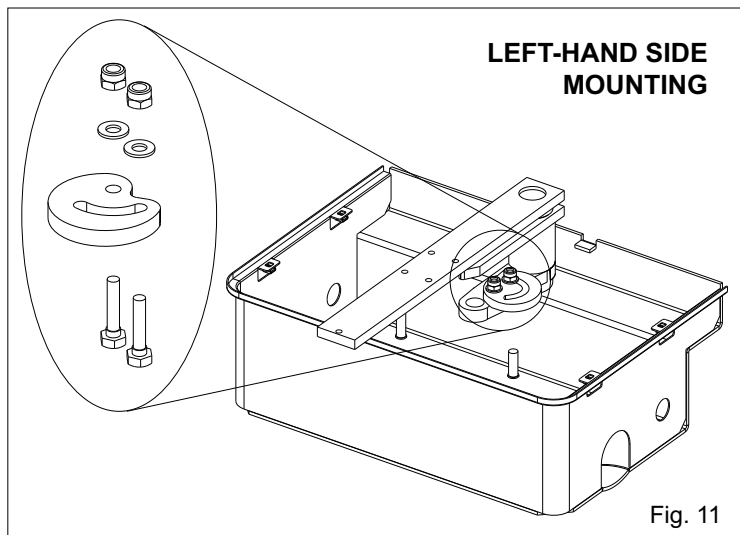
2.5. Insert the handle bar device into the perforated shaft (Fig. 9)



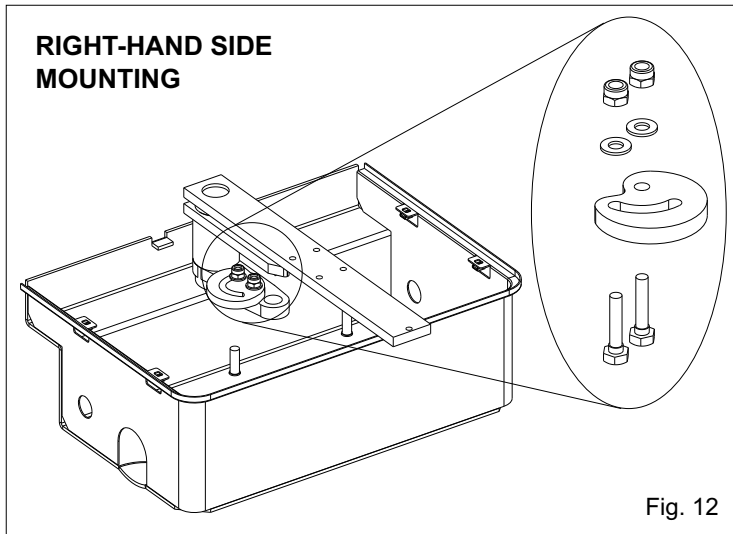
2.6. Grease plentifully the hole A and insert the leaf device (Fig. 10)



2.7. Insert the cam of the limit switch into the handle bar and fix it with the special screws (left-hand side mounting Fig. 11, right-hand side mounting Fig. 12)



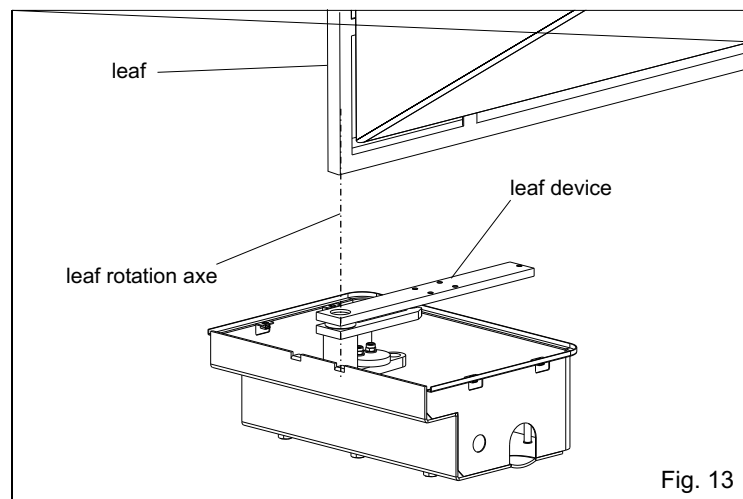
RIGHT-HAND SIDE MOUNTING



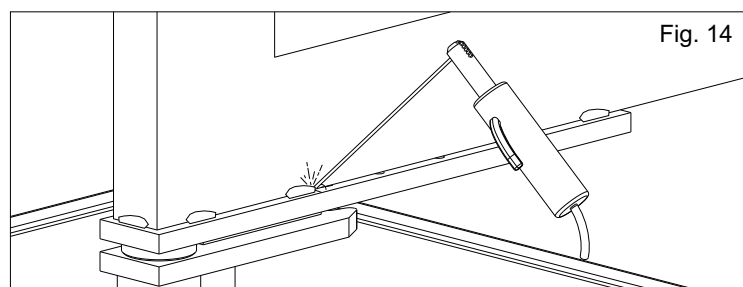
3. LEAF ASSEMBLING

Before installing the gate make sure that the concrete has hardened into the foundation hole.

3.1. Position the leaf of the gate on the leaf device making reference to the rotation axe of the leaf hinge (Fig. 13);



3.2. Weld with care the leaf device to the leaf of the gate realizing a tract fixation of ca. 3-4 cm along the surface of the contact, avoiding the welding next to the threaded holes, furthermore it is necessary to respect the perpendicularity to the axe of rotation (Fig. 14)





3.3. Be careful not to place the leaf outside the axis (Fig. 15 and 16), but make sure the shaft corresponds to the hinge rotation axis remembering that the minimum distance from the pillar is 47 mm (Fig. 17).

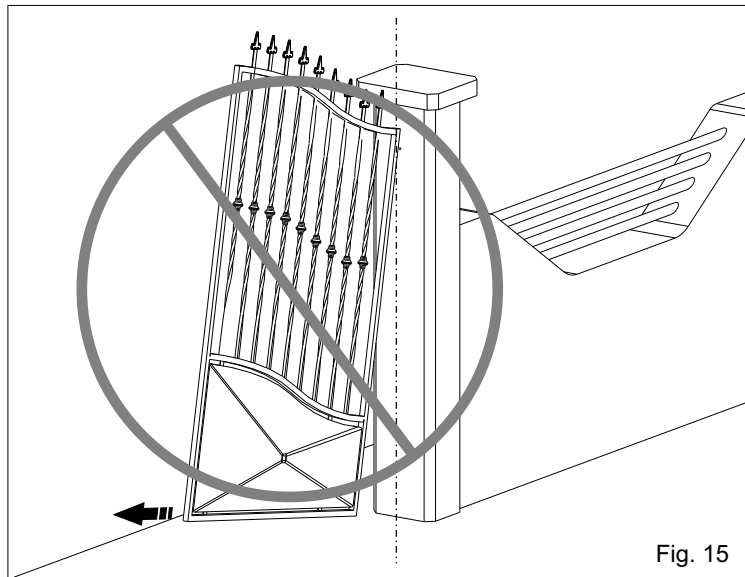


Fig. 15

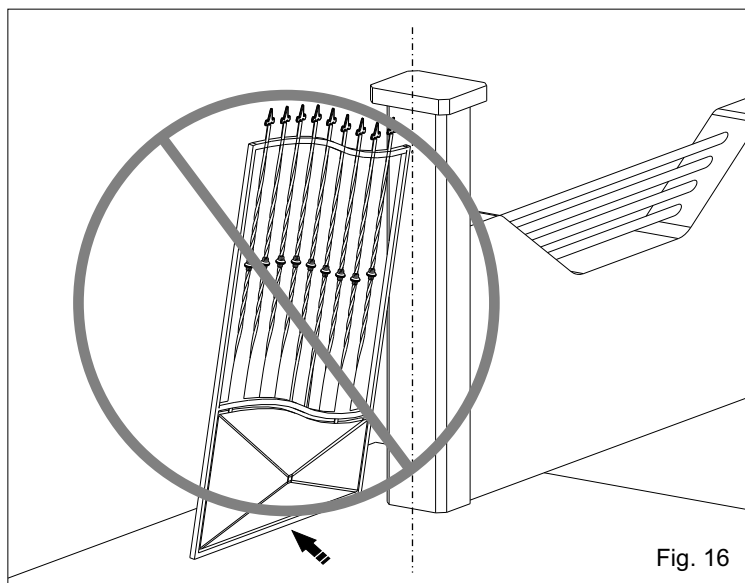


Fig. 16

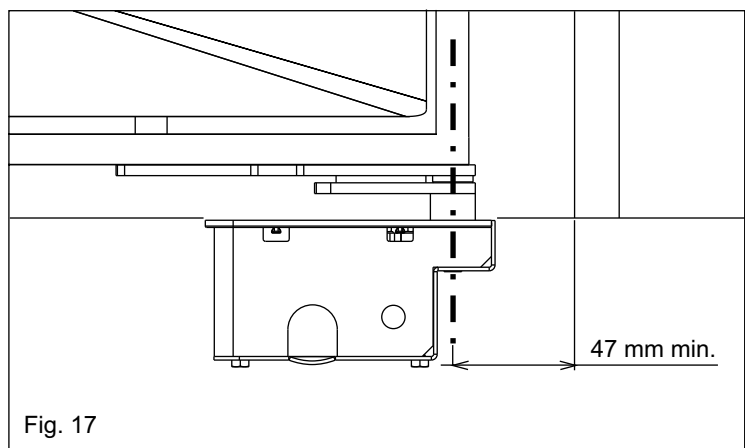


Fig. 17

4. INSTALLATION OF THE OPERATOR

4.1. It is important to distinguish the right hand and the left hand side operator, anyway the motor must always be turned against the opening side.

Make reference to Fig. 18.

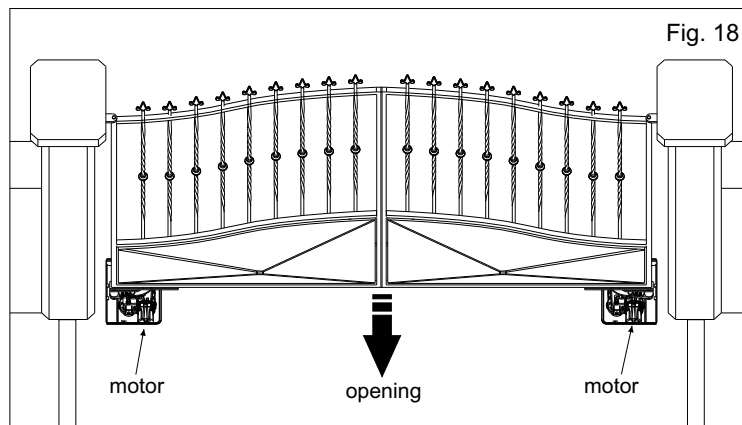


Fig. 18

4.2. Introduce manually the operator into the inside of the carrying box (Fig. 19-20) and fix the operator with the 4 screws of the box using the furnished washers and nuts.

LEFT-HAND SIDE MOUNTING

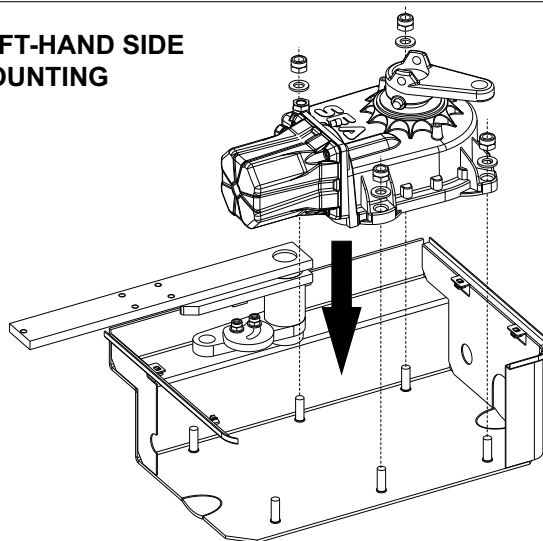


Fig. 19

RIGHT-HAND SIDE MOUNTING

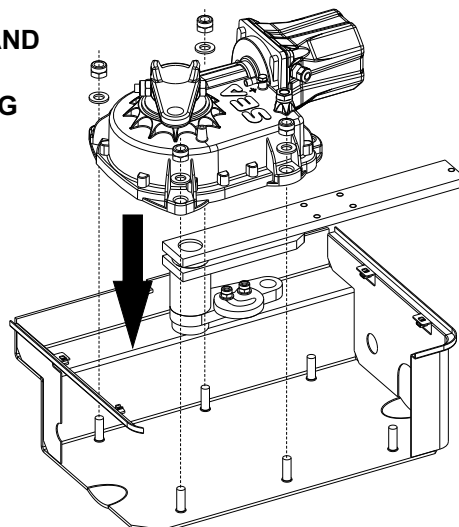


Fig. 20

4.3. Connect the handle bar device to the motor using the counter-connecting rod through the special holes.
Note: Grease very well the holes and respect the direction of insertion of the counter-connecting rod (Fig. 21).

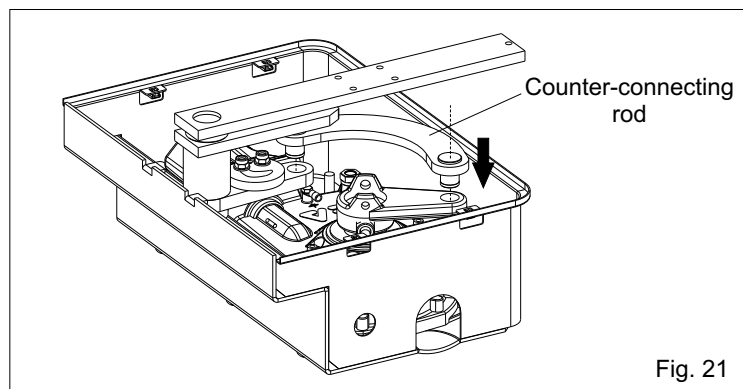


Fig. 21

5. MOUNTING OF THE RELEASE

For the Field there are foreseen two types of release: **RELEASE** (with personalised key) and **RELEASE PLUS** (with DIN key).

RELEASE

5.1. Grease the hinge (A) and mount the release system under the leaf device using the 4 furnished screws (Fig. 22)

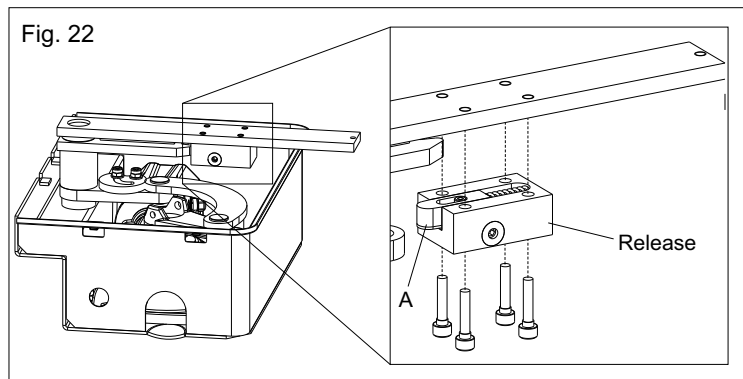


Fig. 22

RELEASE PLUS

5.2. Grease the hinge (A) and mount the release system under the leaf device using the 5 furnished screws (Fig. 23)

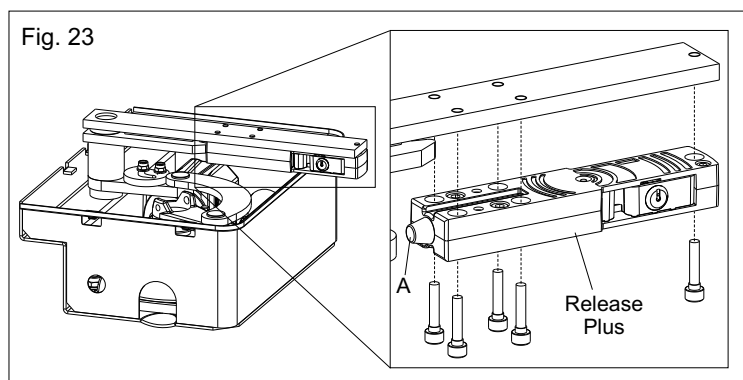


Fig. 23

Carry out the electrical connections to the control unit as described in the instructions supplied with SEA control unit.

6. LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

For the limit switch adjustment in closing and in opening execute the following operations:

Limit switch in closing

Are there limit switch stops in closing on the ground, it is not necessary to adjust the limit switch of the Field, otherwise operate as follows:

6.1. Close the leaves completely

6.2. Insert the screws of the limit switch as in Fig. 24, bring it to the stop with the counter-connecting rod and fix it with the special nut. In fig. 25 and 26 you can see the screws of the mounted limit switch respectively for the left-hand side mounting and the right-hand side mounting.

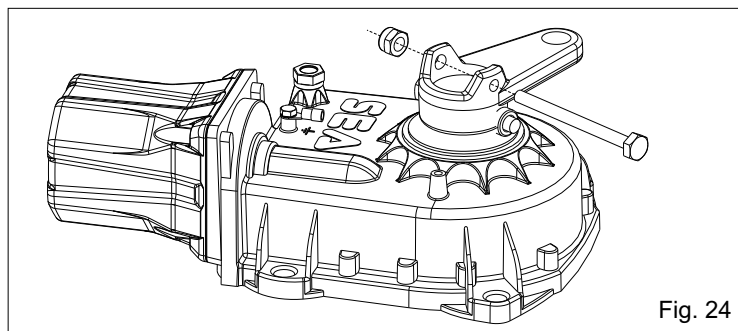


Fig. 24

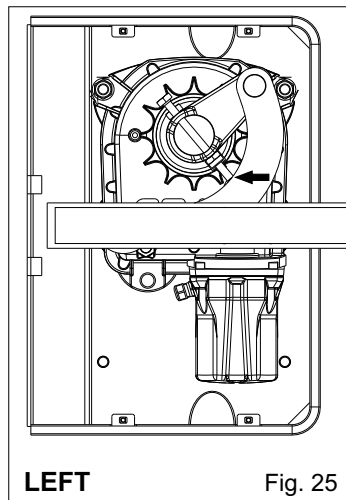


Fig. 25

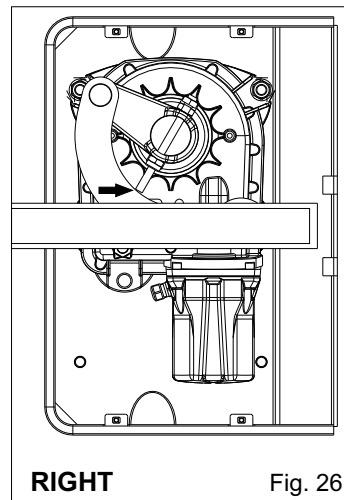


Fig. 26

Limit switch in opening

It is recommended to have limit switch stops on the ground in opening, if already installed, it is not necessary to adjust the limit switches present on the Field.

If there are no limit switch stops in opening on the ground, operate as follows:

6.3. Open the leaves completely (1) and bring them back of about 10° (2) (Fig. 27).

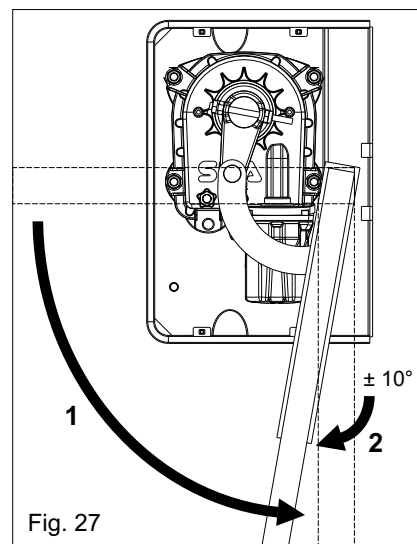
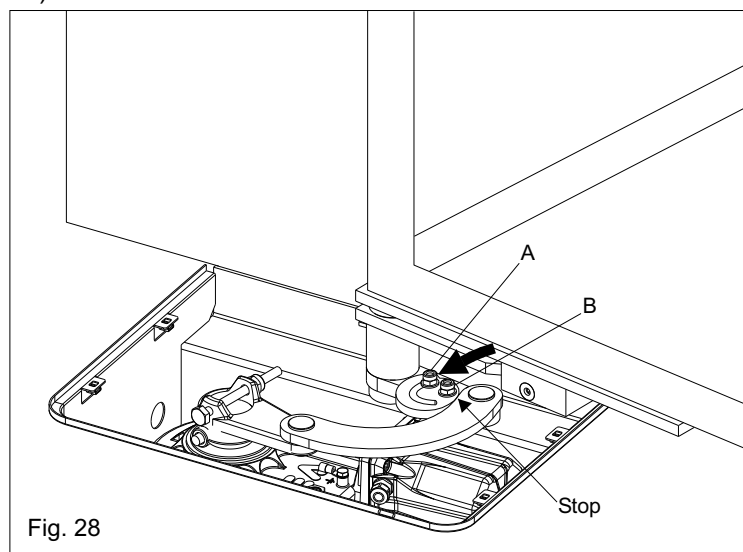


Fig. 27

6.4. Unscrew the nuts A and B, turn the cam with the counter-connecting rod until it reaches the stop and relock the nuts (Fig. 28)



In case of a not perfect positioning of the leaves in opening, it is possible to adjust the position through the cam.

Close the operator with the cover using the 4 enclosed screw.

After ending all the operations in the installation of the above mentioned carrying box, of the gate and the operator, try to do some moves slowly by hand verifying that there are not irregular frictions and that the movement is uniform for the whole range.

Notice: to do this last operation, release the operator as described in the next paragraph.

7. RELEASE SYSTEM

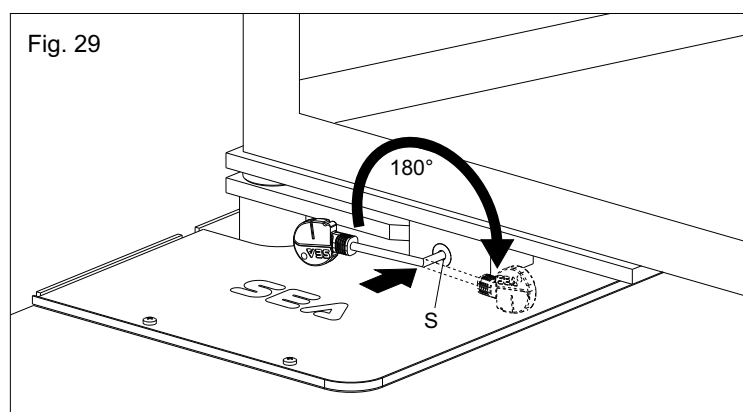
RELEASE

7.1. To release act as follows:

- Insert the enclosed key into the keyhole (S) and turn the handle about 180° against the centre of the gate (Fig. 29).
- Keep the key locked and move the leaf, now turn back the key to the normal position and extract it.

7.2. To stop again act as follows:

- Move the leaf until the lock has coupled again.



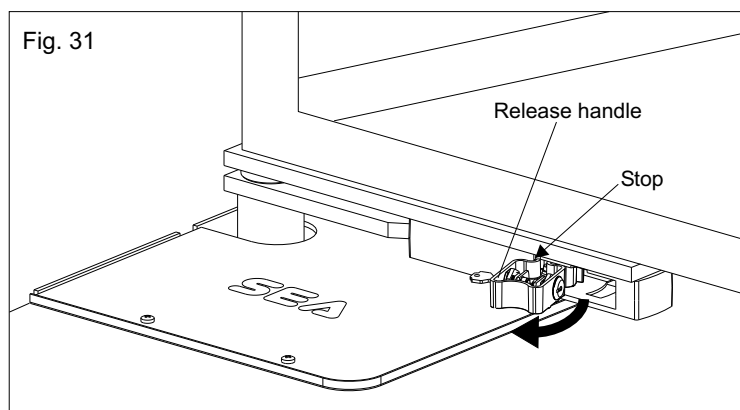
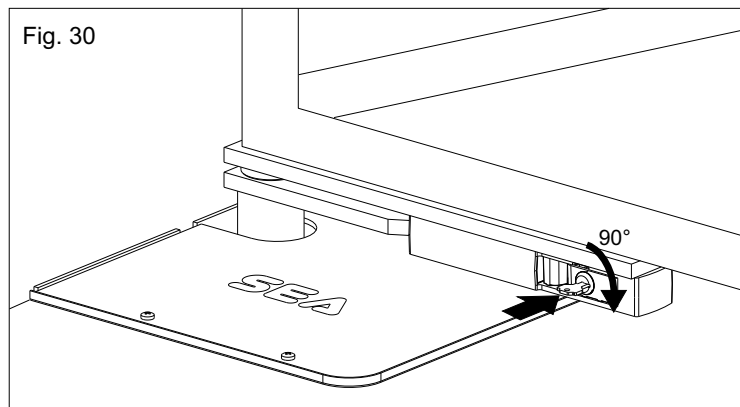
RELEASE PLUS

7.3. To release act as follows:

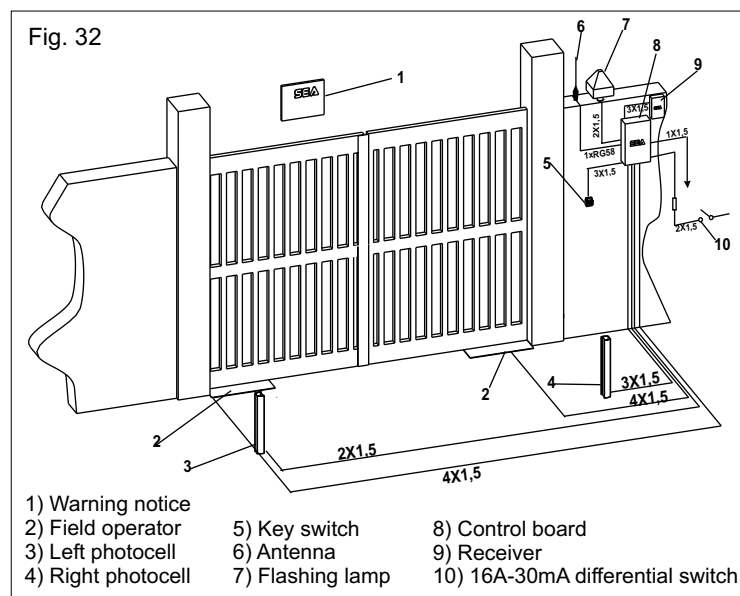
- Insert the enclosed key into the keyhole and turn it about 90° in clockwise direction (Fig. 30).
- Pull the key against the external of the release making come out the handle of the lock until it reaches the stop (Fig. 31).
- Move the leaf and make return the handle of the release in its original position and extract the key.

7.4. To stop again act as follows:

- Move the leaf until the lock has coupled again.



8. CABLE LAYOUT (Fig. 32)





SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

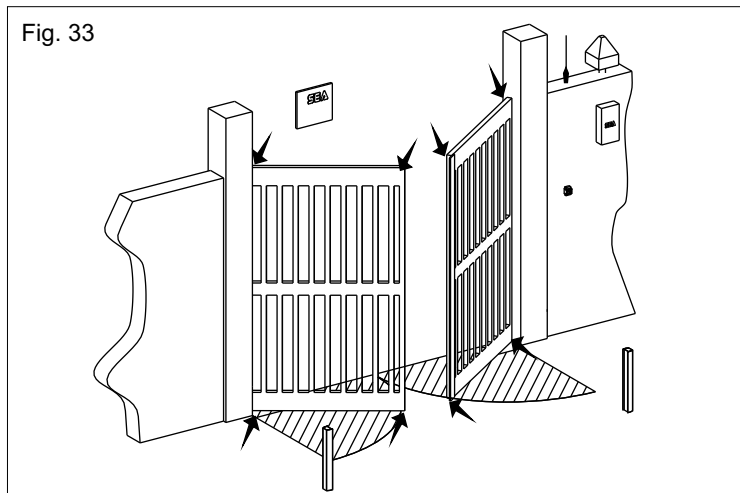


9. RISK EXAMINATION

The points pointed by arrows in Fig. 33 are potentially dangerous.

The installer must take a thorough risk examination to prevent crushing, conveying, cutting, grappling, trapping so as to guarantee a safe installation for people, things and animals (Re. Laws in force in the country where installation has been made.).

Fig. 33



PERIODICAL MAINTENANCE

Grease the parts in movement (counter-connecting rod, release, etc.)	Annual
Check the release function	Annual
Check if the screws are locked tight	Annual
Check the conditions of wear and tear of the devices in movement	Annual
Check the correct drain of the rainwater	Annual
Check the integrity of the connection cables	Annual

All the above described operations **must be made exclusively by an authorized installer.**

NOTICE

As for misunderstandings that may arise refer to your area distributor or call our help desk. These instructions are part of the device and must be kept in a well known place. The installer shall follow the provided instructions thoroughly. SEA products must only be used to automate doors, gates and wings. Any initiative taken without SEA Srl explicit authorization will preserve the manufacturer from whatsoever responsibility. The installer shall provide warning notices on not assessable further risks. SEA s.r.l. in its relentless aim to improve the products, is allowed to make whatsoever adjustment without giving notice. This doesn't oblige Sea to up-grade the past production. SEA s.r.l. can not be deemed responsible for any damage or accident caused by product breaking, being damages or accidents due to a failure to comply with the instructions herein. The guarantee will be void and the manufacturer responsibility (according to Machine Law) will be nullified if SEA Srl original spare parts are not being used.

The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. This is a quotation from the GENERAL DIRECTIONS that the installer must read carefully before installing. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

To respect the norms in force it is recommended to use the SAFETY GATE system together with the electronic control unit GATE.

DECLARATION OF CONFORMITY

SEA declares under its responsibility that the products

Field, Field Fast and Field 24V

meet the essential requisites provided for by the following European Directive and following changes:

89/392/CEE (Machine Directive)

89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility Directive)

73/23/CEE (Low Tension Directive)

SAFETY PRECAUTIONS:

All electrical work should conform to current regulations. A 16 A 0,030 A differential switch must be incorporated into the source of the operators main electrical supply and the entire system properly earth bonded. Always run mains carrying cables in separate ducts to low voltage control cables to prevent mains interference.

INTENDED USE:

Field undergrounded operators have been designed to be used only for the automation of swing gates.

SPARE PARTS:

To obtain spare parts contact:

SEAs.r.l. -Zona Ind.le, 64020 S. ATTO Teramo Italia

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY:

Don't waste product packing materials and/or circuits.

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE:

The decommission and maintenance of this unit must only be carried out by specialised and authorised personnel.

NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



FIELD



INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE CABLAGE

FRANÇAIS

FIELD est un opérateur électromécanique sous-sol nouveau d'haute qualité à usage domestique pour vantaux à battants de longueur maxi de 3,5 m et poids maxi de 600 Kg.

Lubrification avec gras (bain d'huile optionnel).

Disponible en 3 versions: lent, rapide, avec alimentation à basse tension 24V pour la maximum sécurité d'usage et utilisation intensive.

Fins de course électroniques et stops mécaniques sur la cassette portante.

Ralentissement réglable en ouverture et fermeture avec armoire GATE.

NOMENCLATURE PARTS PRINCIPALES

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Ensemble manivelle | 6 Caisse portante de fondation |
| 2 Moteur électrique | 7 Trou décharge d'eau |
| 3 Vis de fixation couvercle | 8 Trou exit câbles électriques |
| 4 Ensemble vantail | 9 Fin de course en fermeture réglable |
| 5 Contre bielle | 10 Fin de course en ouverture réglable |

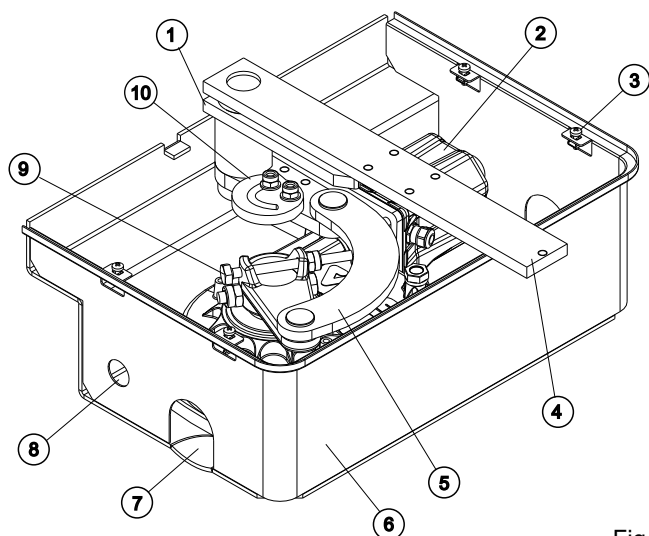


Fig. 1

GRAPHIQUE D'UTILISATION OPÉRATEURS FIELD ET FIELD 24V

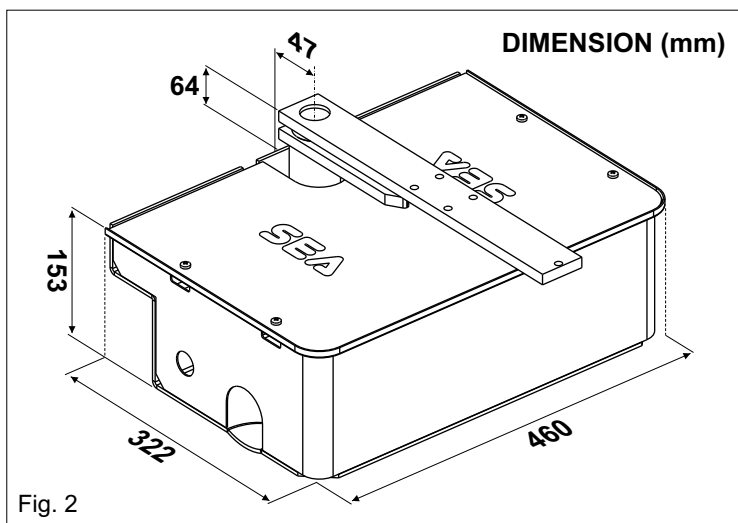
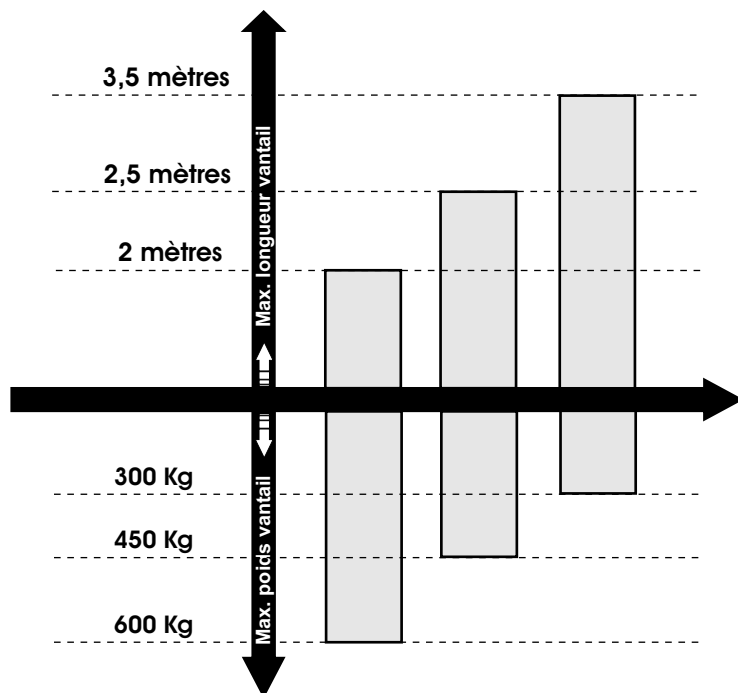


Fig. 2

DATES TECHNIQUES	FIELD	FIELD Fast	FIELD 24V
Alimentation	230 V (± 5%) 50/60 Hz		
Puissance absorbée	310W	380W	150W
Fréquence d'utilisation	20 cycles/h	20 cycles/h	50 cycles/h
Température de fonctionnement	-20°C +55°C		
Poids	12,5 Kg	12,5 Kg	13 Kg
Max. longueur vantail	3,5 mt	1,6 mt	3 mt
Dégrés d'ouverture	110° - 180° (optionnel)		
Temps de manœuvre 90°	18 sec.	9 sec.	14/30 sec.
Degré protection	IP67		
Condensateur de découplage	16 uF	12,5 uF	-
Max. couple	300 Nm	200 Nm	300 Nm
Poids max. vantail	600 Kg	300 Kg	600 Kg

1. PRÉDISPOSITION DU PORTAIL

Il faut exécuter quelques contrôles sur le portail pour s'assurer que l'application de l'automatisme FIELD est possible. S'assurer que:

- Les parties du portails (fixes et mobiles) ont une structure résistante et le plus possible indéformable;
- Le poids de chaque vantail ne dépasse pas 300 Kg (Field Fast) et 600 Kg (Field / Field 24V);
- Les charnières et la structure de l'ensemble fonctionnent régulièrement pendant tout le mouvement sans rencontrer des frottements ou talonnages locaux;
- Pour l'installation de l'actuateur il est suffisant d'utiliser seulement la charnière supérieure; enlever les charnières superflues (inférieure et celui du milieu s'elle existe);
- En cas de vantail avec longueur supérieur à 1,8 m et 150 Kg de poids, il est conseillé de fixer au sol une feuillure mécanique en fermeture (Fig. 3).

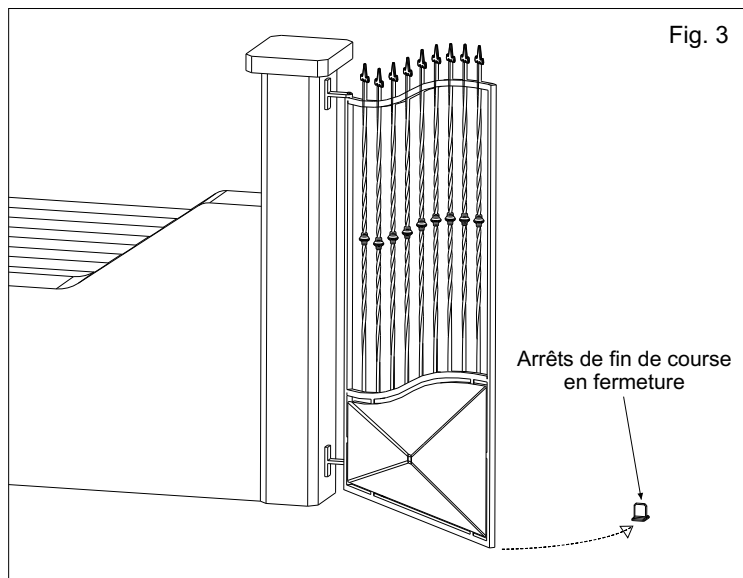


Fig. 3

2. INSTALLATION CAISSE PORTANTE

2.1. La tranchée qui contiendra la caisse portante doit avoir les dimensions indicatives reportées dans Fig. 4.

Pour un correct placement de la caisse il faut respecter absolument la valeur de 47 mm; distance minimum entre l'axe de rotation et le pilier.

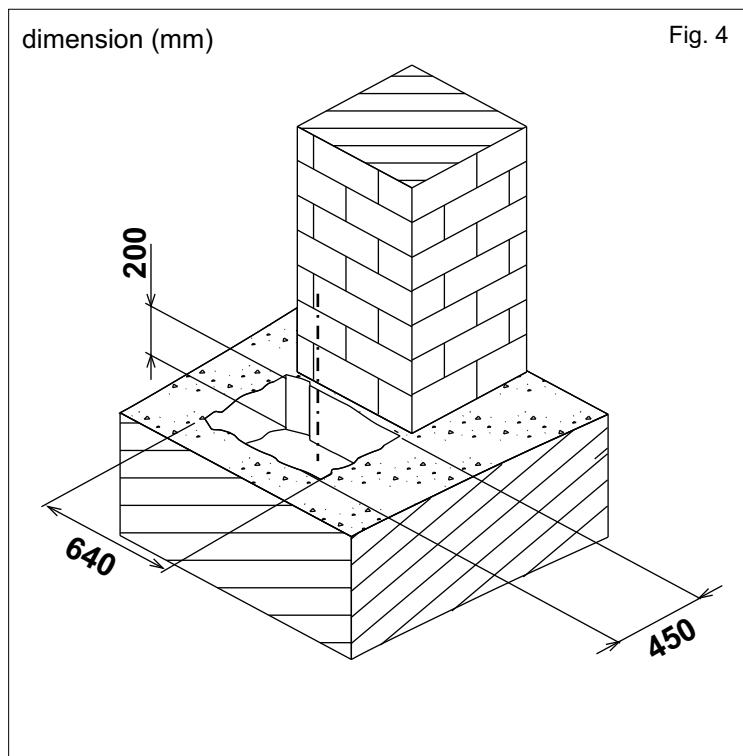


Fig. 4

2.2. Dans la tranchée il faut prévoir:

L'écoulement de l'eau de pluie;

un tube de décharge d'eau en PVC d'au moins 40 mm de diamètre à insérer dans oblong spécial de la caisse avant de la cimenter (Fig. 5) et **devra être porté jusqu'à la décharge de la ligne des égouts;**

une gaine pour le passage des câbles électriques d'au moins 20 mm de diamètre qui devra être portée en proximité de la boîte de dérivation (Fig. 5).

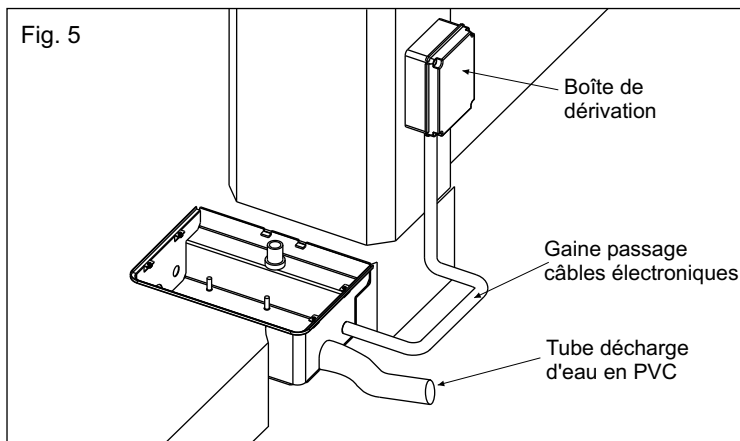


Fig. 5

2.3. Avant de cimenter la caisse portante, utiliser un niveau pour la rendre parfaitement horizontale sur le sol (Fig. 6) et perpendiculaire à l'axe du portail (Fig. 7).

Faire de manière que l'axe de la charnière supérieure du portail coïncide avec l'axe de l'arbre de la caisse portante.

Respecter la distance de 64 mm entre le couvercle de la caisse portante et la base du portail.

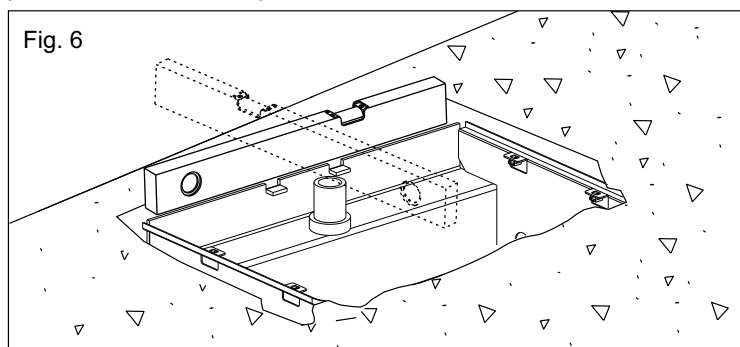


Fig. 6

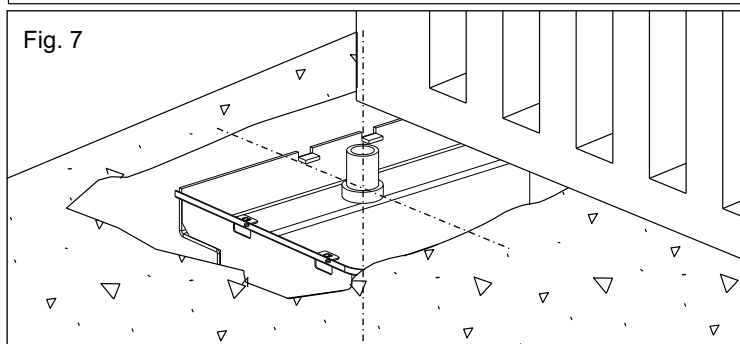


Fig. 7

2.4. Insérer la bille dans l'arbre foré (Fig. 8)

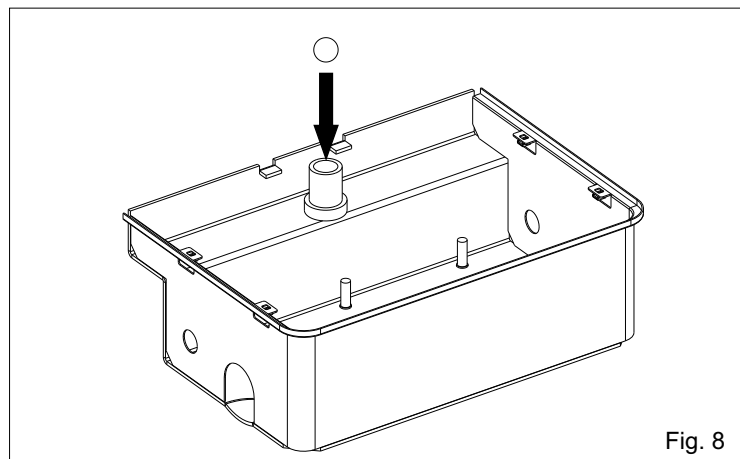
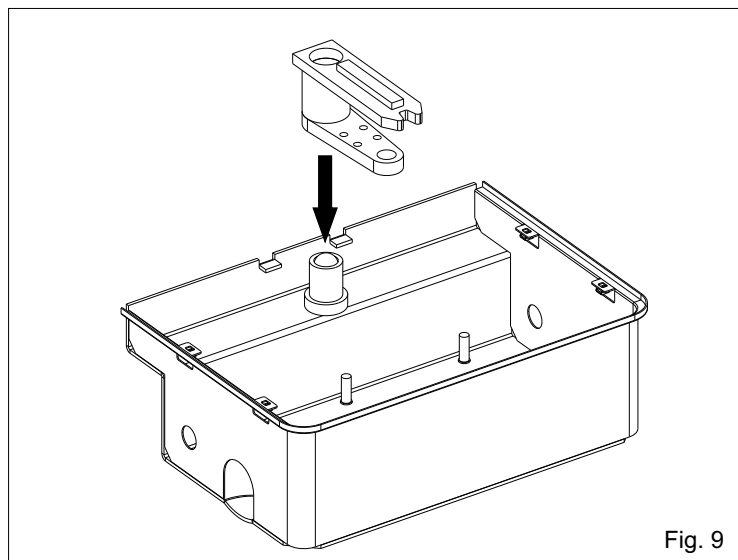


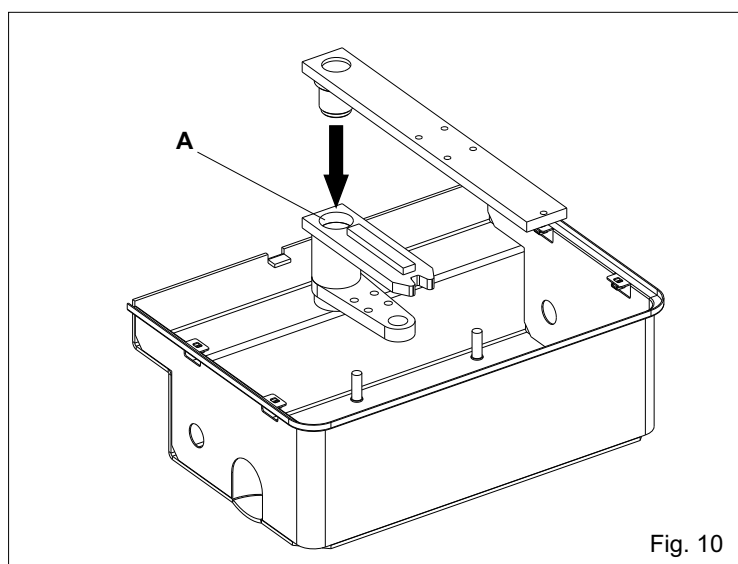
Fig. 8



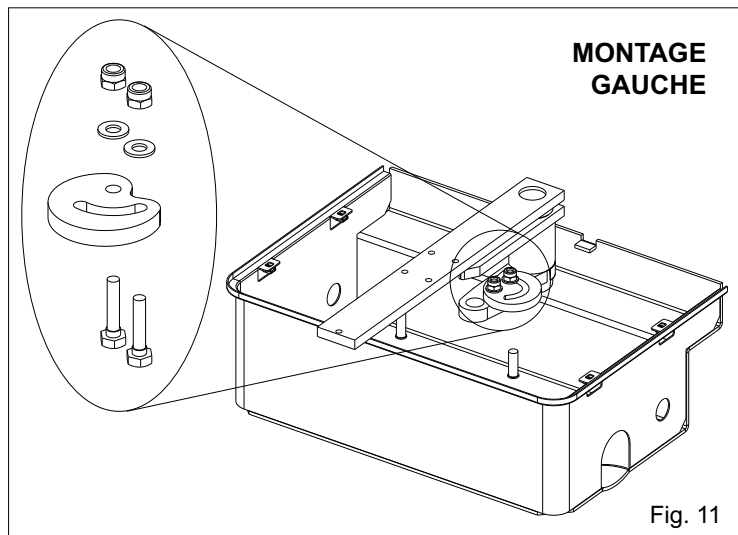
2.5. Insérer l'ensemble manivelle dans l'arbre foré (Fig. 9)



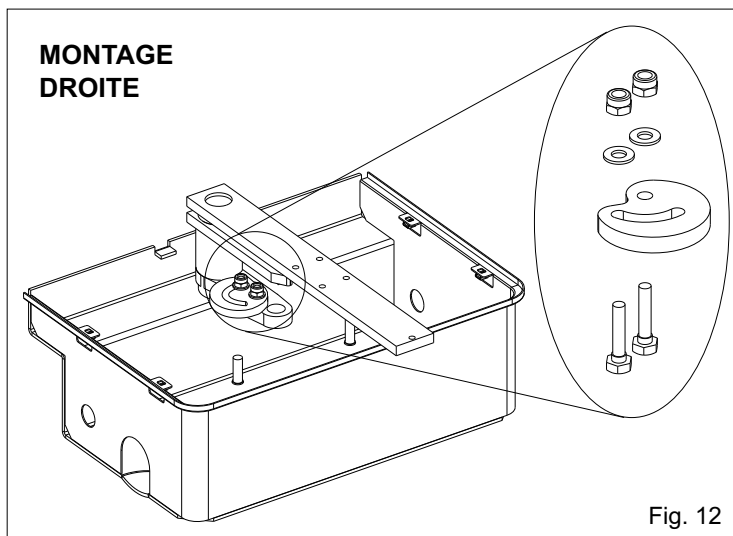
2.6. Graisser abondamment le trou A et insérer l'ensemble vantail (Fig. 10)



2.7. Insérer la came de fin de course à l'ensemble manivelle et fixer la avec les vis spéciales (montage à gauche Fig. 11, montage à droite Fig. 12)



MONTAGE GAUCHE

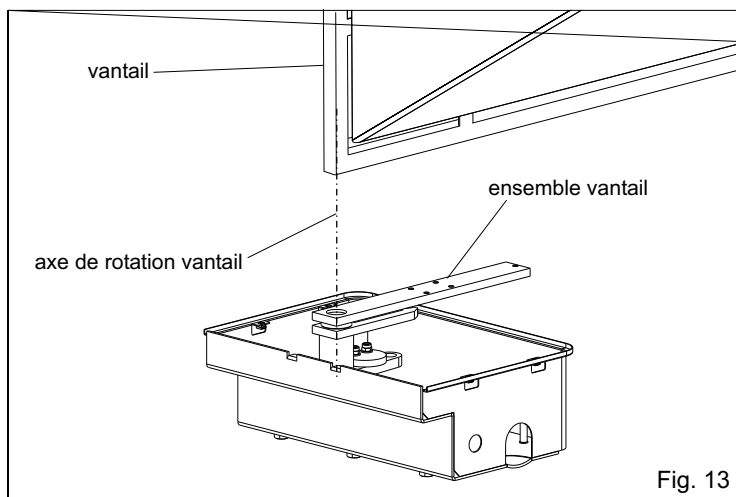


MONTAGE DROITE

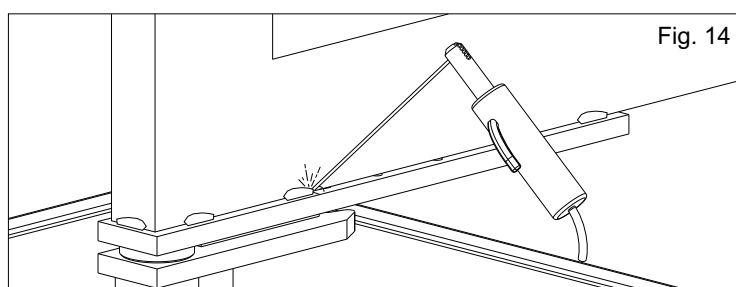
3. MONTAGE DU VANTAIL

Avant d'installer le portail s'assurer que le ciment dans la tranchée de fondation est solidifié.

3.1. Positionner le vantail du portail sur l'ensemble vantail, faisant référence à l'axe de rotation du charnier du vantail (Fig. 13);



3.2. souder soigneusement l'ensemble vantail au vantail du portail faisant un fixage à traites d'environ 3-4 cm sur la surface de contact en évitant la soudure dans l'environnement des trous taraudés, en outre il faut respecter la perpendicularité avec l'axe de rotation (Fig. 14)





3.3. Faire beaucoup d'attention de ne pas positionner le vantail au dehors des axes (Fig. 15 et 16), mais faire de manière que l'arbre coïncide avec l'axe de rotation de la charnière en tenant compte que la distance minimum de la colonne est de 47 mm (Fig. 17).

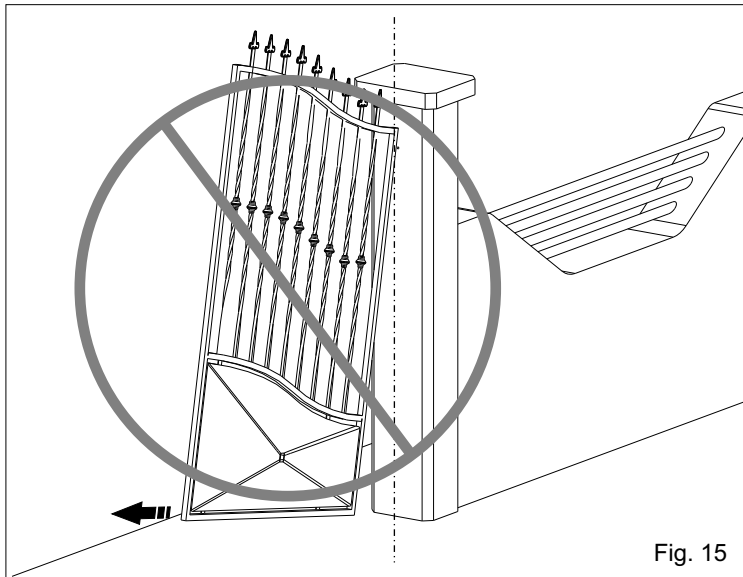


Fig. 15

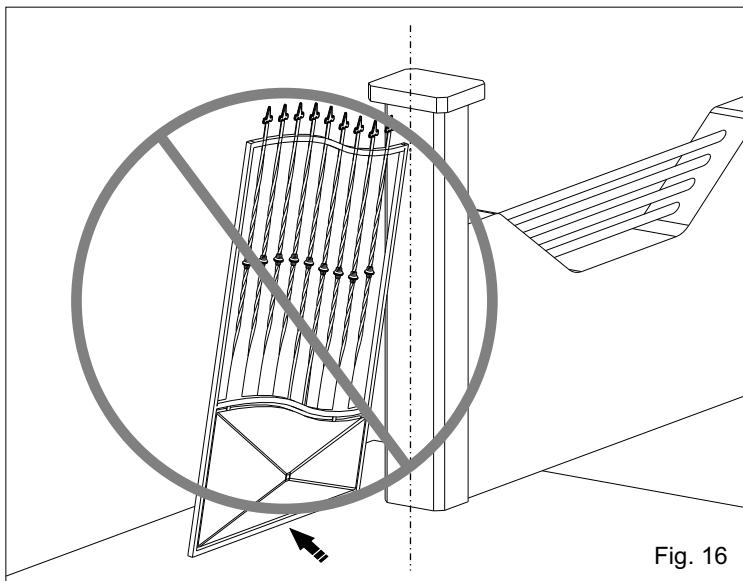


Fig. 16

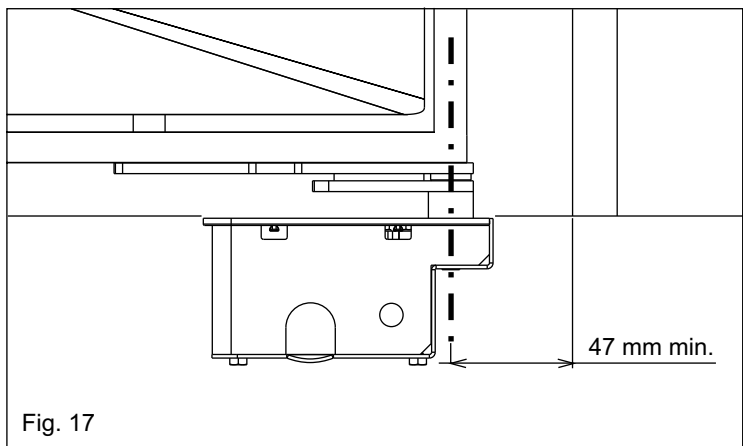


Fig. 17

4. INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR

4.1. Il est important individualiser l'opérateur droite et l'opérateur gauche, dans tous les cas le moteur doit toujours être tourné vers le côté d'ouverture.
Voir Fig. 18.

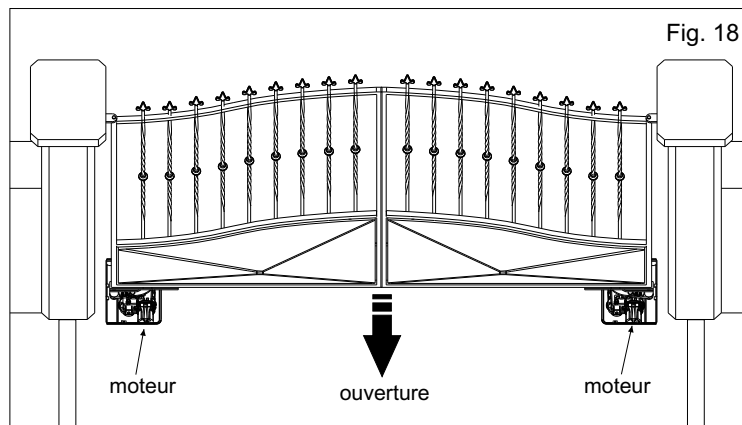


Fig. 18

4.2. Introduire manuellement l'opérateur à l'intérieur de la caisse portante (Fig. 19-20) et fixer l'opérateur avec les 4 vis de la caisse utilisant les rondelles et les écrous fournis.

MONTAGE GAUCHE

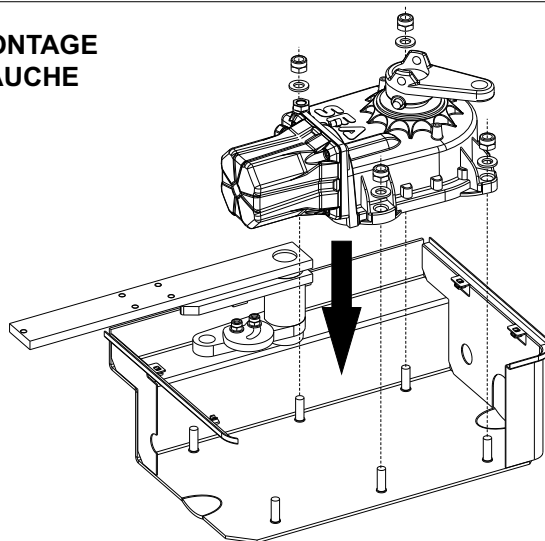


Fig. 19

MONTAGE DROITE

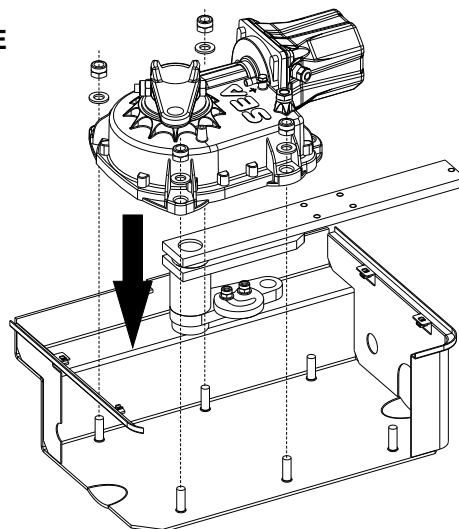


Fig. 20



4.3. Connecter l'ensemble manivelle au moteur, utilisant la contre bielle avec les trous spéciales.
N.B. Graisser bien les trous et respecter le vers d'insertion de la contre bielle (Fig. 21).

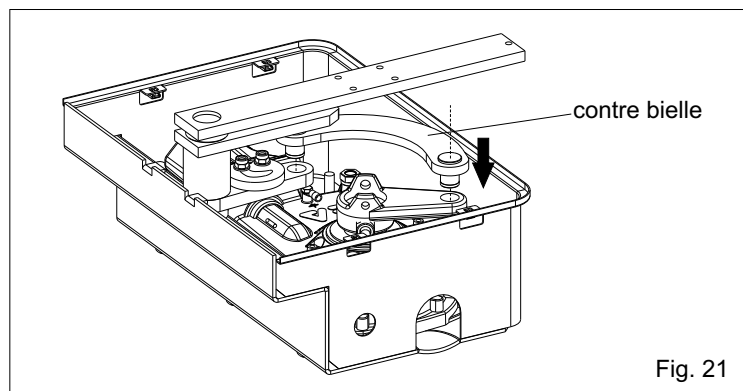


Fig. 21

5. MONTAGE DU DEVERROUILLAGE

Pour le FIELD y sont prévus deux types de déverrouillage:
DEVERROUILLAGE (avec clef personnalisée) et
DEVERROUILLAGE PLUS (avec clef DIN).

DEVERROUILLAGE

5.1. Graisser le pivot d'accrochement (A) et monter le système de déverrouillage sous l'ensemble vantail, utilisant les 4 vis fournies (Fig. 22)

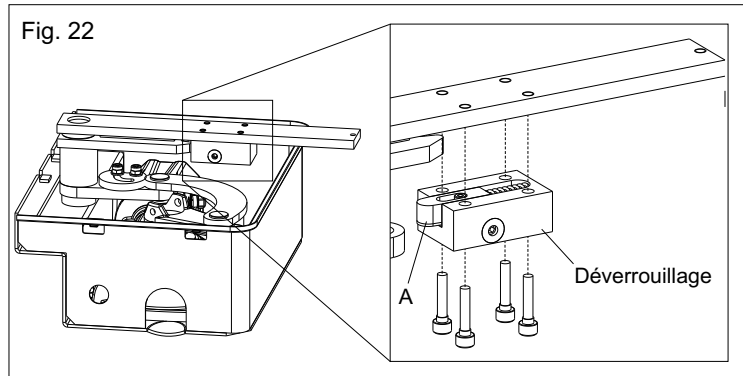


Fig. 22

DEVERROUILLAGE PLUS

5.2. Graisser le pivot d'accrochement (A) et monter le système de déverrouillage sous l'ensemble vantail, utilisant les 5 vis fournies (Fig. 23)

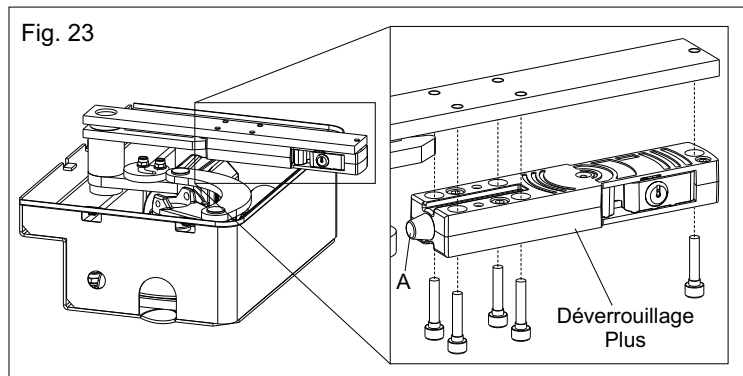


Fig. 23

Réaliser le câblage à l'armoire de commande, conformément à la notice.

6. REGLAGE FIN DE COURSE

Pour le réglage des fins de course en fermeture et en ouverture effectuer les suivantes opérations:

Fin de course en fermeture

S'il y a des feuilures de fin de course en fermeture sur sol, il n'est pas nécessaire de régler le fin de course du Field, autrement opérer comme suit:

6.1. Porter les vantaux en complète fermeture.

6.2. Insérer la vis du fin de course comme dans Fig. 24, porter la à feuillure avec la contre bielle et fixer la avec l'écroux spécial. Dans Fig. 25 et 26 il sont illustrées les vis de fin de course montées, respectivement pour le montage à gauche et pour le montage à droite.

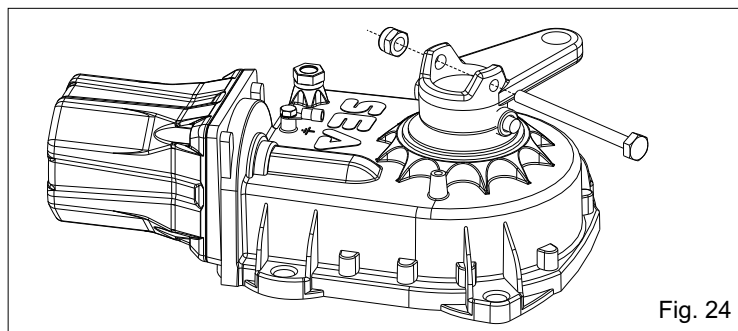
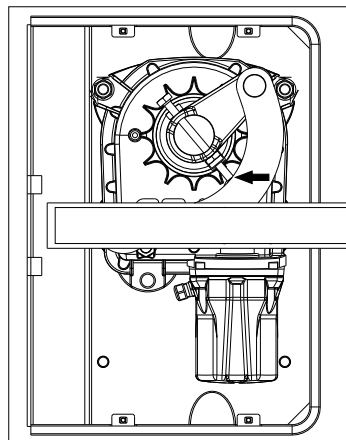
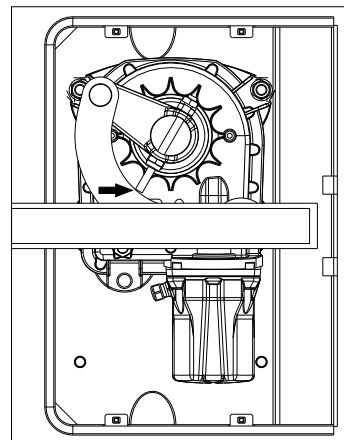


Fig. 24



GAUCHE

Fig. 25



DROITE

Fig. 26

Fin de course en ouverture

Il est conseillé avoir sur sol des feuilures de fin de course en ouverture, si déjà installées, il n'est pas nécessaires de régler les fins de course dans le Field.

Si il n'y a pas des feuilures de fin de course en ouverture sur sol, il faut opérer comme suit:

6.3. Porter les vantaux en complète ouverture (1) et reporter les en arrière d'environ 10° (2) (Fig. 27).

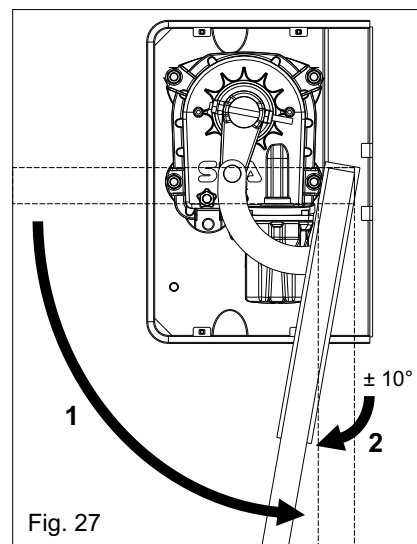


Fig. 27



6.4. Dévisser les écrous A et B, tourner la came jusqu'à feuilure avec la contre bielle et ré- bloquer les écrous (Fig. 28)

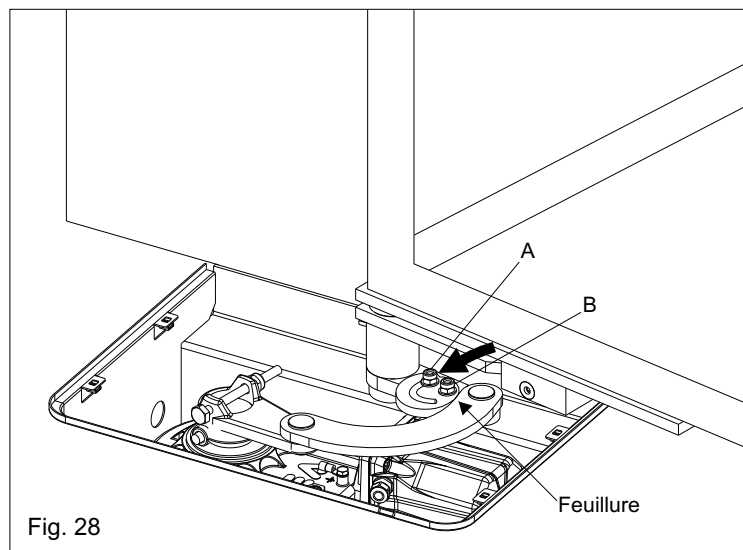


Fig. 28

Si les vantaux ne sont pas positionnés parfaitement en ouverture, il est possible de perfectionner la position agissant sur la came.

Fermer l'opérateur avec le couvercle utilisant les 4 vis fournies.

Après avoir terminer tous les travaux d'installation de la caisse portante, du portail et de l'opérateur susmentionnés, essayer d'effectuer quelques manoeuvres manuelles très lentement vérifiant que'il n'y a pas des frottements irréguliers et que le mouvement est homogène pendant toute sa course.

Nota: Pour pouvoir effectuer cette dernière opération, déverrouiller l'opérateur comme décrit dans le prochain paragraphe.

7. SYSTEME DE DEVERROUILLAGE

DEVERROUILLAGE

7.1. Pour déverrouiller opérer comme suite:

- Insérer la clef fournie dans la fissure (S) et tourner la poignée de 180° vers le centre du portail (Fig. 29).

- Tenir bloquée la clef et mouvementer le vantail, à ce point faire tourner dans la position d'origine la clef et extraire la.

7.2. Pour re-bloquer opérer comme suite:

-Mouvementer le vantail jusqu'au raccrochement du déverrouillage.

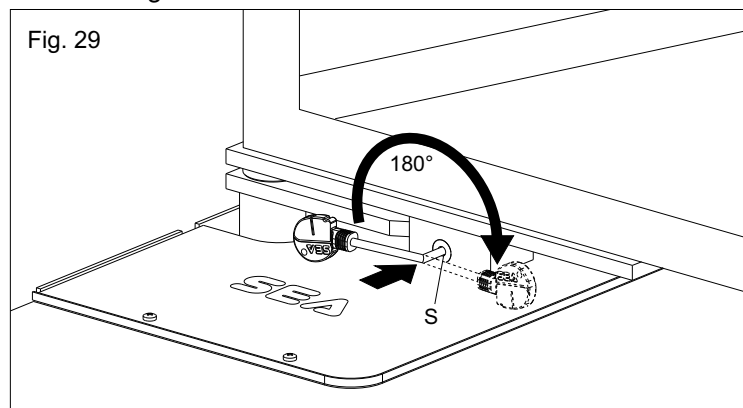


Fig. 29

SBLOCCO PLUS

7.3. Pour déverrouiller opérer comme suite:

- Insérer la clef fournie dans la serrure et tourner la de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 30).

- Tirer la clef vers l'externe du déverrouillage faisant sortir la poignée du déverrouillage jusqu'à la feuilure (Fig.31)

- Mouvoir le vantail et faire retourner dans la position d'origine la poignée du déverrouillage et extraire la clef.

7.4. Pour re-bloquer opérer comme suite:

-Mouvementer le vantail jusqu'au raccrochement du déverrouillage.

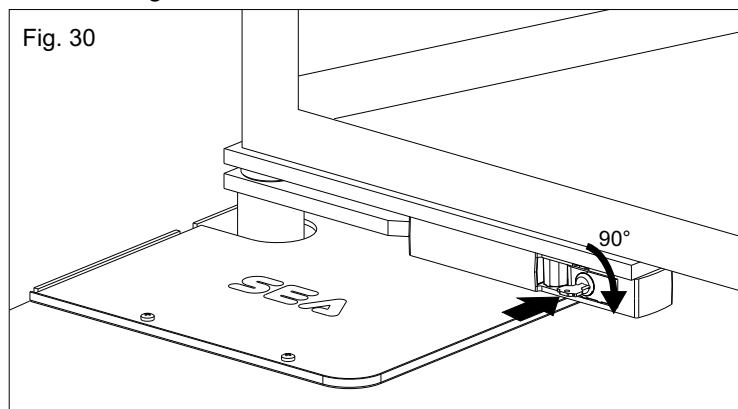


Fig. 30

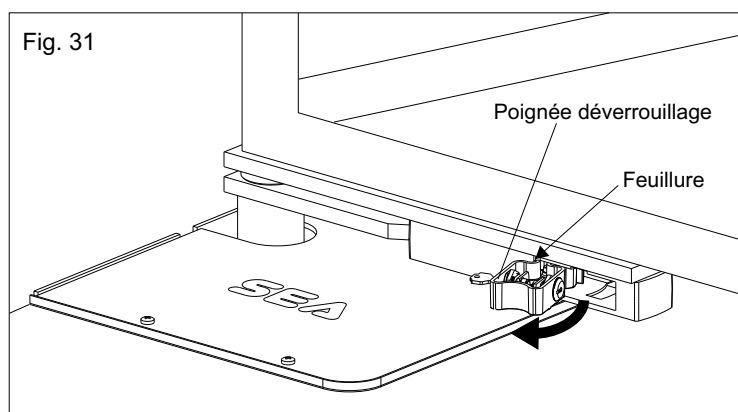
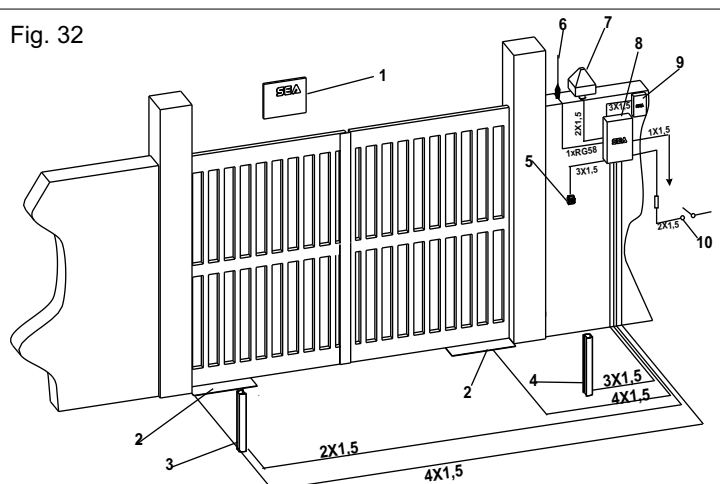


Fig. 31

8. SCHEMA DU CABLAGE (Fig. 32)

Fig. 32



1) Panneau d'avertissement

2) Field

3) Photocellule gauche

4) Photocellule droite

5) Contacteur à clé

6) Antenne

7) Lampe clignotante

8) Armoire de commande

9) Récepteur

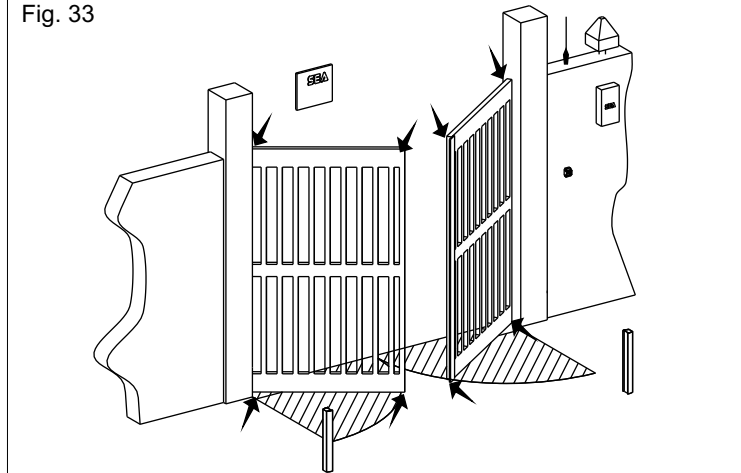
10) Interrupteur différentiel 16A-30mA



9. ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches dans Fig. 33 doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).

Fig. 33



ENTRETIEN PERIODIQUE

Graisser les parties en mouvement (contre bielle, déverrouillage, etc.)	Annuel
Vérifier la fonctionnalité du déverrouillage	Annuel
Vérifier le serrage des vis	Annuel
Vérifier l'état d'usure des organes en mouvement	Annuel
Contrôler le correct déchargement de l'eau de pluie	Annuel
Vérifier l'intégrité des câbles de connexion	Annuel

Toutes les opérations sous mentionnées **doivent être exécutées seulement par un installateur autorisé.**

LIRE AVEC ATTENTION

La SEA S.r.l. décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.

Pour respecter les normes en vigueur il est opportune utiliser le système SAFETY GATE ensemble à l'armoire électronique GATE.

DECLARATION DE CONFORMITE

La SEA déclare sous sa propre responsabilité que les produits

Field, Field Fast, Field 24V

répondent aux critères requis essentielles prévues par les directives européennes suivantes et leurs modifications (où elles sont applicables):

89/392/CEE (Directive Machines)

89/336/CEE (Directive Compatibilité Electromagnétique)

73/23/CEE (Directive Basse Tension)

AVERTISSEMENT:

L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normatives en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A, avec seuil de sensibilité de 0,030A. Tenir les câbles de protection (moteurs, alimentation) séparés des câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio ecc.). Pour éviter des interférences il est préférable de prévoir et de utiliser deux gaines séparées.

UTILISATION:

Les opérateurs enterrés FIELD sont destinés uniquement pour l'automatisation de portails à battants.

RECHANGES:

Adresser les demandes pour pièces de rechanges à:

SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT:

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux d'emballage et/ou les circuits.

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens appropriés.

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN:

La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou l'entretien du moteur FIELD doit être effectué seul et uniquement par le personnel autorisé et expert.

N.B. LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE ET IRRASONABLE.

SEA se réserve le droit de toute modification ou variation à ses produits et/ou à la présente notice sans aucune obligation de préavis.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



FIELD



ISTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXIÓN

ESPAÑOL

El **FIELD** es un nuevo operador electromecánico enterrado de alta calidad para uso residencial para hojas a batiente de long. Max 3.5 m y peso max 600 Kg .

Lubricación en grasa.

Disponibles en tres versiones, lento, veloz, con alimentación también en baja tensión 24 volts para la máxima seguridad de uso y de utilizo intensivo.

Fin de carrera electrónico y stop mecánico en caja portante. Deceleración ajustable en apertura y cierre con tarjetas GATE.

NOMENCLATURA PARTES PRINCIPALES

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Conjunto de manillas | 6 Caja portadora de fijación |
| 2 Motor electrico | 7 Hollo de desagüe |
| 3 Tornillos de fijación para la tapa | 8 Hollo de salida de cables |
| 4 Conjunto hoja | 9 Fin de carrera cierre regulable |
| 5 Controbiela | 10 Fin de carrera apertura regulable |

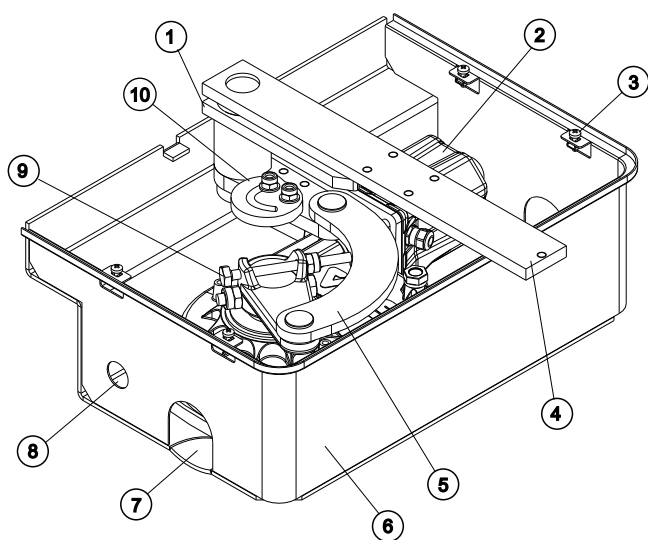


Fig. 1

GRÁFICO DE UTILIZACIÓN OPERADORES FIELD AND FIELD 24V

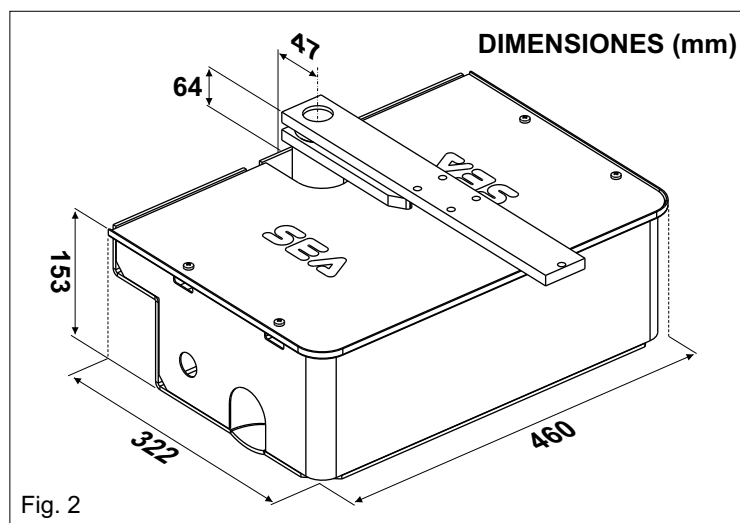
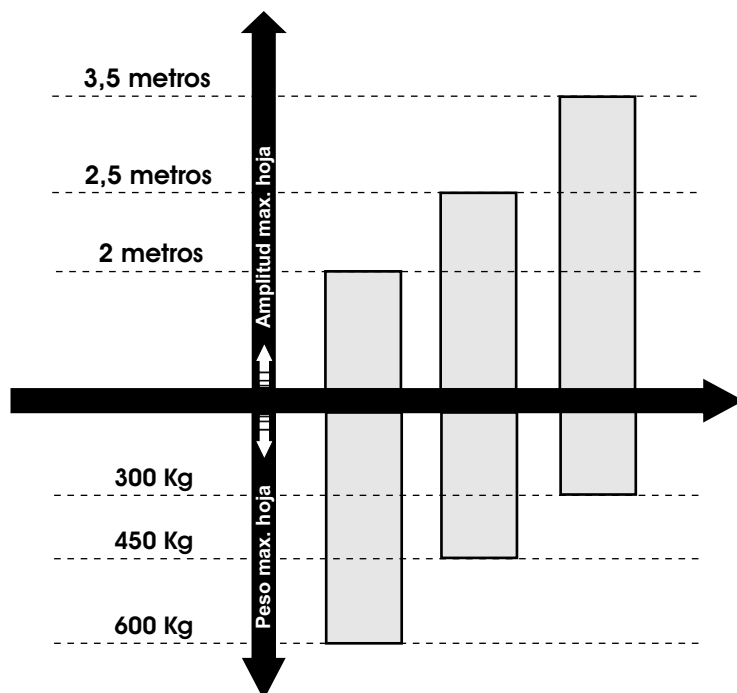


Fig. 2

DATOS TÉCNICOS	FIELD	FIELD Fast	FIELD 24V
Tensión de alimentación	230 V (± 5%) 50/60 Hz		
Potencia absorbida	310W	380W	150W
Frecuencia de utilizo	20 ciclos/h	20 cilcros/h	50 ciclos/h
Temp. de funcionamiento	-20°C +55°C		
Peso	12,5 Kg	12,5 Kg	13 Kg
Amplitud max. hoja	3,5 mt	1,6 mt	3 mt
Grados de apertura	110° - 180° (optional)		
Tiempo de maniobra 90°	18 seg.	9 seg.	14/30 seg.
Grado de protección	IP67		
Condensador de arranque	16 uF	12,5 uF	-
Par max.	300 Nm	200 Nm	300 Nm
Peso Max. hoja	600 Kg	300 Kg	600 Kg

1. PREDISPOSICIÓN DE LA CANCELA

Sobre el cancelo se deben realizar algunos controles para asegurar que es posible la aplicación de la automatización FIELD. Cerciorarse que:

- Los componentes de la cancela (fijos y móviles) tengan una estructura resistente y lo más posible indeformable;
- el peso de cada hoja no supere los 300 Kg (Field Fast), 600 Kg (Field/Field 24V);
- la bisagra y la estructura del conjunto tienen un funcionamiento regular por toda la ejecución de maniobra sin encontrar rozamientos o impedimentos locales;
- para instalaciones del actuador es suficiente una sola bisagra, las superfluas deben ser eliminadas (la inferior y la intermedia si existen);
- en caso de hoja de longitud superior a 1,8 metros y 150 Kg. de peso, es aconsejable fijar al piso un tope mecanico en cierre (Fig. 3).

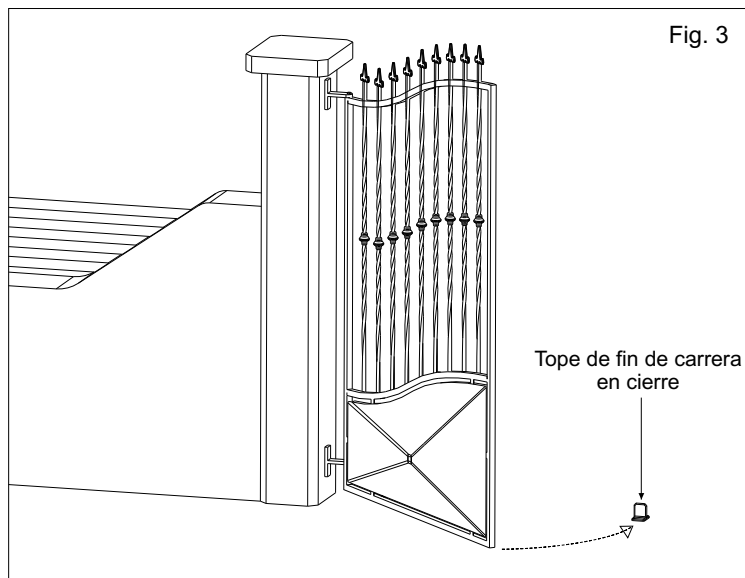


Fig. 3

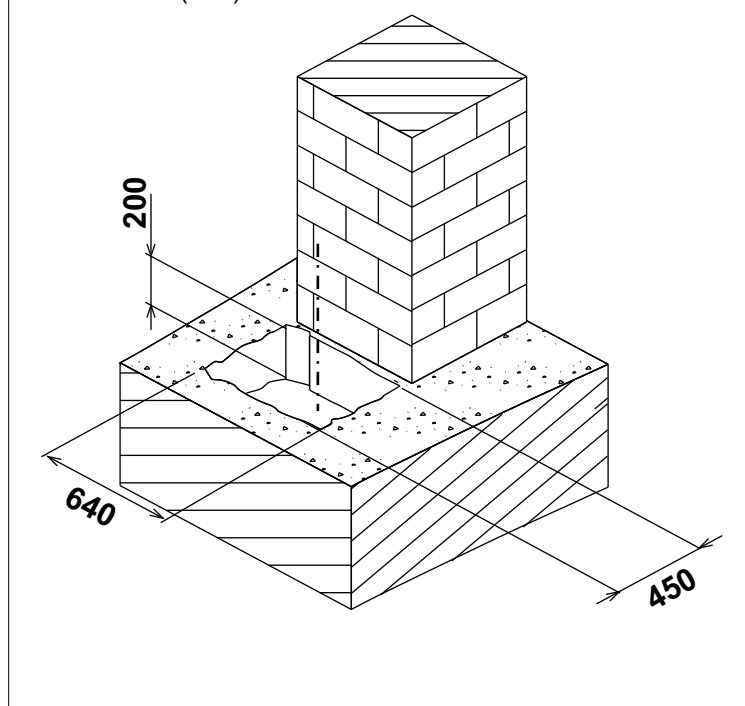
2. INSTALLACIÓN CAJA PORTANTE

2.1. El hueco para contener la caja portante tiene que haber las dimensiones indicativas mencionadas en Fig. 4.

Para una correcta colocación es obligatorio considerar la cota de 47 mm., distancia mínima del eje de rotación desde la columna.

dimensiones (mm)

Fig. 4



2.2. Dentro de la excavación es preciso prever:

el desagüe de agua de lluvia;

tubo de desagüe agua en PVC por lo menos de 40 mm de diámetro de insertar en el agujero apropiado de la caja antes que la misma sea cementada (Fig. 5). **El tubo tendrá que ser llevado hasta el desagüe de la línea de drenaje;**

una vaina para el pasaje de los cables eléctricos por lo menos de 20 mm de diámetro que tendrá que ser llevada en proximidad de la caja de derivación (Fig. 5).

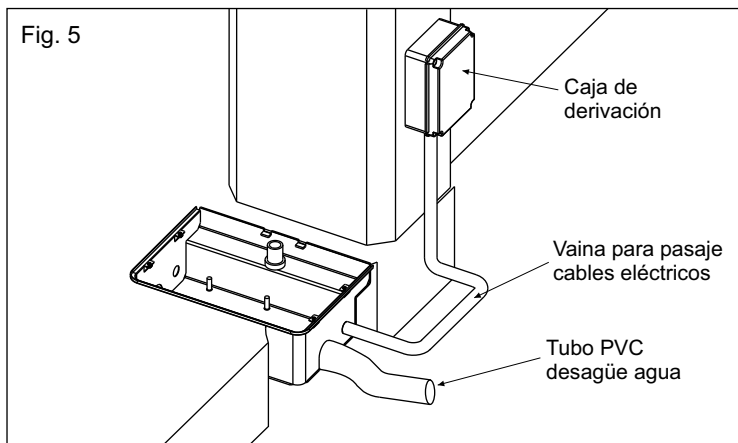


Fig. 5

2.3. Antes de cementar la caja portante, utilizar un nivel para que sea perfectamente horizontal al suelo (Fig. 6) y perpendicular al eje de la cancela (Fig. 7)

El eje de el gozne superior de la cancela tiene que coincidir con el eje de la caja portante.

Observar la distancia de 64 mm entre la tapa de la caja portante y la base de la cancela.

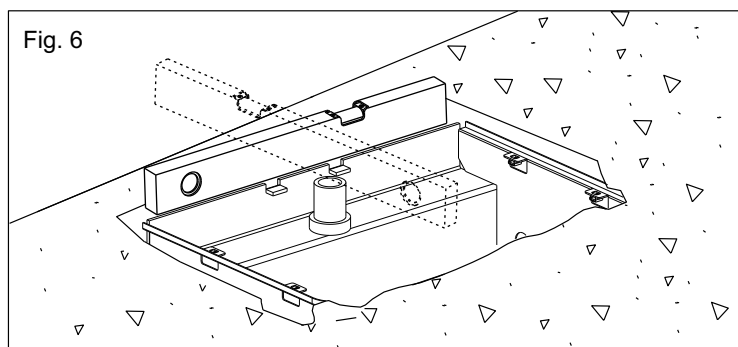


Fig. 6

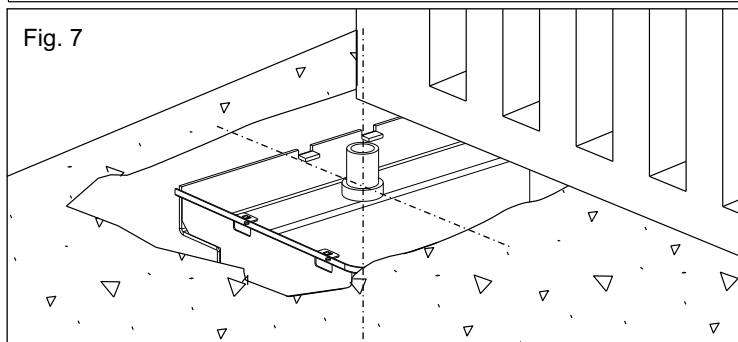


Fig. 7

2.4. Insertar la esfera en el arbol perforado (Fig. 8)

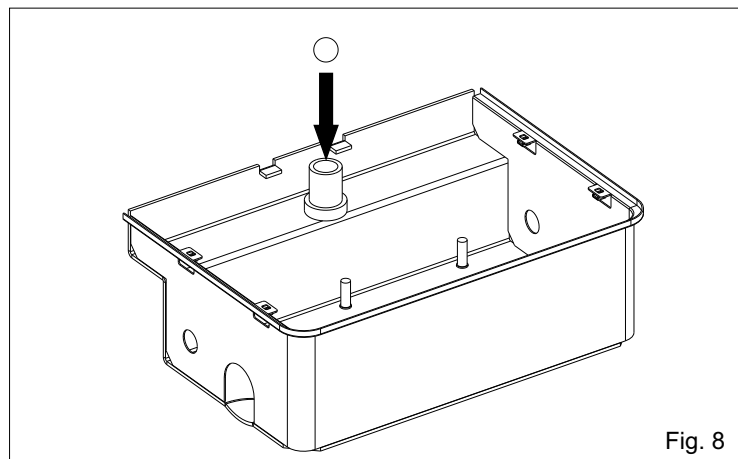
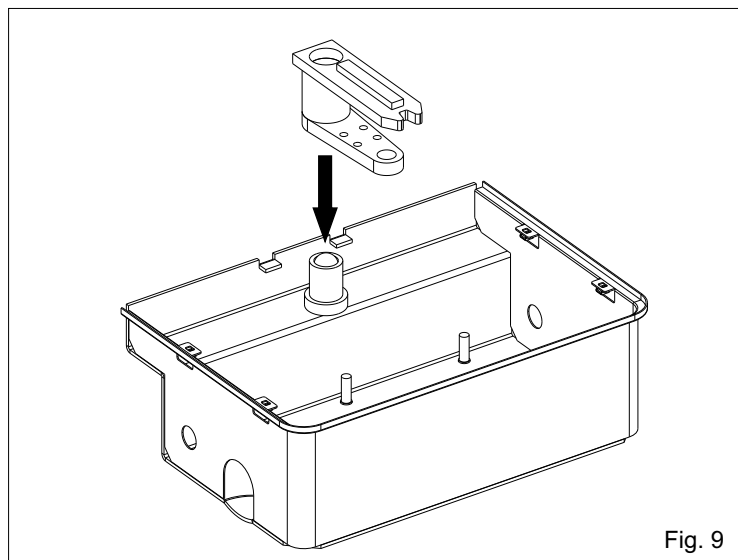


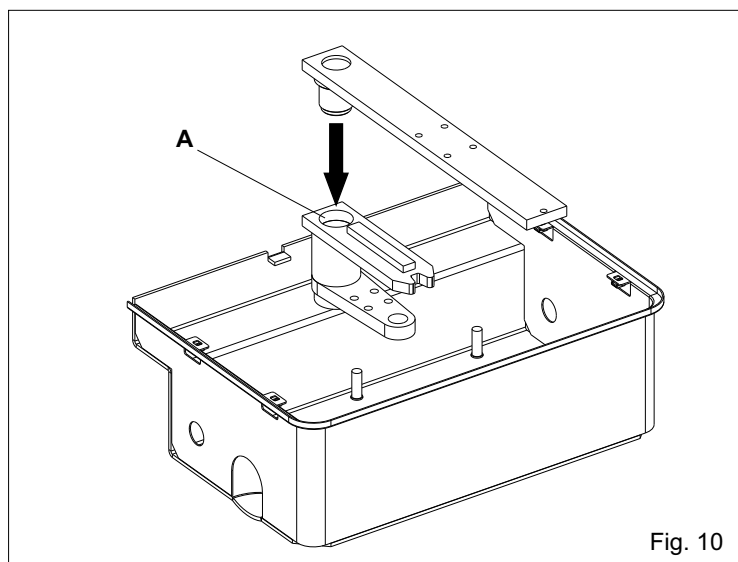
Fig. 8



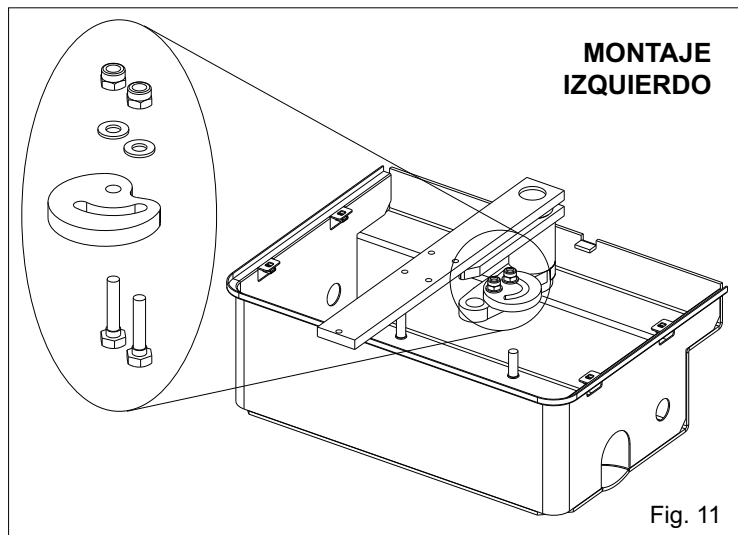
2.5. Inserir el conjunto manilla en el arbol perforado (Fig. 9)



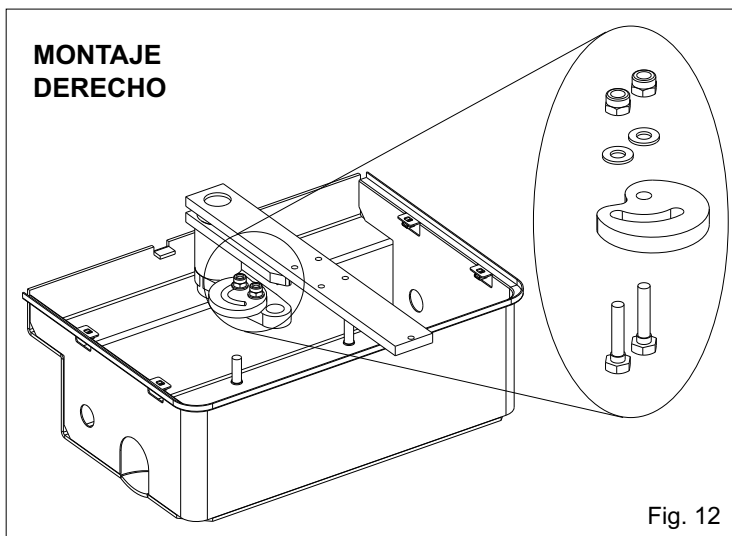
2.6. Engrasar abundantemente el hueco A e insertar el conjunto hoja (Fig. 10)



2.7. Inserir la leva del fin de carrera en el conjunto manilla y fijarla con las tornillos predispuestos (montaje izquierdo Fig. 11, montaje derecho Fig. 12)



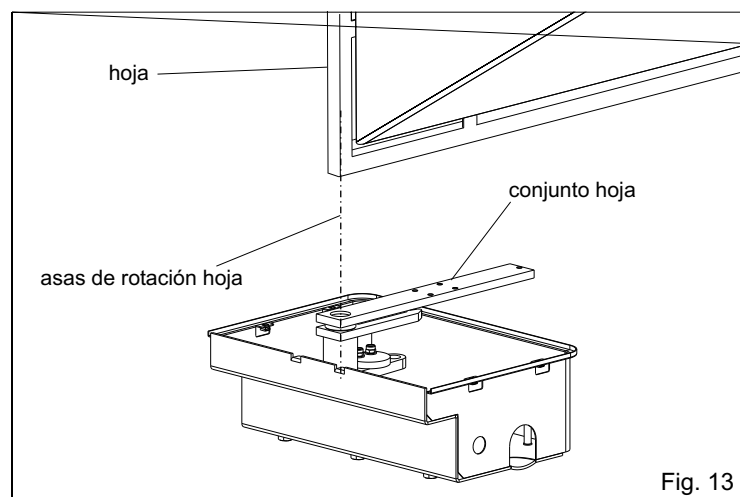
MONTAJE DERECHO



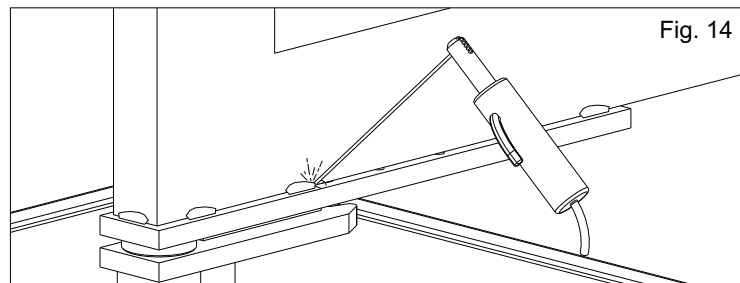
3. MONTAJE DE LA HOJA

Antes de instalar la cancela asegurarse que el cemento en el hueco de fundación sea solidificado.

3.1. Posicionar la hoja de la cancela con el conjunto hoja haciendo referencia a las asas de rotación de la bisagra de la hoja (Fig. 13);



3.2. soldar con cuidado el conjunto hoja a la hoja de la cancela realizando una fijación por tramos de aprox. 3-4 cm a lo largo de la superficie de contacto evitando la soldadura en las cercanías de los huecos que tienen rosca, además de hacer en modo que venga respetada la perpendicularidad con las asas de rotación (Fig. 14)





3.3. Hacer mucha atención a no poner la hoja fuera de los ejes (Fig. 15 y 16), el eje tiene que coincidir con el eje de rotación del gozne teniendo en cuenta que la distancia mínima de la columna es de 47 mm (Fig. 17).

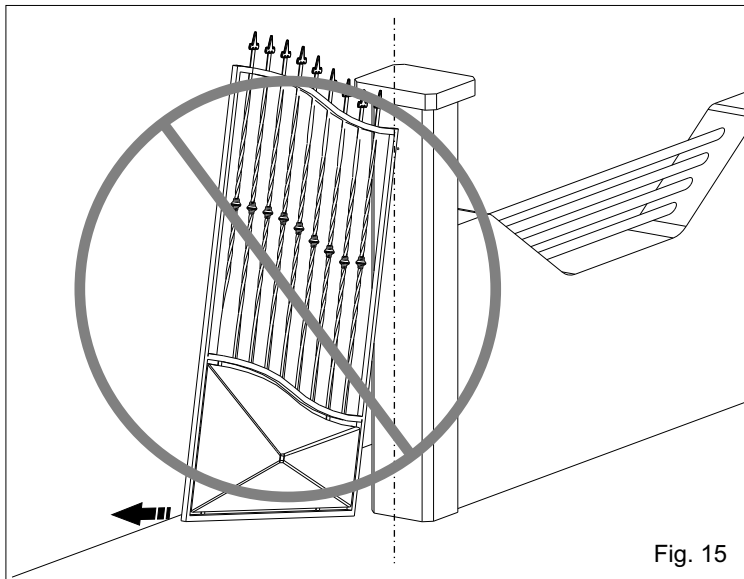


Fig. 15

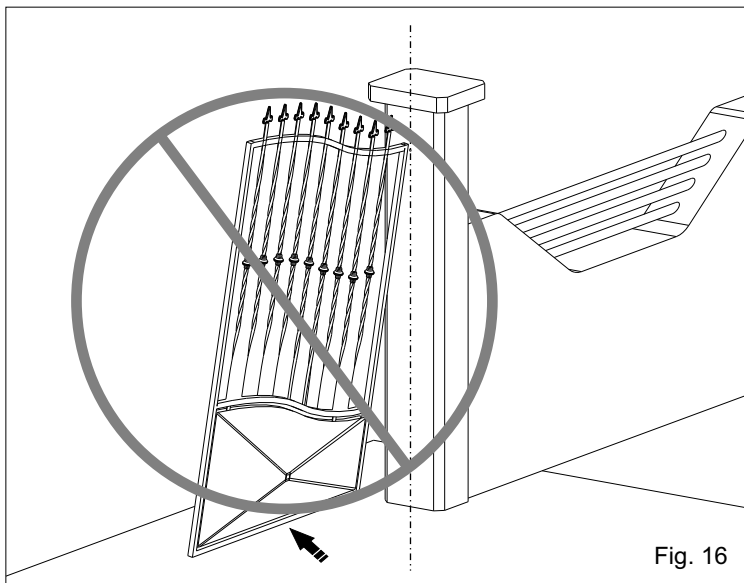


Fig. 16

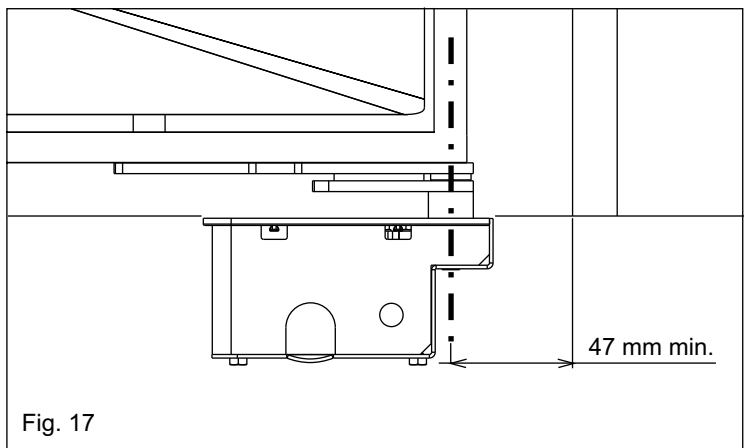


Fig. 17

4. INSTALACIÓN DEL OPERADOR

4.1. Es importante individuar el operador derecho y el operador izquierdo, en cada caso el motor debe estar siempre dirigido hacia el lado de apertura.

A este respecto hacer referencia a la Fig. 18.

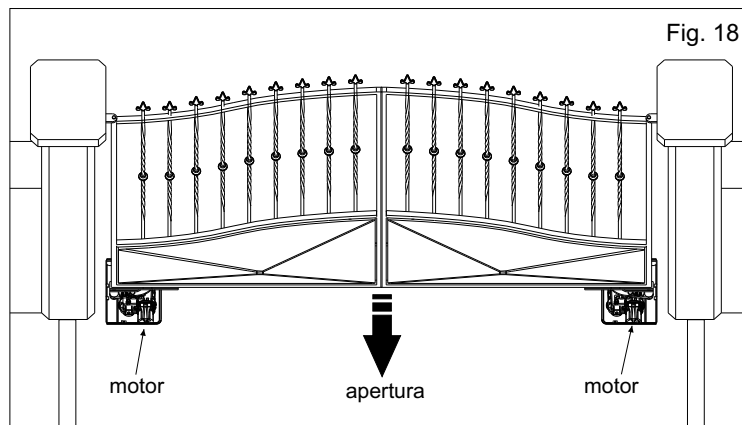


Fig. 18

4.2. Introducir manualmente el operador al interno de la caja portadora (Fig. 19-20) y fijar el operador mediante 4 tornillos de la caja utilizando la tuercas y dados en dotación.

MONTAJE IZQUIERDO

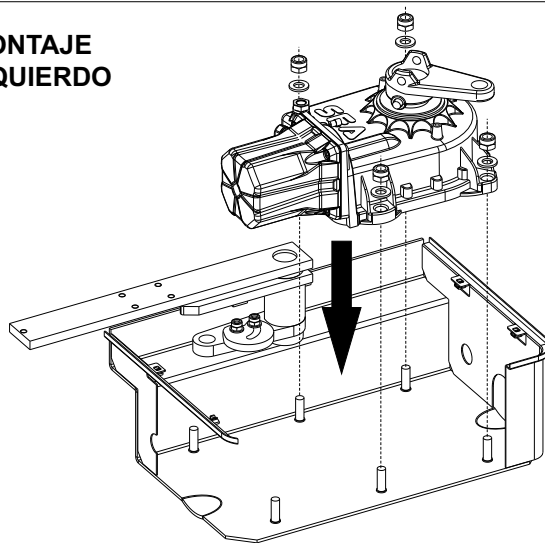


Fig. 19

MONTAJE DERECHO

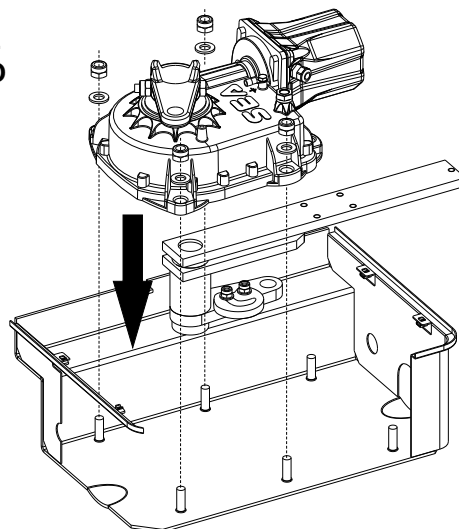


Fig. 20



4.3. Conectar el conjunto manillas al motor utilizando la contrabiela mediante los apropiados huecos.

Nota: Engrasar bien ls huecos y respetar el lado de inserción de la controbiela (Fig. 21).

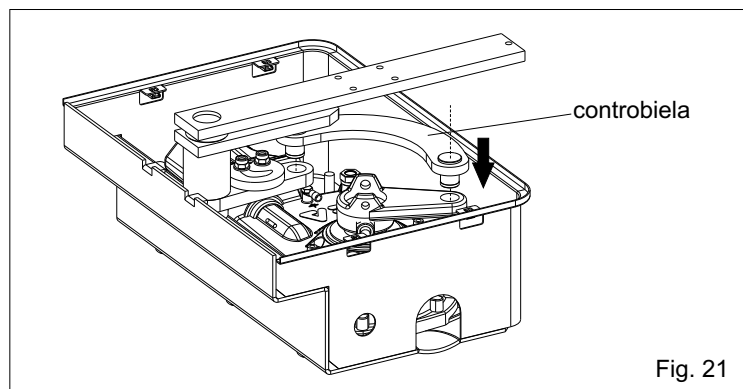


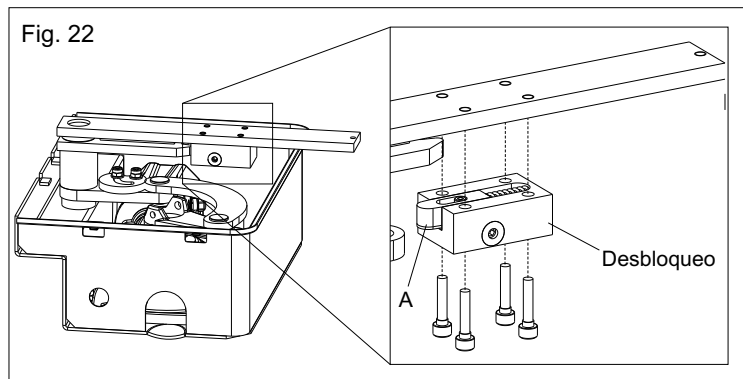
Fig. 21

5. MONTAJE DEL DESBLOQUEO

Para el field son previstos dos tipos de desbloqueo: **DESBLOQUEO** (con llave personalizada) y **DESBLOQUEO PLUS** (con llave DIN).

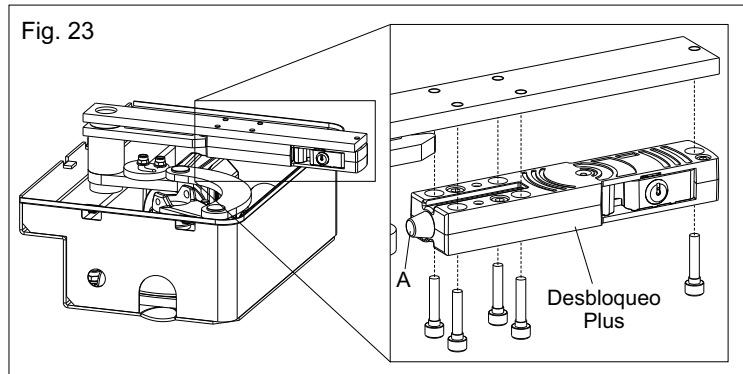
DESBLOQUEO

5.1. Engrasar el perno de enganche (A) y montar el sistema de desbloqueo debajo el conjunto hoja utilizando los 4 tornillos en dotación (Fig. 22)



DESBLOQUEO PLUS

5.2. Engrasar el perno de enganche (A) y montar el sistema de desbloqueo bjo el conjunto hoja utilizando los 5 tornillos en dotación (Fig. 23)



Realizar las conexiones eléctricas a la tarjeta electrónica de gestión con referencia a la instrucción relativa.

6. REGULACION DEL FIN DE CARRERA

Para la regulacion del fin de carrera en cierre y en apertura ejecutar las siguientes operaciones:

Final de carrera en cierre

Si en tierra son presentes topes de final de carrera en cierre, no sera necesario regular el sistema del Field, de otro modo operara como sigue:

6.1. Llevar las hojas en completo cierre

6.2. Insertar los tornillos del final de carrera como en la Figura 24, llevarala a tope con la controbiela y fijarla con la apropiada tuerca. En la figura 25 y 26 estan ilustradas los tornillos del final de carrera puestos respectivamente para el montaje izquierdo y para el montaje derecho.

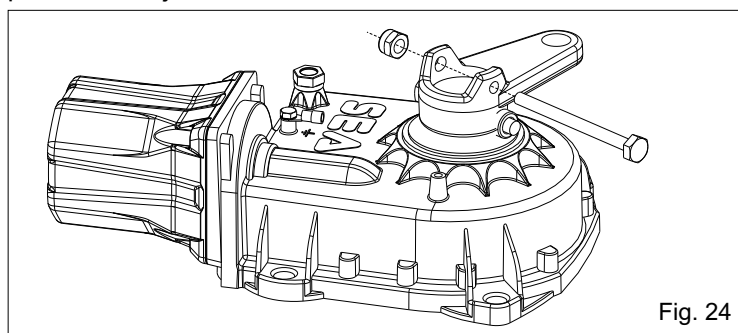
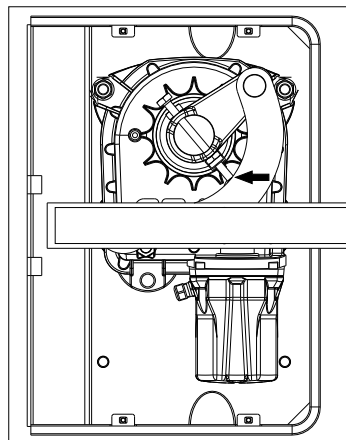
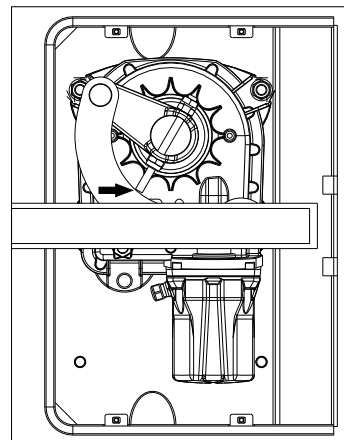


Fig. 24



IZQUIERDO

Fig. 25



DERECHO

Fig. 26

Final de carrera en apertura

Es aconsejable teneren tierra de los topes de final de carrera en apertura, si ya estan instaladas, no sera necesario regular los finales de carrera presentes en el Field. Si no son presentes en tierra topes de finbal de carrera en apertura, operar de la manera siguiente:

6.3. Llevar las hojas en completa apertura (1) y volverlas a llevar hacia atras alerdedor de 10° (2) (Fig. 27).

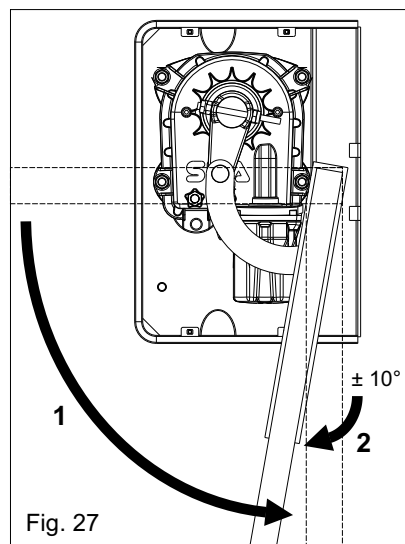


Fig. 27



6.4. Aflojar las tuercas A y B, rotar la leva hasta el tope con la controbiella y volver bloquear las tuercas (Fig. 28)

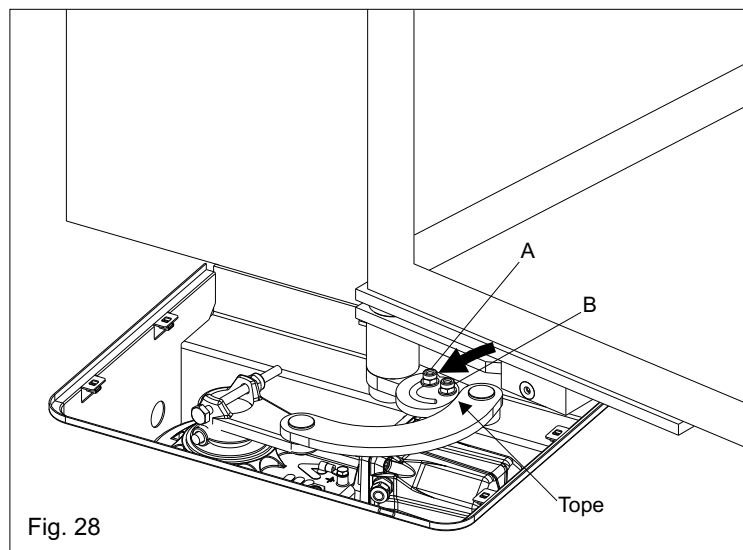


Fig. 28

En caso de un no perfecto posicionamiento de las hojas en apertura, es posible perfezionar actuando sobre la leva.

Cerrar el operador con la tapa utilizando los 4 tornillos en dotación.

Terminadas todas las operaciones de la caja portante, de la cancela y del operador arriba indicadas, efectuar lentamente algunas maniobras manuales verificando que no estén rozamientos irregulares y que el movimiento sea homogéneo para toda la carrera.

Nota: Para efectuar esta última operación, desbloquear el operador como descrito en el próximo párrafo.

7. SISTEMA DE DESBLOQUEO

DESBLOQUEO

7.1. Para desbloquear obrar como sigue:

- Insertar la llave en dotación en la fisura (S) y rotar la manija en 180° hacia el centro de la cancela (Fig. 29).
- Tener bloqueada la llave y mover la hoja, en este punto llevar a la posición original la llave y extraerla.

7.2. Para bloquear de nuevo obrar como sigue:

- Mover la hoja hasta el reenganche del desbloqueo.

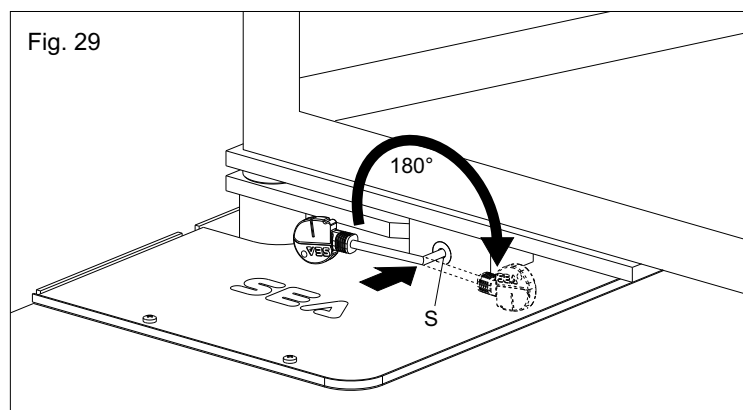


Fig. 29

DESBLOQUEO PLUS

7.3. Para desbloquear obrar como sigue:

- Insertar la llave proveída en dotación en la cerradura y rotarla de 90° en sentido orario (Fig. 30).
- Tirar la llave hacia el externo del desbloqueo haciendo salir la manilla desbloqueo hasta el tope (Fig. 31).
- Mover la hoja y llevar a la posición original la manilla de desbloqueo y extraer la llave.

7.4. Para bloquear de nuevo obrar como sigue:

- Mover la hoja hasta el reenganche del desbloqueo.

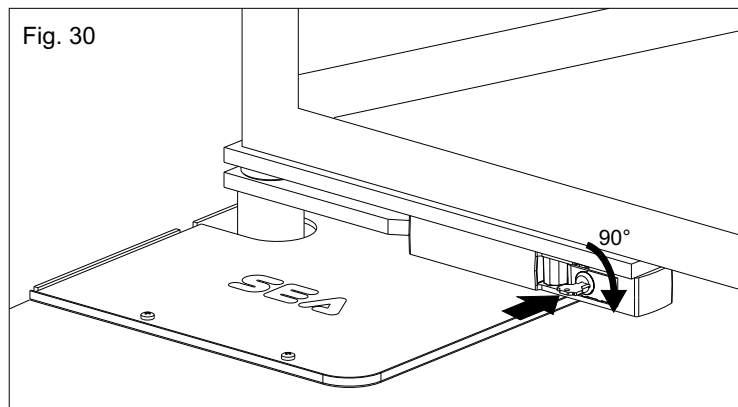


Fig. 30

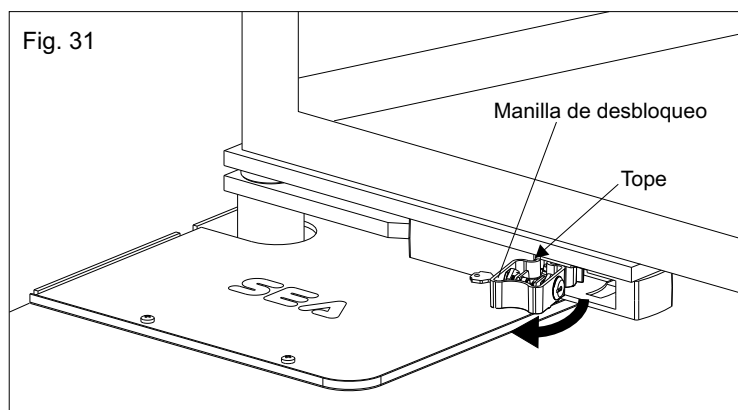
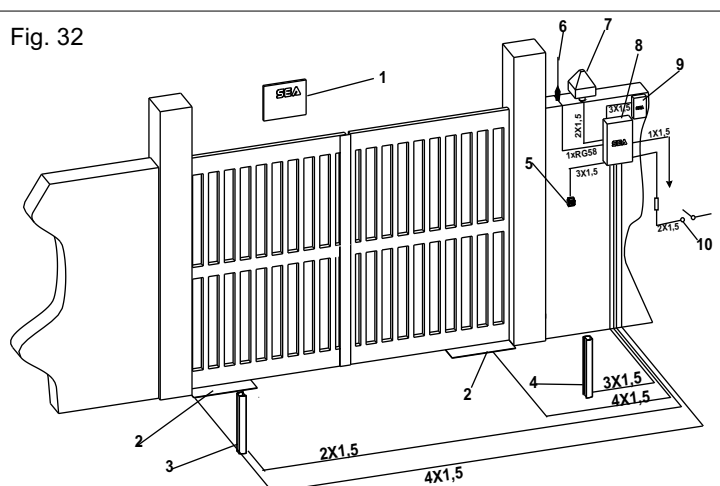


Fig. 31

8. CONEXIONES ELÉCTRICAS (Fig. 32)

Fig. 32



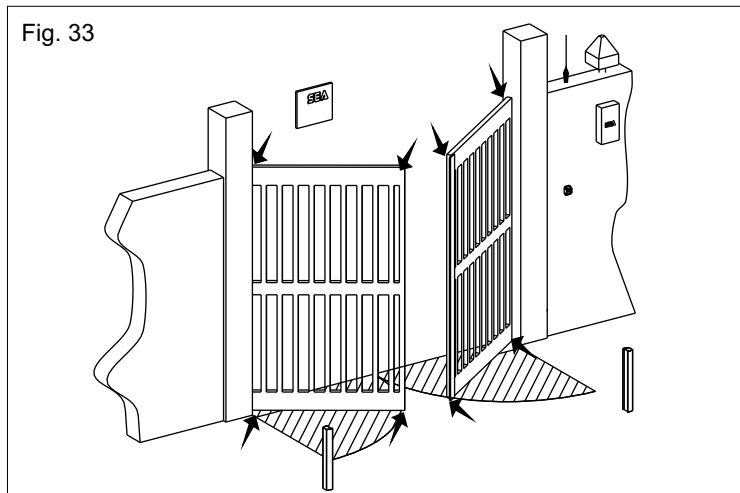
- | | | |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|
| 1) Cartel de señalización | 5) Pulsante a llave | 8) Tarjeta de mando |
| 2) Field | 6) Antena | 9) Receptor |
| 3) Fotocélula izquierda | 7) Relampagueador | 10) Diferencial 16A - 30mA |
| 4) Fotocélula derecha | | |



9. ANÁLISIS DE LOS RIESGOS

Los puntos indicados por las flechas en la Fig. 33 tienen que ser considerados parcialmente peligrosos por eso el instalador tiene que realizar una exacta análisis de los riesgos para prevenir los peligros de aplastamiento, de arrastre, peligros que pueden cizallar, garfear, entrapar. Con la análisis de los riesgos se puede garantizar así una instalación segura que no cause daños a personas, cosas, animales (Ref. Legislaciones vigentes en el país donde ha sido hecha la instalación).

Fig. 33



MANUTENCIÓN PERIÓDICA

Engrasar las partes en movimiento (contrabiela, desbloqueo, etc)	Anual
Verificar la funcionalidad del desbloqueo	Anual
Verificar la sujeción de los tornillos	Anual
Verificar el estado de usura de los organos en movimiento	Anual
Verificar el correcto desagüe del agua pluvial	Anual
Verificar la integridad de los cables de conexión	Anual

Todas las operaciones arriba descritas **tienen que ser hechas exclusivamente de un instalador autorizado.**

LEER ATENTAMENTE

SEA s.r.l. declina toda responsabilidad por daños o accidentes que pueden ser causados por una eventual rotura del producto, en el caso de que estos ocurran por incumplimiento de lo que es referido expresamente y en referimiento en el presente manual. El no utilizzo de los repuestos originales SEA no sólo invalida la garantía, sino anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en riferimiento a la directriz máquinas).

La instalación eléctrica tiene que ser realizada por un profesional calificado que expedirá la documentación solicitada por las legislaciones vigentes. Lo que está escrito aquí es un extracto del fascículo ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador tiene que leer antes de ejecutar el trabajo. Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expando, clavos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porqué fuente de potencial peligro.

Para respetar las normas vigentes es oportuno utilizar el sistema SAFETY GATE en combinación a las tarjetas electronicas GATE.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La SEA declara bajo su propia responsabilidad, que los productos

Field, Field Fast, Field 24V

responden a los requisitos esenciales previstos por las siguientes directivas europeas y sucesivas modificaciones (donde aplicables):

89/392/CEE (Directiva Máquinas)

89/336/CEE (Directiva Compatibilidad Electromagnética)

73/23/CEE (Directiva Baja Tensión)

ADVERTENCIA:

La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial puesto al inicio de la instalación eléctrica de la automatización de 16 A y umbral de intervención de 0,030 A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentaciones, etc.) de los de mando (pulsadores, fotocélulas, receptores radio, etc.). Para evitar interferencias es preferible utilizar al menos dos vainas diferentes.

REPUESTOS:

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:

SEAS.r.l. Zona Ind.le S.Atto, 64020 Teramo Italia

UTILIZACIÓN:

Los operadores soterrados Field han sido proyectados únicamente para automatizaciones de cancelas a batientes.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE :

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCIÓN:

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención de la automación Field tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE PARA EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.

La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



FIELD



MONTAGE UND VERLEGUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

FIELD ist ein neuer elektromechanischer Unterflurantrieb von hoher Qualität für Schwingtore mit max. Flügelbreite von 3,5 m und 600 Kg Gewicht im privaten Bereich.

Fettschmierung (Ölbad optional).

Erhältlich in drei Ausführungen: langsam, schnell und mit 24V Niederspannung für höchste Sicherheit und intensiven Einsatz.

Elektronische Endschrter und mechanische Stopps auf dem tragenden Gehäuse.

Einstellbare Verzögerung in Öffnung und Schließung mit GATE Steuerung.

NOMENKLATUR HAUPTBESTANDTEILE

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Kurbelsatz | 6 Tragendes Grundgehäuse |
| 2 Elektrischer Motor | 7 Wasserabflussloch |
| 3 Befestigungsschrauben für Deckel | 8 Kabelausschöpfung |
| 4 Flügelstange | 9 Einstellbarer Endschrter in Schließung |
| 5 Gegenpleuelstange | 10 Einstellbarer Endschrter in Öffnung |

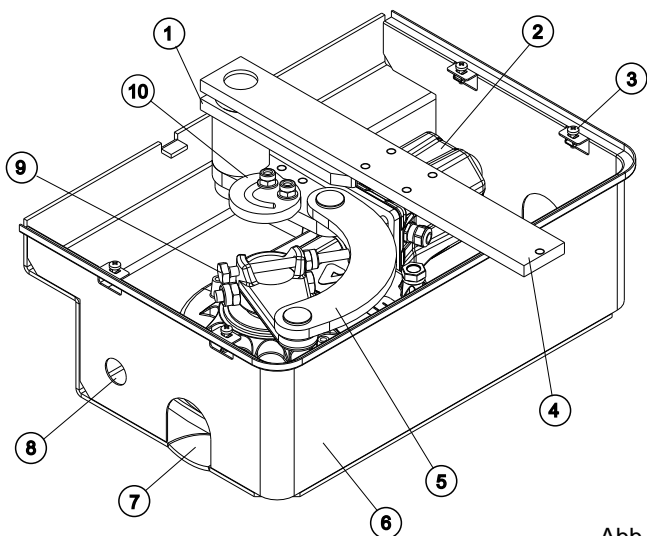


Abb. 1

GRAPHIK MOTOREINSATZ FIELD UND FIELD 24V

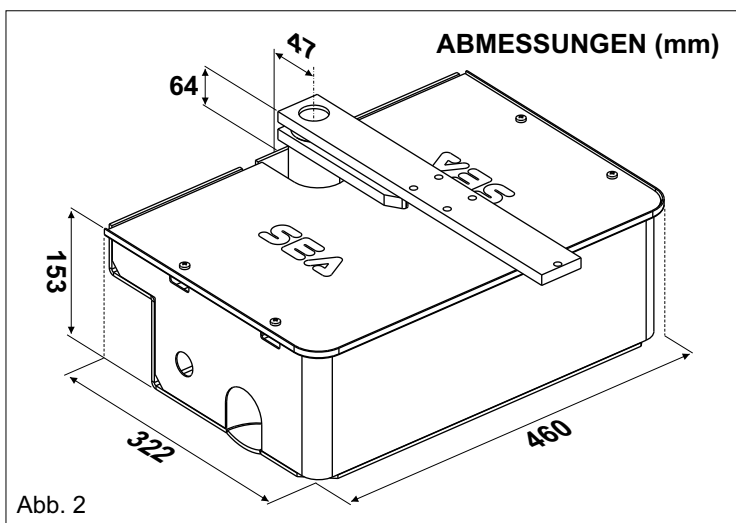
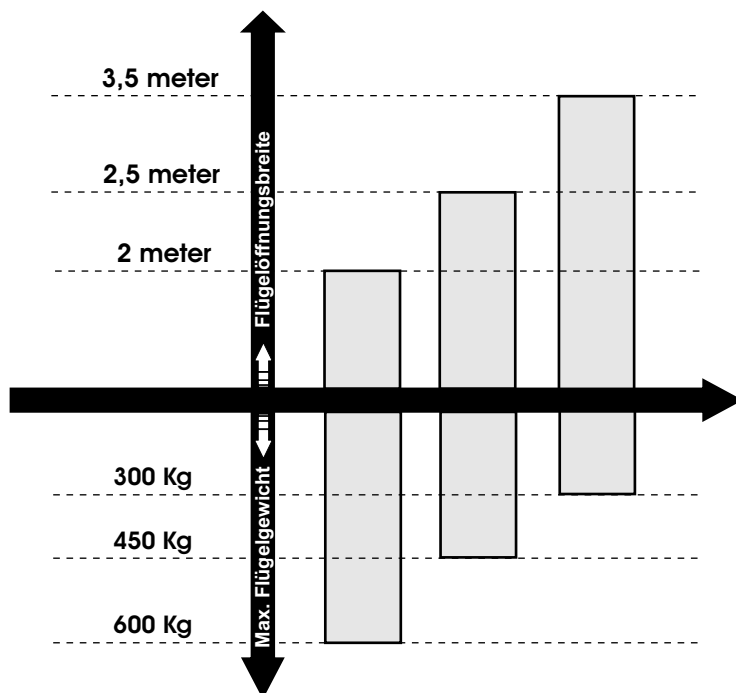


Abb. 2

TECHNISCHE DATEN	FIELD	FIELD Fast	FIELD 24V
Speisung	230 V (± 5%) 50/60 Hz		
Stromverbrauch	310W	380W	150W
Einsatzfrequenz (Zyklen/Std.)	20	20	50
Betriebstemperatur	-20°C +55°C		
Gewicht	12,5 Kg	12,5 Kg	13 Kg
Flügelöffnungsbreite	3,5 mt	1,6 mt	3 mt
Öffnungsgrade	110° - 180° (optional)		
Öffnungszeit 90°	18 Sek.	9 Sek.	14/30 Sek.
Schutzgrad	IP67		
Starter Kondensator	16 uF	12,5 uF	-
Max. Drehmoment	300 Nm	200 Nm	300 Nm
Max. Flügelgewicht	600 Kg	300 Kg	600 Kg

1. TOR-VORBEREITUNG

Das Gittertor dahingehend überprüfen, dass es für die automatisierte Anlage FIELD geeignet ist. Sich vergewissern, dass

- A.** die festen und beweglichen Bestandteile des Tores eine resistente und möglichst unverformbare Struktur haben;
- B.** das Gewicht des jeweiligen Torflügels maximal 300 Kg beträgt (Field Fast), 600 Kg (Field / Field 24V);
- C.** dass die Scharniere und die gesamte Struktur der Anlage ordentlich funktionieren und der Torlauf frei von Hindernissen oder hemmenden Einwirkungen beeinflusst wird;
- D.** zum Einbau des Antriebs lediglich ein Scharniere ausreicht. Überflüssige Scharniere entfernen (untere und mittlere, falls vorhanden);
- E.** Bei Flügelängen über 1,8 m und über 150 Kg Gewicht, wird empfohlen einen mechanischen Anschlag in Schließung auf dem Boden anzubringen (Abb. 3).

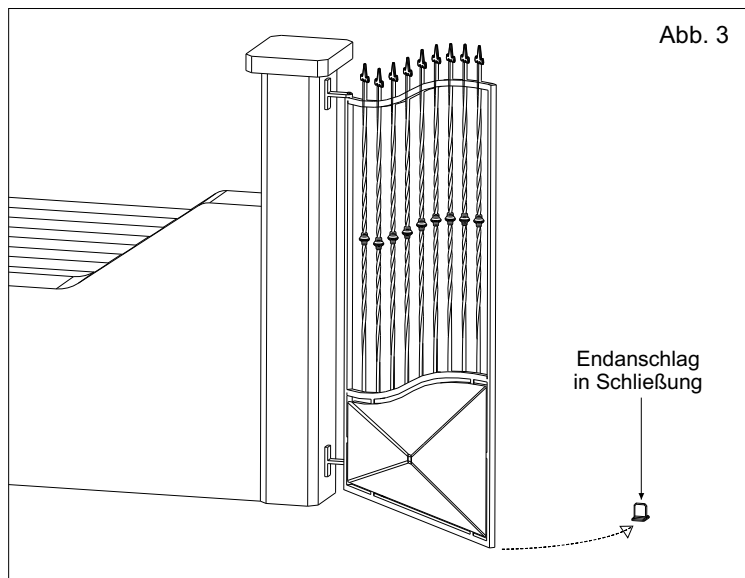


Abb. 3

2. INSTALLIERUNG DES TRAGENDEN GEHÄUSES

2.1. Die Grube, in die das Gehäuse eingesetzt wird, muss mit den in Abb. 4 angegebenen Masse ausgerichtet werden.

Für eine korrekte Positionierung muss der Mindestabstand zwischen Rotationsachse und Pfeiler von 47 mm unbedingt eingehalten werden.

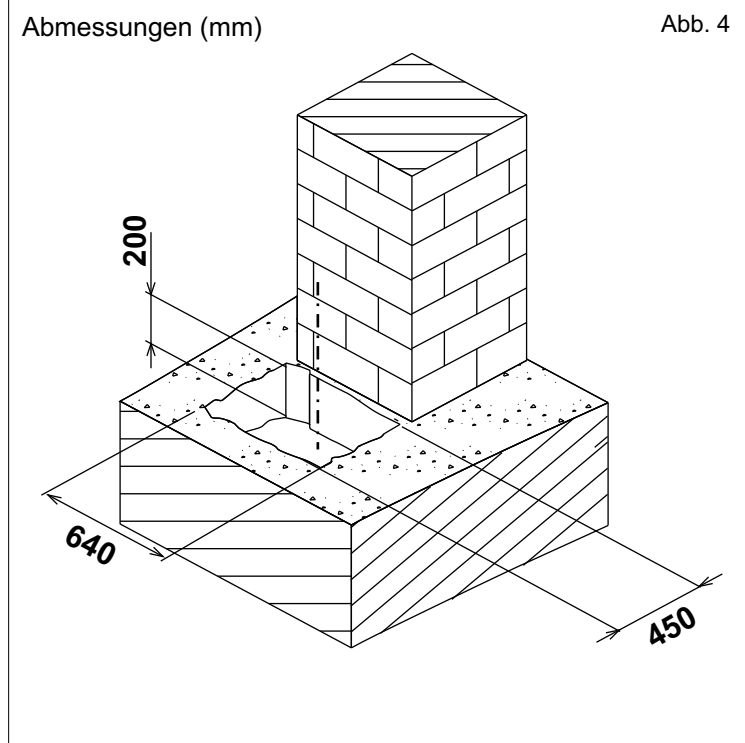


Abb. 4

2.2. In der Grube muss folgendes vorgesehen werden:

Regenwasserabfluss;

ein Wasserabflussrohr aus PVC mit einem Durchmesser von mindestens 40 mm, muss in die dafür vorgesehene Öffnung auf dem Gehäuse vor dessen Einbetonierung eingeführt werden (Abb. 5) und **muss bis zum Abfluss der Kanalisation gebracht werden;**

Eine Schutzhülse für die elektrischen Kabel mit 20 mm Minstdurchmesser vorsehen und in die Nähe der Abzweigdose bringen (Abb. 5).

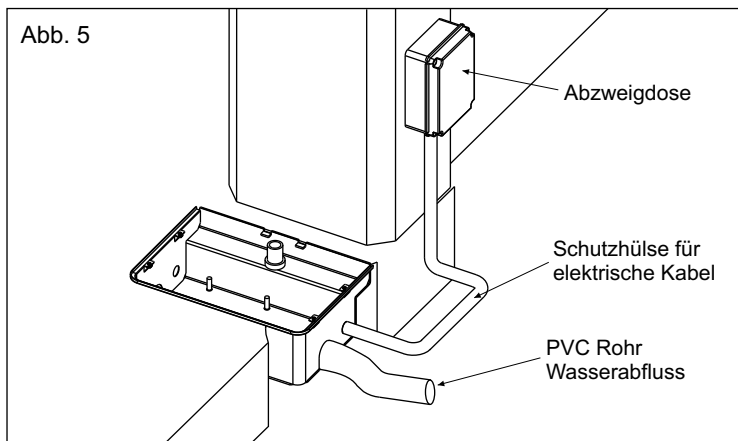


Abb. 5

2.3. Vor dem Einzementieren des Gehäuses, mit einer Wasserwaage sicherstellen, dass es genau horizontal zum Boden (Abb. 6) und senkrecht zur Achse des Tores steht (Abb. 7). Sicherstellen, dass das obere Torscharnier mit der Achse der Gehäusewelle zusammentrifft.

Den Abstand von 64 mm zwischen Gehäusedeckel und Torbasis.

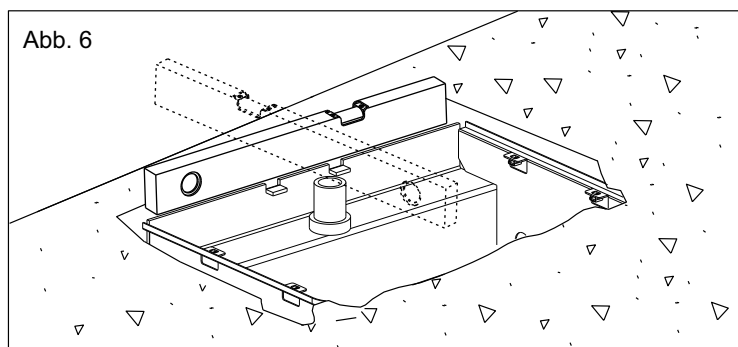


Abb. 6

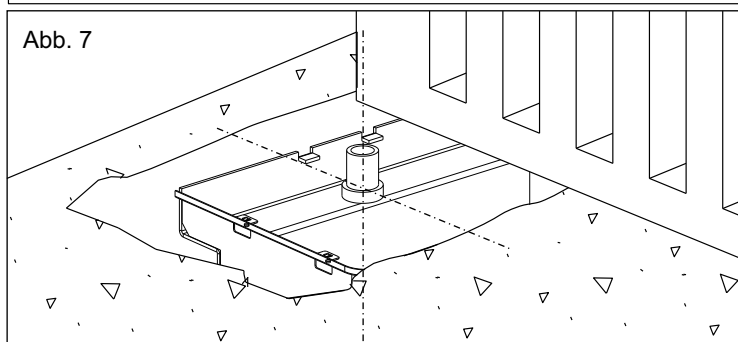


Abb. 7

2.4. Die Kugel in die Hohlwelle einsetzen (Abb. 8)

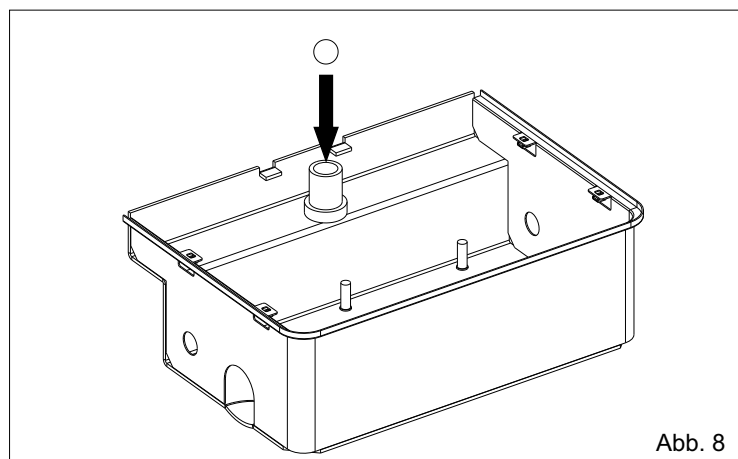
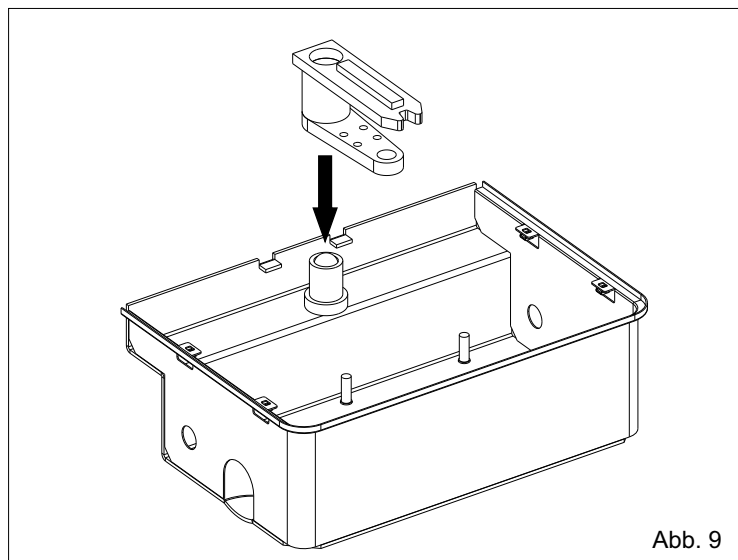


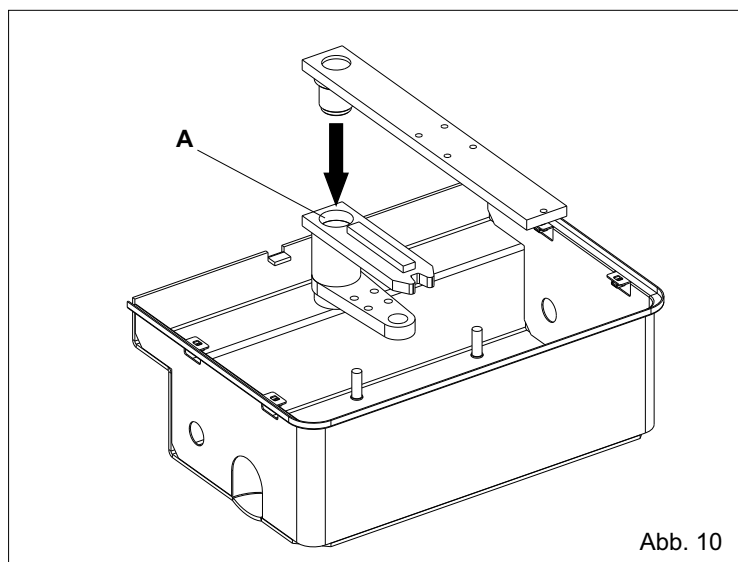
Abb. 8



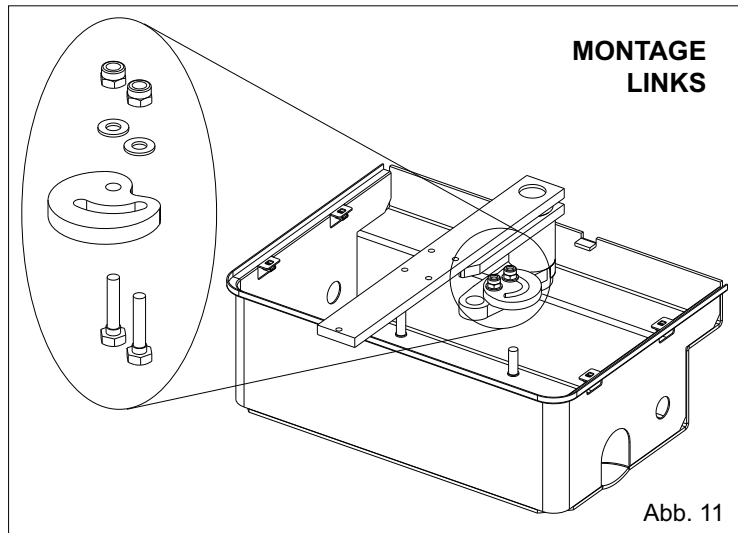
2.5. Den Kurbelsatz auf der Hohlwelle anbringen (Abb. 9)



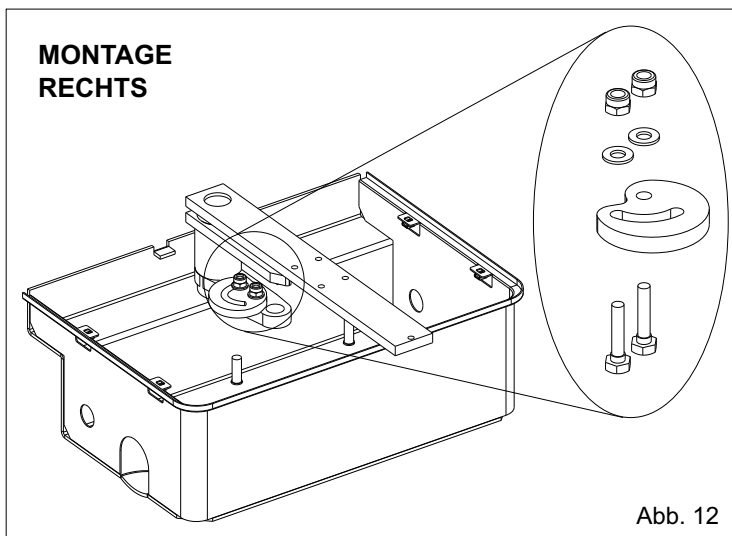
2.6. Bohrung A ausreichend schmieren und den Flügelsatz (Abb. 10) einsetzen



2.7. Den Endschalternocken in den Kurbelsatz einsetzen und mit den entsprechenden Schrauben befestigen (Abb. 11 Montage links, Abb. 12 Montage rechts)



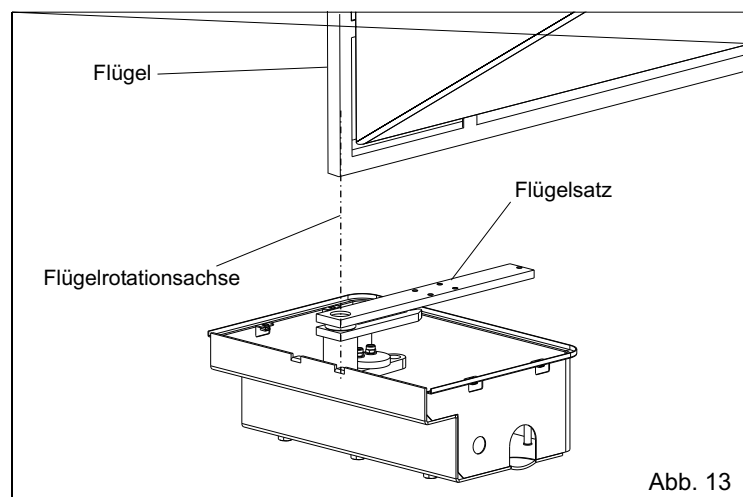
MONTAGE RECHTS



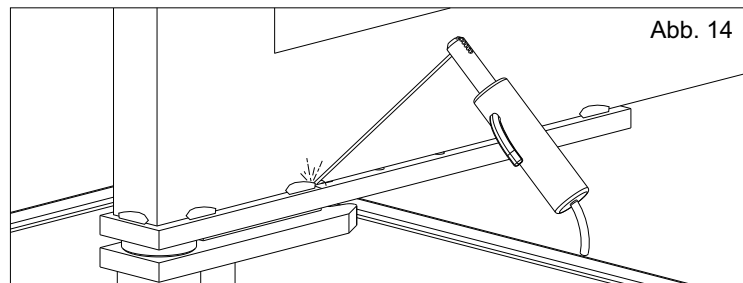
3. MONTAGE DES FLÜGELS

Vor Installation des Tores sich vergewissern, dass der Zement in der Grube bereits erhärtet ist.

3.1. Den Torflügel auf den Flügelsatz positionieren und dabei die Rotationsachse des Flügelscharniers (Abb. 13) respektieren;



3.2. Den Flügelsatz an den Torflügel vorsichtig anschweißen, eine 3-4 cm lange Teilstrecken Befestigung längs der Kontaktoberfläche herstellen und darauf achten, dass keine Schweißung in der Nähe der geschnittenen Bohrungen ausgeführt wird, außerdem das Lot mit der Rotationsachse respektieren (Abb. 14).





3.3. Darauf achten, dass die Flügel nicht außerhalb der Achsen (Abb. 15 und 16) positioniert werden, und so vorgehen dass die Welle mit der Rotationsachse des Scharniers übereinstimmt und berücksichtigen, dass der Mindestabstand von der Säule 47 mm ist (Abb. 17).

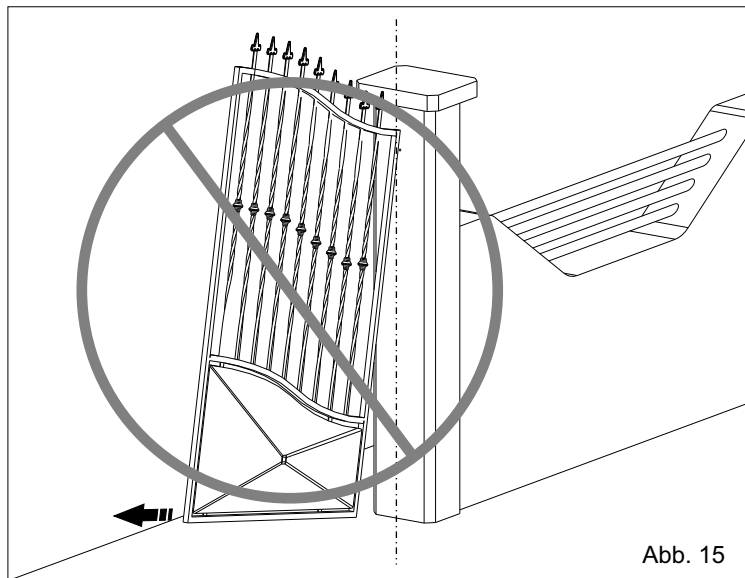


Abb. 15

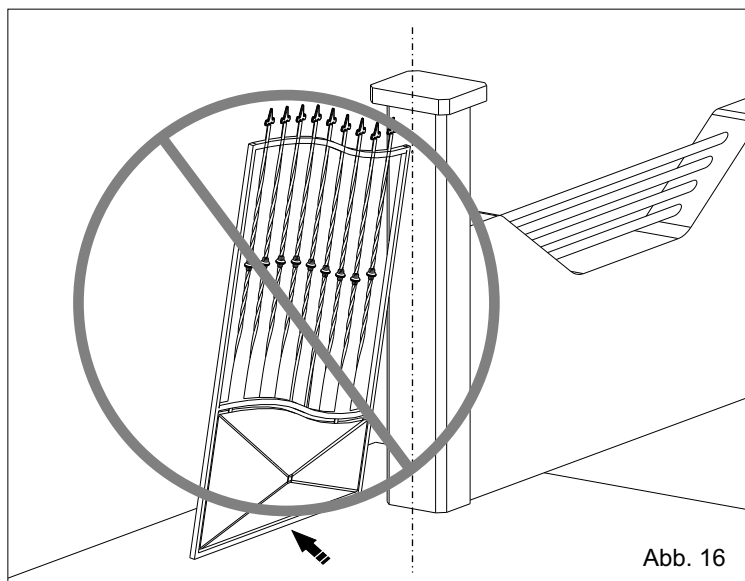


Abb. 16

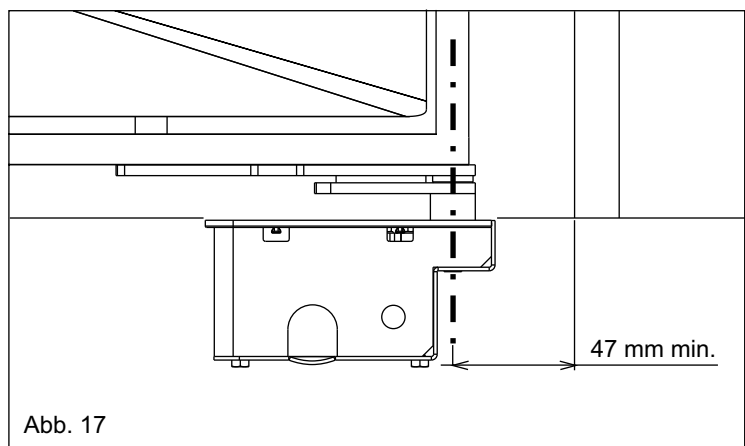


Abb. 17

4. INSTALLIERUNG DES ANTRIEBS

4.1. Es ist wichtig den rechten und linken Antrieb zu individualisieren, auf jeden Fall, muss der Motor immer in Öffnungsrichtung gerichtet sein.
Siehe Abb. 18.

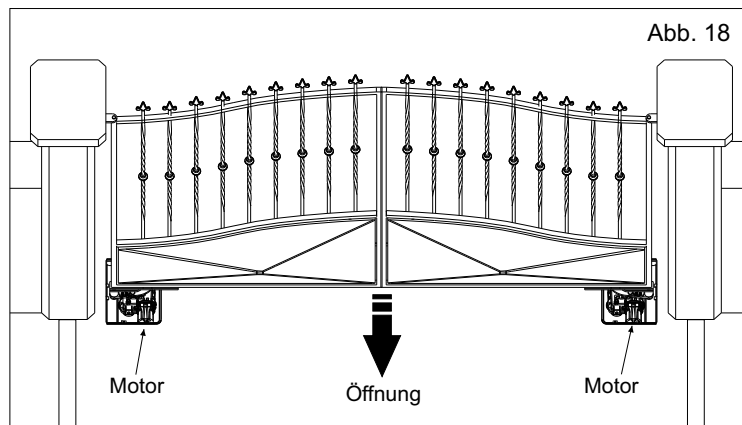


Abb. 18

4.2. Den Antrieb manuell in das tragende Gehäuse einsetzen (Abb. 19-20) und den Antrieb mit den 4 Schrauben des Gehäuses befestigen, die dafür mitgelieferten Muttern und Unterlegscheiben benutzen.

MONTAGE LINKS

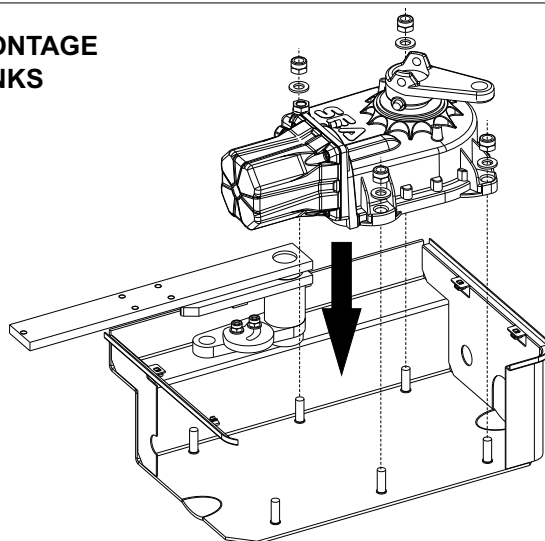


Abb. 19

MONTAGE RECHTS

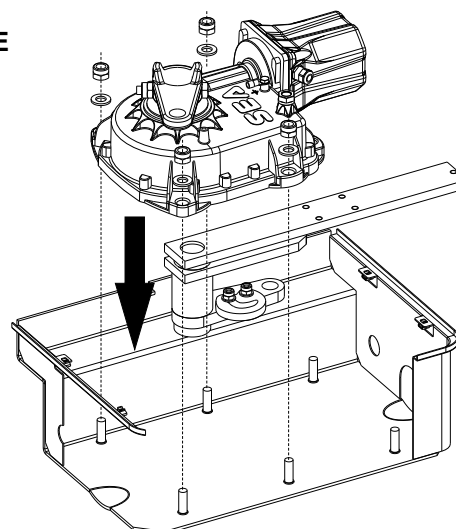


Abb. 20



4.3. Den Kurbelsatz mit Hilfe der Gegenpleuelstange an den dafür vorgesehenen Bohrungen am Motor befestigen.
Achtung: Die Bohrungen gut schmieren und die Einsatzrichtung der Gegenpleuelstange respektieren (Abb. 21).

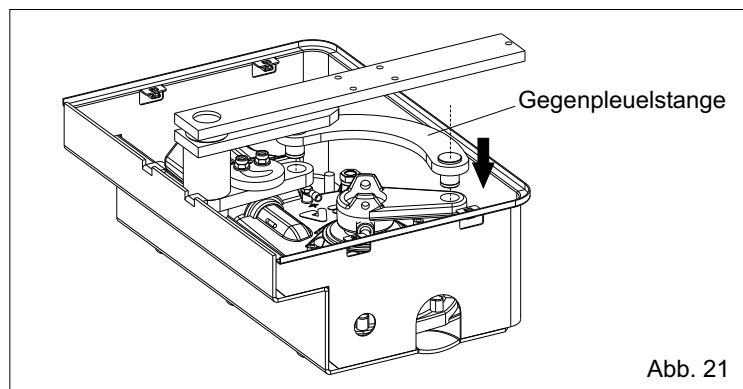


Abb. 21

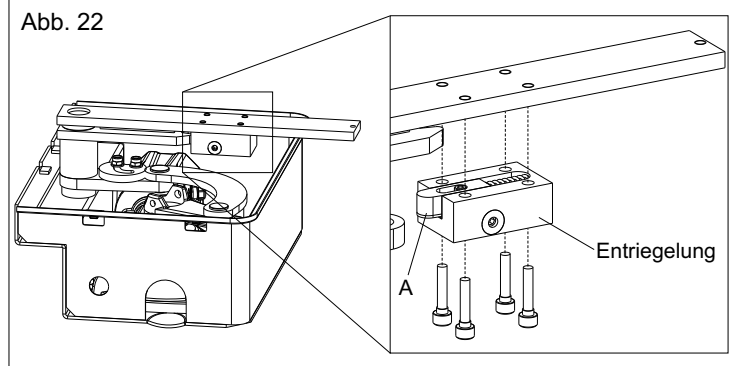
5. MONTAGE DER ENTRIEGELUNG

Für den FIELD sind zwei Entriegelungsarten vorgesehen: **ENTRIEGELUNG** (mit personalisiertem Schlüssel) und **ENTRIEGELUNG PLUS** (mit DIN Schlüssel)

ENTRIEGELUNG

5.1. Den Aufhängungsstift (A) gut schmieren und das Entriegelungssystem unter den Flügelsatz mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben (Abb. 22) montieren.

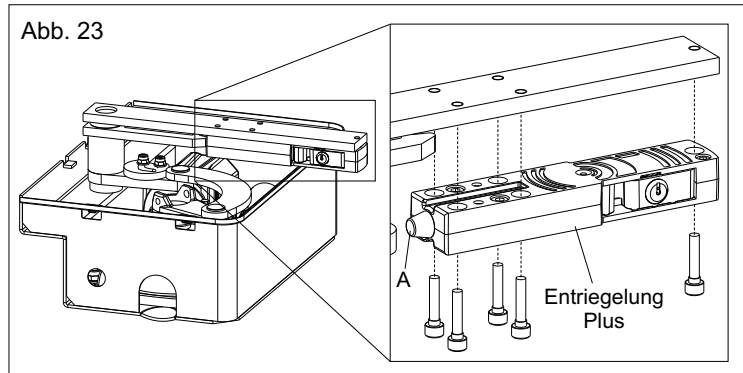
Abb. 22



ENTRIEGELUNG PLUS

5.2. Den Aufhängungsstift (A) gut schmieren und das Entriegelungssystem unter den Flügelsatz mit Hilfe der 5 mitgelieferten Schrauben (Abb. 23) montieren.

Abb. 23



Elektrische Verbindung mit der Steuereinheit durchführen, wobei die Anweisungen der entsprechenden Anleitung zu befolgen sind.

6. ENDSCHALTER EINSTELLUNG

Für die Einstellung der Endschalter in Schließung und in Öffnung wie folgt vorgehen:

Endschalter in Schließung

Befinden sich auf dem Boden bereits mechanische Endschalter in Schließung, ist es nicht notwendig den Endschalter des FIELD Antriebs einzustellen, andernfalls wie folgt vorgehen:

6.1. Die Flügel komplett schließen

6.2. Die Schraube des Endschalters, wie in Abb. 24 einsetzen, mit der Gegenpleuelstange an den Anschlag bringen und mit der dafür vorgesehenen Mutter befestigen.

In Abb. 25 und 26 sind die montierten Schrauben der Endschalter der jeweils linken und rechten Montage abgebildet.

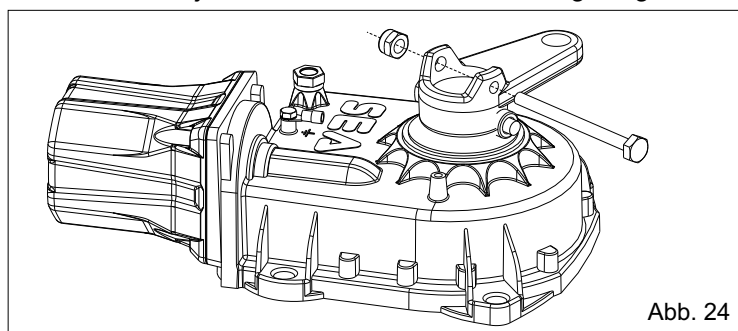
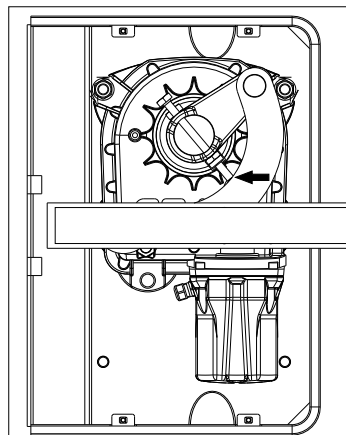
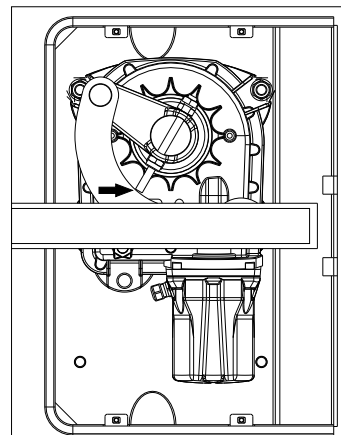


Abb. 24



LINKS

Abb. 25



RECHTS

Abb. 26

Endschalter in Öffnung

Es werden Endschalteranschlüsse in Öffnung auf dem Boden empfohlen, sind sie bereits installiert, ist eine Einstellung der Endschalter auf dem FIELD nicht notwendig. Sollten sich noch keine Endschalteranschlüsse auf dem Boden befinden, wie folgt vorgehen:

6.3. Die Flügel komplett öffnen (1) und um ca. 10° wieder schließen (2) (Abb. 27).

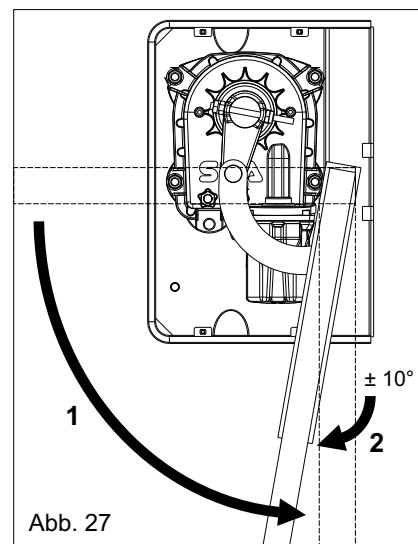


Abb. 27



6.4. Die Muttern A und B abschrauben, den Nocken, mit Hilfe der Gegenpleuelstange bis zum Anschlag drehen und die Muttern wieder festschrauben (Abb. 28)

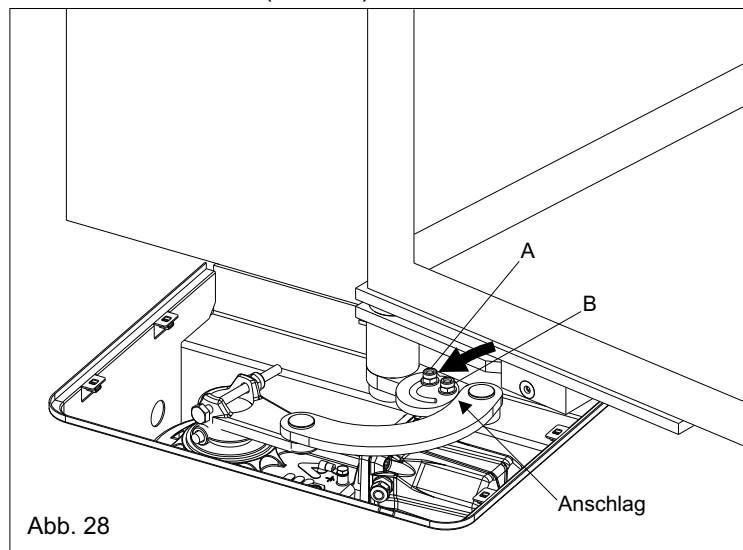


Abb. 28

Sollte der Flügel in Öffnung nicht perfekt positioniert sein, ist es möglich durch Einwirkung auf den Nocken die Position zu verbessern.

Den Antrieb mit dem Deckel schließen, dafür die 4 mitgelieferten Schrauben benutzen.

Nachdem die o.g. Installationsarbeiten des Gehäuses, des Tores und des Antriebs durchgeführt wurden einige Male das Tor manuell bewegen, um sicherzustellen, dass sein Bewegungsablauf reibungslos und einheitlich ist.

Achtung: Um diesen letzten Vorgang durchführen zu können, muss der Antrieb wie im folgenden Paragraph beschrieben, entriegelt werden.

7. ENTRIEGELUNGSSYSTEM

ENTRIEGELUNG

7.1. Zum Entriegeln wie folgt vorgehen:

- Den mitgelieferten Schlüssel in die Ritze (S) stecken und den Griff um 180° in Richtung Tormitte (Abb. 29) drehen.
- Den Schlüssel blockiert halten und den Flügel bewegen, nun den Schlüssel in seine Grundposition zurückdrehen und herausziehen.

7.2. Zum Verriegeln wie folgt vorgehen:

- Den Flügel so lange bewegen bis die Entriegelung wieder eingerastet ist.

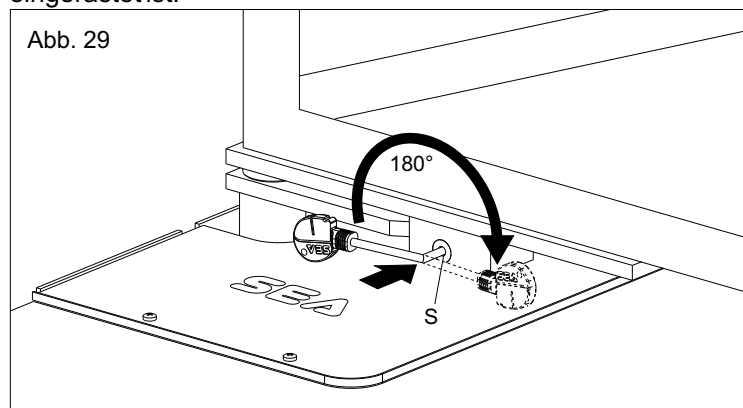


Abb. 29

ENTRIEGELUNG PLUS

7.3. Zum Entriegeln wie folgt vorgehen:

- Den mitgelieferten Schlüssel in das Schlüsseloch stecken und um 90° im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 30).
- Den Schlüssel von der Entriegelung nach Außen ziehen und den Entriegelungsgriff bis zum Anschlag herausziehen (Abb. 31)
- Den Flügel bewegen, den Entriegelungshebel in seine Grundposition zurückgehen lassen und den Schlüssel herausziehen.

7.4. Zum Verriegeln wie folgt vorgehen:

- Den Flügel so lange bewegen bis die Entriegelung wieder eingerastet ist.

Abb. 30

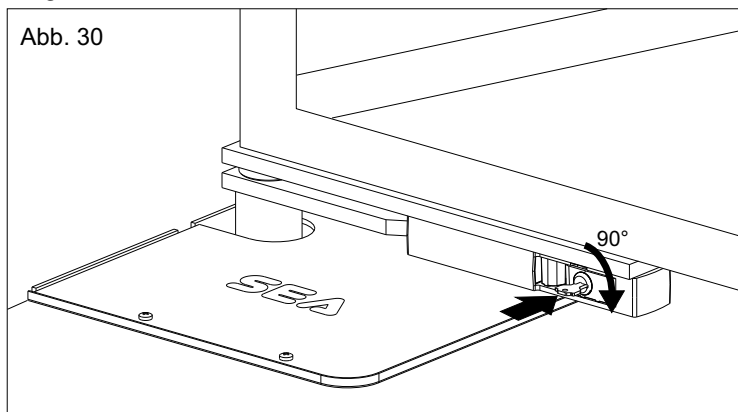
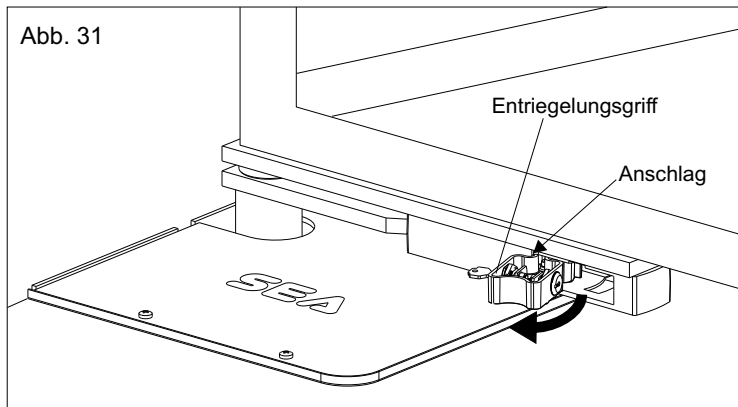
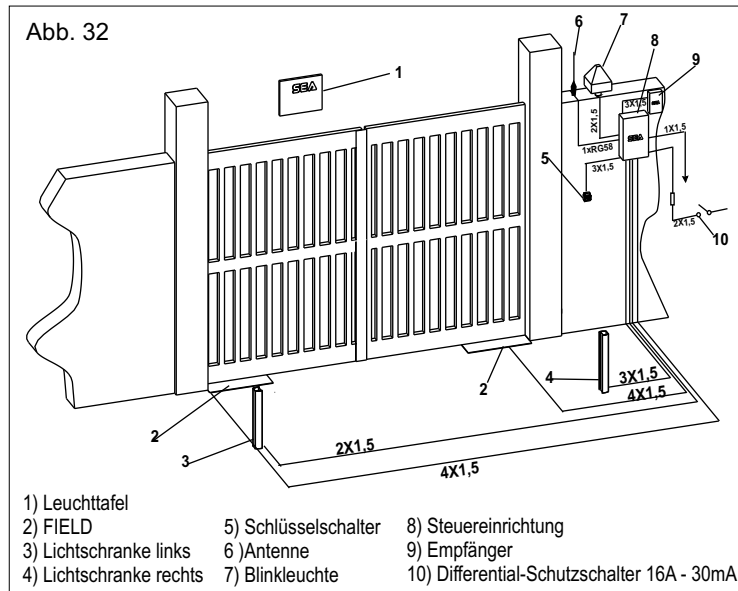


Abb. 31



8. VERKABELUNG DER ANLAGE (Abb. 32)

Abb. 32





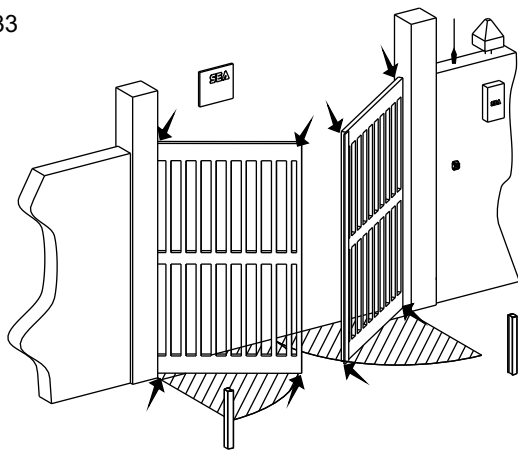
SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli



9. GEFAHRENANALYSE

Die mit Pfeilen gekennzeichneten (Abb. 33) Stellen weisen auf potentielle Gefahren hin und dienen zur Gefahrenanalyse, die vom Bedienungspersonal mit größter Sorgfalt durchgeführt werden muß. Auf diese Weise werden Zerquetschungs-, Mitreiß-, Amputations-, Aufspieß- oder Einsperrgefahrenrisiken vorgebeugt und verhindert. Eine Installation unter Einhaltung der notwendigen Sicherheitsanforderungen gewährleistet somit, daß in keiner Weise Menschen, Dinge oder Tiere gefährdet werden können (89/392/EWG, EN 12453, EN 12445).

Abb. 33



PERIODISCHE WARTUNG

Die Teile, die in Bewegung sind einfetten (Gegenpleuelstange)	Jährlich
Entriegelungsfunktion überprüfen	Jährlich
Überprüfen, ob die Schrauben festgezogen sind	Jährlich
Die Abnutzung, der in Bewegung stehenden Teile überprüfen	Jährlich
Den korrekten Regenwasserablauf überprüfen	Jährlich
Unversehrtheit der Verbindungskabel überprüfen	Jährlich

Alle oben angegebenen Vorgänge müssen ausschließlich von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden.

AUFMERKSAM DURCHLESEN

Die Firma SEA S. r. l. ist darauf ausgerichtet, die Fertigung ihrer Produkte kontinuierlich zu verbessern und räumt sich folglich das Recht ein, ohne Benachrichtigung, jederzeit die dafür notwendigen Änderungen vorzunehmen. Sie ist jedoch nicht verpflichtet, die Vorgängermodelle aufzurüsten. Bei Nichteinhaltung der aufgeführten Anleitung und der Anweisungen aus der Betriebsanleitung, schließt die Firma SEA S. r. l. jegliche Haftung für Schäden oder Unfälle aus, die auf eventuelle Mängel am Produkt zurückzuführen sind. Werden keine SEA Original-Ersatzteile eingesetzt, so entfallen sowohl die Gewährleistungsansprüche als auch die Haftung des Herstellers für die Sicherheitsanforderungen (siehe Maschinenrichtlinie). Die aufgeführten Bestimmungen sind ein Auszug aus dem Handbuch ALLGEMEINE HINWEISE, welches das Installationspersonal vor dem Einbau durchzulesen hat. Das gesamte Verpackungsmaterial, wie Kunststoffbeutel, Polysterol-Schaumstoff, Nägel, usw. außerhalb der Reichweite von Kindern halten, da sie potentielle Gefahren verkörpern könnten.

Es wird empfohlen das SAFETY GATE System zusammen mit der elektronischen Steuerung GATE zu benutzen, um die geltenden Normen zu respektieren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SEA erklärt unter eigener Verantwortung, daß die Produkte

Field, Field Fast, Field 24V

den grundlegenden Erfordernissen, die von den folgenden europäischen Richtlinien und späteren Änderungen vorgesehen sind, entsprechen (da wo anwendbar):

89/392/CEE (Maschinenrichtlinie)

89/336/CEE (Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit)

73/23/CEE (Niederspannungsrichtlinie)

HINWEIS:

Die Installation der elektrischen Anlage und die Betriebsart-Auswahl sind gemäß der jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen. Auf alle Fälle einen Differential-Schalter vorsehen (16A und Schwellenwert 0,030A). Die Strom-Verkabelungen (Motoren, Stromzufuhr) sind von den Steuer-Verkabelungen (Schalter, Lichtschranke, Funk, etc.) zu trennen. Zur Vermeidung von Interferenzen, ist es ratsam, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.

EINSATZ:

Die Unterflurantriebe FIELD wurden ausschließlich zur Automatisierung von Schwingtoren hergestellt.

ERSATZTEILE:

Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen:

SEA S.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italien

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT:

Das Verpackungsmaterial des Produkts und /oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

ENTSORGUNG UND WARTUNG :

Die Entsorgung und / oder Wartung des automatisierten Antriebs FIELD darf ausschließlich von dazu berechtigten Fachpersonal durchgeführt werden.

HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFT UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

Die SEA S.r.l. räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und /oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.



SEA

Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com